

第 42 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年十月十八日，星期三



Número 42

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Outubro de 2017

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第59/2017號行政長官公告，命令公佈菲律賓共和國與中華人民共和國以換文方式就修改菲律賓派駐澳門特別行政區總領事館的本國領事官員和工作人員總數達成的補充協議。..... 17943

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 59/2017, que manda publicar um suplemento ao Acordo por Troca de Notas entre a República das Filipinas e a República Popular da China relativo à alteração do número total de funcionários consulares e membros do pessoal destacados para o Consulado-Geral das Filipinas na Região Administrativa Especial de Macau. 17943

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第60/2017號行政長官公告，命令公佈就相互通知對方已完成使二零一三年六月二十五日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與老撾人民民主共和國政府航班協定》生效所需的內部法律程序。.....	17945	Aviso do Chefe do Executivo n.º 60/2017, que manda publicar a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Democrática Popular do Laos relativo a Serviços Aéreos» (Acordo), assinado em Macau, aos 25 de Junho de 2013.	17945
行政會：		Conselho Executivo:	
批示摘錄數份。.....	17946	Extractos de despachos.	17946
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第46/2017號運輸工務司司長批示，委任公共房屋事務委員會副主席。.....	17946	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 46/2017, que designa o vice-presidente do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública.	17946
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	17947	Extractos de despachos.	17947
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	17948	Extractos de deliberações.	17948
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	17949	Extractos de despachos.	17949
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	17949	Extractos de despachos.	17949
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
聲明書一份。.....	17951	Declaração.	17951
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	17951	Extractos de despachos.	17951
禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄數份。.....	17952	Extractos de despachos.	17952
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	17952	Extractos de despachos.	17952
更正批示摘錄一份。.....	17954	Rectificação de extracto de despacho.	17954
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	17954	Extractos de despachos.	17954
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
聲明書一份。.....	17955	Declaração.	17955
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	17955	Extracto de despacho.	17955
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	17956	Extractos de deliberações.	17956
批示摘錄數份。.....	17957	Extractos de despachos.	17957
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	17959	Extractos de despachos.	17959

財政局：

批示摘錄數份。..... 17965

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 17966

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 17967

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 17968

聲明書一份。..... 17968

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 17968

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 17970

懲教管理局：

批示摘錄一份。..... 17973

衛生局：

批示摘錄數份。..... 17973

更正批示摘錄一份。..... 17979

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 17980

聲明書一份。..... 17981

文化局：

批示摘錄數份。..... 17982

聲明書一份。..... 17984

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 17984

體育局：

批示摘錄數份。..... 17986

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 17987

澳門理工學院：

批示摘錄一份。..... 17988

旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 17992

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 17992

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 17965

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 17966

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 17967

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho. 17968

Declaração. 17968

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 17968

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 17970

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extracto de despacho. 17973

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 17973

Rectificação de extracto de despacho. 17979

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 17980

Declaração. 17981

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 17982

Declaração. 17984

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 17984

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 17986

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 17987

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho. 17988

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 17992

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 17992

文化基金：	
批示摘錄一份。.....	17993
旅遊基金：	
批示摘錄一份。.....	17998
旅遊危機處理辦公室：	
批示摘錄一份。.....	17999
文化產業基金：	
決議摘錄數份。.....	17999
文化遺產委員會：	
批示摘錄一份。.....	18000
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	18000
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	18001
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	18002
房屋局：	
批示摘錄數份。.....	18003
環境保護局：	
批示摘錄數份。.....	18003
聲明書數份。.....	18007

政府機關通告及公告

海關佈告：	
通告一則，關於更改為錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補關員一百五十缺入職開考的典試委員會成員的組成。.....	18008
新聞局佈告：	
二零一七年第三季度的資助名單。.....	18008
為填補一高等級技術員兩缺及首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	18010
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（中文傳意範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試成績名單。.....	18011
法務局佈告：	
通告一則，關於更改法務局為發出四十個私人公證員執照而進行錄取修讀私人公證員培訓課程開考的典試委員會成員。.....	18011

Fundo de Cultura:	
Extracto de despacho.	17993
Fundo de Turismo:	
Extracto de despacho.	17998
Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
Extracto de despacho.	17999
Fundo das Indústrias Culturais:	
Extractos de deliberações.	17999
Conselho do Património Cultural:	
Extracto de despacho.	18000
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	18000
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	18001
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	18002
Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	18003
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
Extractos de despachos.	18003
Declarações.	18007

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:	
Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de ingresso, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de cento e cinquenta vagas de verificador alfandegário.	18008
Gabinete de Comunicação Social:	
Lista de apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017.	18008
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe e uma de técnico superior assessor principal.	18010
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua chinesa.	18011
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso para admissão ao curso de formação de notários privados da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com vista à atribuição de quarenta licenças de notário privado.	18011

身份證明局佈告：

為填補一等技術輔導員三缺晉級開考的投考人成績表。..... 18012

民政總署佈告：

通告一則，關於修改第06/PCA/2017號批示附表IV所載有關離島區市民服務中心的人員。..... 18012

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於設立《保險中介人持續專業培訓計劃》。..... 18013

通告一則，關於強制性保險中介人佣金的規定。... 18021

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補一等翻譯員一缺晉級開考的准考人評核成績表。..... 18022

告示一則，關於治安警察局一名已故前首席警員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。..... 18022

司法警察局佈告：

為填補首席刑事偵查員四十六缺晉級開考的投考人的最後成績表。..... 18023

公告一則，關於張貼為填補一等督察一缺及專業刑事技術輔導員十缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18024

公告一則，關於張貼為填補首席專業刑事技術輔導員四缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 18025

懲教管理局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 18026

治安警察局福利會佈告：

將若干權限授予治安警察局福利會行政委員會主席、副主席、第一秘書及執行委員會秘書。.... 18028

衛生局佈告：

全科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試成績名單。..... 18032

為填補顧問藥劑師兩缺及一等藥劑師十七缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 18032

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 18034

為填補特級技術輔導員八缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 18036

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 18012

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Aviso sobre a alteração do pessoal do Centro de Prestação de Serviços ao Público das Ilhas, constante do anexo IV do Despacho n.º 06/PCA/2017 18012

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso sobre os requisitos para o «Programa de desenvolvimento profissional contínuo para os mediadores de seguros». 18013

Aviso sobre as comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios. 18021

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 18022

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido guarda principal do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 18022

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quarenta e seis vagas de investigador criminal principal. 18023

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector de 1.ª classe e dez de adjunto-técnico de criminalística especialista. 18024

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de criminalística especialista principal. 18025

Direcção dos Serviços Correccionais:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18026

Obra Social da Polícia de Segurança Pública:

Delegação de competências no presidente, no vice-presidente, no 1.º Secretário do Conselho Administrativo e no Secretário da Comissão Executiva da Obra Social da Polícia de Segurança Pública. 18028

Serviços de Saúde:

Lista classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em clínica geral. 18032

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico consultor e dezassete de farmacêutico de 1.ª classe. 18032

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18034

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico especialista. 18036

為填補多個職位晉級開考的投考人最後成績表。 18036	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18036
公告一則，關於消滅口腔科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試。 18038	Anúncio sobre a extinção da realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em estomatologia. 18038
公告一則，關於《向衛生局供應及安裝兩臺血培養系統》公開招標不作出判給。 18039	Anúncio referente à não adjudicação do fornecimento posto a concurso público para o «Fornecimento e instalação de dois sistemas de cultura de sangue aos Serviços de Saúde». 18039
公告一則，關於為取得“向衛生局影像科供應醫療消耗品”及為取得“向衛生局滅菌科供應醫療消耗品”進行公開招標。 18039	Anúncio referente aos concursos públicos para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Imagiologia dos Serviços de Saúde» e para «Fornecimento de material de consumo clínico para a Secção de Esterilização dos Serviços de Saúde». 18039
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的通告。 ... 18040	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor principal, área funcional laboratorial. 18040
將若干權限授予三名副局長。 18041	Delegação de competências nos três subdirectores. 18041
通告一則，關於委任神經外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。 18041	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em neurocirurgia. 18041
教育暨青年局佈告：	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:
為填補一等文案（中文）一缺入職開考的投考人最後成績表。 18042	Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe (língua chinesa). 18042
文化局佈告：	Instituto Cultural:
為填補二等技術員（文化藝術活動管理範疇）三缺入職開考的投考人最後成績表。 18044	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de actividades artísticas e culturais. 18044
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（音樂產業推廣範疇）兩缺入職開考的投考人知識考試的成績名單。 18045	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de promoção da indústria da música. 18045
旅遊局佈告：	Direcção dos Serviços de Turismo:
為填補特級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。 18046	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. 18046
為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 18046	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 18046
澳門大學佈告：	Universidade de Macau:
公告一則，關於為澳門大學社會科學學院創意媒體實驗室供應及安裝廣播系統設備（第三期）之資訊設備、為澳門大學科技學院多個實驗室及中央計算設施中心供應及安裝資訊設備，以及為澳門大學社會科學學院心理學系供應及安裝無線監測心理實驗系統進行公開招標。 18047	Anúncio referente aos concursos públicos para o fornecimento e instalação de equipamentos informáticos, no âmbito do fornecimento e instalação de equipamentos para um sistema de comunicação (3.ª fase), no Laboratório dos Média Criativos da Faculdade de Ciências Sociais, para o fornecimento e instalação de equipamentos informáticos para vários laboratórios e o <i>Central Computing Facilities Centre</i> da Faculdade de Ciências e Tecnologia e para o fornecimento e instalação de um sistema de monitorização sem fios para experiências psicológicas, para o Departamento de Psicologia da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau. 18047
澳門理工學院佈告：	Instituto Politécnico de Macau:
公告一則，關於「澳門理工學院氹仔新校區第二座宿舍樓裝修工程」公開招標作出解答及補充說明。 18049	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a execução da «Empreitada de remodelação do Bloco 2 de Residências no Campus da Taipa do Instituto Politécnico de Macau» 18049

通告一則，關於澳門理工學院學士學位課程的每年學費收費標準。.....	18050	Aviso sobre as propinas anuais dos cursos de Licenciatura do IPM.	18050
通告一則，關於修改《澳門理工學院服務收費表》第一款（一）項。.....	18051	Aviso sobre a alteração do n.º 1, alínea 1 da Tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau.	18051
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	18051	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18051
公告一則，關於「旅遊學院望廈迎賓館改善工程」公開招標的解答。.....	18054	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Obras de beneficiação da Pousada de Mong-Há do IFT».	18054
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
二零一七年第三季度的資助名單。.....	18055	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017.	18055
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼一等翻譯員（中葡文）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	18056	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa.	18056
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
通告一則，關於消滅“海上清潔服務”公開招標程序。.....	18056	Aviso sobre a extinção do processo do concurso público para «Serviço de limpeza no mar».	18056
環保與節能基金佈告：		Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:	
二零一七年第三季度的資助名單。.....	18057	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017.	18057
公證署公告及其他公告			
澳門山猿協會——章程。.....	18170	Macau Mount-Ape Association. — Estatutos.	18170
澳門智能零售協會——章程。.....	18171	Macau Smart Retails Association. — Estatutos.	18171
澳門首飾創作協會——章程。.....	18172	Associação de Jóias Criação de Macau. — Estatutos.	18172
澳門中華譽澳商會——章程。.....	18173	Macau Associação Comercial Chinês Yuao. — Estatutos.	18173
粵港澳大灣區研究會——章程。.....	18173	Associação de Estudo da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. — Estatutos.	18173
澳門民族醫藥產業協會——章程。.....	18174	澳門民族醫藥產業協會. — Estatutos.	18174
澳門雲南青年聯誼會——章程。.....	18175	澳門雲南青年聯誼會. — Estatutos.	18175
澳門俊聲娛樂協會——章程。.....	18176	澳門俊聲娛樂協會. — Estatutos.	18176
Associação de Pole e Desportos Aéreos de Macau——章程。.....	18177	Associação de Pole e Desportos Aéreos de Macau. — Estatutos.	18177
美國文化協會（澳門）——章程。.....	18178	American Cultural Association (Macao). — Estatutos. ..	18178
澳門青年多元化規劃協會——章程。.....	18179	Macau Youth Diversification Planning Association. — Estatutos.	18179
炫目劇團——章程。.....	18180	Spark Theatre Group. — Estatutos.	18180
永燊慈善會——章程。.....	18180	Associação de Caridade Winson. — Estatutos.	18180
鉅星國際慈善會——章程。.....	18181	Associação de Beneficência Meg-Star Internacional. — Estatutos.	18181
澳門橫琴商會——章程。.....	18183	Hengqin Câmara de Comércio de Macau. — Estatutos.	18183

澳門文化傳播協會——修改章程。.....	18184	Macau Culture Communication Association. — Alteração dos estatutos.	18184
愛動物會——澳門愛護動物協會——修改章程。 ...	18184	Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau. — Alteração dos estatutos.	18184
聯豐亨人壽保險股份有限公司——召集書。	18185	Companhia de Seguros Luen Fung Hang Vida, S.A. — Convocatória.	18185

附註：印發二零一七年十月十三日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 41/2017, II Série, de 13 de Outubro, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室：

第364/2017號行政長官批示，委任一名以非全職制度擔任社會保障基金行政管理委員會委員，以代替原委員。..... 17934

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 364/2017, que nomeia, em regime de tempo parcial, um vogal do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, em substituição do outro vogal. 17934

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 59/2017 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 59/2017

菲律賓共和國政府和中華人民共和國政府分別於二零一六年十二月二十一日和二零一七年八月十二日以換文方式，就修改菲律賓派駐澳門特別行政區總領事館的本國領事官員和工作人員總數達成補充協議（“補充協議”）。按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈菲律賓照會的英文正式文本及相應的中文和葡文譯本，以及中華人民共和國照會的中文正式文本及相應的葡文譯本。

補充協議自二零一七年八月十二日起生效。

《菲律賓共和國與中華人民共和國就菲律賓共和國在中華人民共和國澳門特別行政區設立總領事館達成的協議》透過第23/2010號行政長官公告公佈於二零一零年十月十三日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一七年十月九日發佈。

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, um suplemento ao Acordo, concluído por Troca de Notas, entre a República das Filipinas e a República Popular da China relativo à instalação do Consulado-Geral da República das Filipinas na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), respeitante à alteração do número total de funcionários consulares e membros do pessoal destacados para o Consulado-Geral das Filipinas na RAEM, concluído por troca de Notas datadas, respectivamente, de 21 de Dezembro de 2016 e 12 de Agosto de 2017 (suplemento ao Acordo), a primeira no seu texto autêntico em língua inglesa, acompanhado das traduções para as línguas chinesa e portuguesa, e a segunda no seu texto autêntico em língua chinesa, acompanhado da tradução para a língua portuguesa.

Mais se torna público que o suplemento ao Acordo produziu efeitos em 12 de Agosto de 2017.

O Acordo entre a República das Filipinas e a República Popular da China relativo à instalação do Consulado-Geral da República das Filipinas na Região Administrativa Especial de Macau encontra-se publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 13 de Outubro de 2010, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2010.

Promulgado em 9 de Outubro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**Note of the Republic of the Philippines,
dated 21 December 2016****«No. 0626-2016**

The Embassy of the Republic of the Philippines presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China, and has the honor to propose the following:

Both the Philippines and China agree to amend Article 2 of the Exchange of Notes on the Agreement on the Establishment of the Philippine Consulate General in Macao reached in September 2000 with regard to the total number of Philippine Consular Officers and staff members in the Philippine Consulate General in Macao, from “not exceeding 12 persons” to “not exceeding 18 persons”, among whom, the “staff members” refer to the “administrative or technical staff members of the Consulate”.

Upon confirmation of the aforementioned proposal by the Ministry of Foreign Affairs through a reply Note on behalf of the Government of the People's Republic of China, this Note and the reply Note from the Ministry of Foreign Affairs shall constitute a supplement to the Exchange of Notes on the Agreement on the Establishment of the Philippine Consulate General in Macao reached in September 2000 between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of the People's Republic of China, and shall take effect on the date of the reply Note from the Ministry of Foreign Affairs.

The Embassy of the Republic of the Philippines avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China the assurances of its highest consideration.

(...)

菲律賓共和國二〇一六年十二月二十一日照會

«No. 0626-2016

菲律賓共和國駐華大使館向中華人民共和國外交部致意，並謹提議如下：

菲中雙方同意將兩國政府於二〇〇〇年九月達成的菲律賓在澳門設立總領事館的換文協議第二條關於菲駐澳門總領事館的本國領事官員和工作人員總人數“不得超過十二人”修改為“不得超過十八人”，其中“工作人員”係指“領館行政技術人員”。

上述提議如蒙外交部代表中華人民共和國政府覆照確認，本照會及外交部的覆照即構成菲律賓共和國政府和中華人民共和國政府之間達成的對二〇〇〇年九月菲律賓在澳門設立總領事館的換文協議的補充，並自外交部覆照之日起生效。

順致崇高的敬意。

(…)

Nota da República das Filipinas, de 21 de Dezembro de 2016

«N.º 0626-2016

A Embaixada da República das Filipinas apresenta os seus melhores cumprimentos ao Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China, e tem a honra de propor o seguinte:

Tanto as Filipinas como a China concordam em alterar o artigo 2.º do Acordo por Troca de Notas relativo à instalação do Consulado-Geral das Filipinas em Macau celebrado em Setembro de 2000, no que diz respeito ao número total de funcionários consulares e membros do pessoal filipinos destacados para o Consulado-Geral das Filipinas em Macau, de «não pode ser superior a 12 pessoas» para «não pode ser superior a 18 pessoas», das quais os «membros do pessoal» se referem ao «pessoal técnico ou administrativo do Consulado».

Após confirmação da supracitada proposta por parte do Ministério dos Negócios Estrangeiros através de uma Nota de resposta em nome do Governo da República Popular da China, a presente Nota e a Nota de resposta do Ministério dos Negócios Estrangeiros constituirão um suplemento ao Acordo por Troca de Notas relativo à instalação do Consulado-Geral das Filipinas em Macau, celebrado em Setembro de 2000 entre o Governo da República das Filipinas e o Governo da República Popular da China, e produzirá efeitos na data da Nota de resposta do Ministério dos Negócios Estrangeiros.

A Embaixada da República das Filipinas aproveita esta oportunidade para reiterar ao Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China os protestos da sua mais elevada consideração.

(…)

中華人民共和國二零一七年八月十二日照會

“(2017)部領字第287號

中華人民共和國外交部向菲律賓共和國駐華大使館致意，並謹確認收到大使館二〇一六年十二月二十一日第0626-2016號照會，內容如下：

‘菲律賓共和國駐華大使館向中華人民共和國外交部致意，並謹提議如下：

菲中雙方同意將兩國政府於二〇〇〇年九月達成的菲律賓在澳門設立總領事館的換文協議第二條關於菲駐澳門總領事館

Nota da República Popular da China, de 12 de Agosto de 2017

«Bu Ling Zi n.º 287 (2017)

O Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China apresenta os seus melhores cumprimentos à Embaixada da República das Filipinas na China, e tem a honra de confirmar a recepção da Nota n.º 0626-2016 da Embaixada, datada de 21 de Dezembro de 2016, cujo teor é o seguinte:

«A Embaixada da República das Filipinas na China apresenta os seus melhores cumprimentos ao Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China, e tem honra de propor o seguinte:

Tanto as Filipinas como a China concordam em alterar o artigo 2.º do Acordo por Troca de Notas relativo à instalação do Consulado-Geral das Filipinas em Macau celebrado em Setembro de 2000, no que diz respeito ao número total de funcionários consulares e membros do pessoal filipinos destacados para

的本國領事官員和工作人員總數‘不得超過十二人’修改為‘不得超過十八人’，其中‘工作人員’係指‘領館行政技術人員’。

上述提議如蒙外交部代表中華人民共和國政府覆照確認，本照會及外交部的覆照即構成菲律賓共和國政府和中華人民共和國政府之間達成的對二〇〇〇年九月菲律賓在澳門設立總領事館的換文協議的補充，並自外交部覆照之日起生效。

順致崇高的敬意。

中華人民共和國外交部謹代表中華人民共和國政府確認同意上述內容。

.....”

第 60/2017 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府和老撾人民民主共和國政府就二零一三年六月二十五日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與老撾人民民主共和國政府航班協定》（《協定》），以換文方式分別於二零一三年十一月二十七日 and 二零一七年三月十三日相互作出通知，已完成使協定生效所需的內部法律程序。

上述《協定》公佈於二零一三年七月二十二日第三十期《澳門特別行政區公報》第一組。根據《協定》第二十一條的規定，自二零一七年四月十一日起對雙方生效。

二零一七年十月十一日發佈。

行政長官 崔世安

二零一七年十月十二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

o Consulado-Geral das Filipinas em Macau, de «não pode ser superior a doze pessoas» para «não pode ser superior a dezoito pessoas», das quais os «membros do pessoal» se referem ao «pessoal técnico ou administrativo do Consulado».

Após confirmação do teor da supracitada proposta por parte do Ministério dos Negócios Estrangeiros através de uma Nota de resposta em nome do Governo da República Popular da China, a presente Nota e a Nota de resposta do Ministério dos Negócios Estrangeiros constituirão um suplemento ao Acordo por Troca de Notas relativo à instalação do Consulado-Geral das Filipinas em Macau, celebrado em Setembro de 2000 entre o Governo da República das Filipinas e o Governo da República Popular da China, e produzirá efeitos na data da Nota de resposta do Ministério dos Negócios Estrangeiros.

A Embaixada da República das Filipinas na China aproveita esta oportunidade para reiterar ao Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China os protestos da sua mais elevada consideração.»

O Ministério dos Negócios Estrangeiros, em nome do Governo da República Popular da China, tem a honra de confirmar que concorda com o teor da supracitada proposta.

O Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China aproveita esta oportunidade para reiterar à Embaixada da República das Filipinas na China os protestos da sua mais elevada consideração.

(...))»

Aviso do Chefe do Executivo n.º 60/2017

O Chefe do Executivo manda torna público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Democrática Popular do Laos, por troca de notas, datadas respectivamente de 27 de Novembro de 2013 e 13 de Março de 2017, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Democrática Popular do Laos relativo a Serviços Aéreos» (Acordo), assinado em Macau, aos 25 de Junho de 2013.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, I Série, de 22 de Julho de 2013, e em conformidade com o disposto no artigo 21.º do Acordo, entrou em vigor para ambas as Partes em 11 de Abril de 2017.

Promulgado em 11 de Outubro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Outubro de 2017.
– A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年九月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本秘書處行政、財政及資訊處處長李惠茹因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年十二月二十日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，吳嬋秋於本秘書處擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一七年十一月十日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，呂吉造於本秘書處擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一七年十二月一日起續期一年。

二零一七年十月十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

運輸工務司司長辦公室

第 46/2017 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第50/2017號行政長官批示修改的第103/2010號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任歐陽耀光為公共房屋事務委員會副主席。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年十月十一日

運輸工務司司長 羅立文

二零一七年十月十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Setembro de 2017:

Lei Wai U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática desta Secretaria, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2017, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da signatária, de 12 de Setembro de 2017:

Ng Sim Chao — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 20 de Setembro de 2017:

Loi Kat Chou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Outubro de 2017. — A Secretária-geral, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 46/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2010, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2017, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É designado, Au Ieong Iu Kong, como vice-presidente do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Outubro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 11 de Outubro de 2017. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Carlos Rangel Fernandes*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一七年九月十二日批示如下：

張達民——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年九月十二日起至二零一八年九月十一日止，以定期委任方式委任為第三職階顧問高級技術員。

摘錄自廉政專員於二零一七年九月二十一日批示如下：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條、第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條及第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，以定期委任方式委任羅暉為財政管理處處長，自二零一七年十月一日起，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人自一九九九年開始擔任公職，在公共行政領域工作超過十八年，而在過去十八年分別擔任公共行政及設施管理範疇職務，在廉政公署任職期間表現出其具備擔任本公署財政管理處處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

——工學士學位（控制系應用電子技術專業）；

——工商管理碩士學位。

3. 職業培訓：

——「計劃管理MS PROJECT課程（廣州話）」；

——「能源管理進階工作坊」；

——「行政合同法律制度課程（廣東話授課）」；

——「中層公務人員基本培訓課程研修班」；

——「當今中國發展研習班（A班）」；

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Setembro de 2017:

Cheong Tat Man — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 12 de Setembro de 2017 a 11 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Setembro de 2017:

Lo Fai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão Financeira, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Outubro de 2017, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— A nomeada ingressou na função pública no ano de 1999, tendo prestado serviço na Administração Pública há mais de dezoito anos e exercido funções nas áreas de administração pública e gestão de instalações durante os últimos dezoito anos, e, no exercício das suas funções no Comissariado contra a Corrupção, tem demonstrado que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão Financeira.

2. Habilitações literárias:

— Bachelor of Engineering (Applied Electronic Technique);

— Mestrado em Gestão de Empresas.

3. Formação profissional:

— Curso de MS Project (em cantonense);

— Workshop de Nível Avançado de Gestão Energética;

— Curso sobre o Regime Jurídico dos Contratos Administrativos (em cantonense);

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso de Estudos sobre o Desenvolvimento da China Contemporânea (Turma A);

——「工程及財貨與勞務取得的開支制度課程（廣州話）」；

——「公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別——廣州話」。

4. 工作經驗：

——自一九九九年六月起至二零零零年六月，於前司法事務司擔任高級技術員。

——自二零零零年六月起至二零一一年二月，於終審法院院長辦公室擔任高級技術員。

——自二零一一年三月起至二零一七年三月，於文化局擔任高級技術員。

——自二零一七年四月起，於廉政公署擔任高級技術員。

二零一七年十月九日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

— Curso de Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços (em cantonense);

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal Técnico e Técnico superior – em cantonense.

4. Experiência profissional:

— Exerceu funções de técnico superior da ex-Direcção dos Serviços de Justiça, de Junho de 1999 a Junho de 2000;

— Exerceu funções de técnico superior do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de Junho de 2000 a Fevereiro de 2011;

— Exerceu funções de técnico superior do Instituto Cultural, de Março de 2011 a Março de 2017;

— Exerce funções de técnico superior do Comissariado contra a Corrupção, desde Abril de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Outubro de 2017.

— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一七年九月十九日議決如下：

林倩雯及Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零一七年十一月二十二日起生效。

立法會執行委員會於二零一七年十月四日議決如下：

彭蓬畢，特級行政技術助理員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本會人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一七年十月十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 19 de Setembro de 2017:

Lam Sin Man e Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo para técnicas superiores assessoras, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, em conjugação com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 22 de Novembro de 2017.

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 4 de Outubro de 2017:

Pang Pon Pat, assistente técnico administrativo especialista — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.^o escalão, do grupo do pessoal de técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, na redacção vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Outubro de 2017. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室代主任於二零一七年十月六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員陳玉媚、周綺紅、周寶為、張珮麗、易惠蘭、簡麗琼、林潤基、彭詠雯、韋鍵鑾、易佩儀及易佩珊的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點430，自二零一七年八月三十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第六職階輕型車輛司機何文明及施寶德的不具期限的行政任用合同獲更改為第七職階，薪俸點240，自二零一七年九月三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第九條的規定，司法警察局不具期限的行政任用合同人員第一職階特級行政技術助理員梁巧儀，獲准以相同職級及職階調職至本辦公室，由二零一七年十月十八日起生效。

二零一七年十月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零一七年九月二十五日作出的批示：

梁永德博士——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第三條第三款及第十九條第三款、第

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 6 de Outubro de 2017:

Chan Yuk Mei, Chao I Hong, Chao Pou Wai, Cheong Pui Lai, Iec Vai Lan, Kan Lai Keng, Lam Ion Kei, Pang Veng Man, Wai Kin Lun, Yik Pui I e Yik Pui San, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 30 de Agosto de 2017.

Ho Man Meng e Jose Silva, motoristas de ligeiros, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 3 de Setembro de 2017.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Outubro de 2017:

Foi autorizada a mobilidade de Leong Hao I, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Setembro de 2017:

Doutor Leong Weng Tak — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º,

15/2009號法律第五條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任司法輔助廳司法事務處處長的定期委任獲准續期兩年，由二零一七年十一月五日起生效。

朱詠昕碩士——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第三條第四款及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任司法輔助廳技術處處長的定期委任獲准續期兩年，由二零一七年十一月五日起生效。

摘錄自檢察長於二零一七年九月二十六日作出的批示：

馮步華——根據第14/2009號法律第十二條、以及第12/2015號法律第四條、第五條第三款（二）項的規定，以長期行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，自二零一七年十月九日起生效。

郭振希、盧志偉、陳榮華及張德偉——根據第14/2009號法律第十二條、以及第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，為期六個月試用期，自二零一七年十月九日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年十月六日的批示：

黃靜雯——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項的規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年九月二十六日起生效。

黃天平——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月六日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零一七年十月十日作出的批示：

馬恩慈——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，獲晉級為第一職階首席技術輔導員。

n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 5 de Novembro de 2017.

Mestre Chu Veng Ian Viviana — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Técnica do DAPJ deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 5 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 26 de Setembro de 2017:

Fong Pou Wa — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Kuok Chan Hei, Lou Chi Vai, Chan Weng Wa e Cheong Tak Wai — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 6 de Outubro de 2017:

Wong Cheng Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2017.

Wong Tin Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 10 de Outubro de 2017:

Madeira de Carvalho Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

二零一七年十月十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 12 de Outubro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

聲明

趙昊翔——應其要求，解除其第一職階二等攝影師及視聽器材操作員之職務，自以行政任用合同制度於本局擔任第一職階二等技術員之日起生效。

二零一七年十月十二日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Zhao Haoxiang, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, é exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir da data do início de funções como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento do mesmo Gabinete.

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Outubro de 2017. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年九月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條及第二十七條的規定，以附註方式修改胡筠希在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問翻譯員，薪俸點675點，自二零一七年九月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

伍漢強，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一七年九月十三日起；

譚康威，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一七年九月十三日起。

摘錄自行政長官於二零一七年九月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改第一職階一等技術員吳素貞之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零一七年七月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第二條款為長期行政任用合同：

汪敏婷，第一職階二等行政技術助理員，為期三年，自二零一七年七月十二日起生效；

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Setembro de 2017:

Vu Kuan Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Setembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ng Hon Keong, ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 13 de Setembro de 2017;

Tam Hong Wai, ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 13 de Setembro de 2017.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Setembro de 2017:

Ng Sou Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Man Teng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 12 de Julho de 2017;

梁燕深，第二職階二等技術輔導員，為期三年，自二零一七年七月十九日起生效；

吳鈺微，第二職階二等技術輔導員，為期三年，自二零一七年七月十九日起生效。

二零一七年十月六日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

Leong In Sam, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 19 de Julho de 2017;

Ng Iok Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 19 de Julho de 2017.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Outubro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年八月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規定，本辦公室副主任唐偉良因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一七年九月一日起獲續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一七年九月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張瑩暉及劉菲銀的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一七年十月十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年八月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改蔡燕琴及陳家愉

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Agosto de 2017:

Tong Wai Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos da signatária, de 28 de Setembro de 2017:

Cheong Ieng Fai e Lao Fei Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 10 de Outubro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Agosto de 2017:

Choi In Kam e Chan Ka U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo à categoria de adjunto-técnico

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一七年八月三十一日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年八月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，陳美玲在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，薪俸點為275點，自二零一七年七月十二日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年九月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織績效處處長陳淑貞因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年九月十九日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織運作處處長林婷婷因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年十月四日起獲續期兩年。

按行政法務司司長於二零一七年九月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳杏娟及區耀榮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零一七年九月四日起生效。

按局長於二零一七年九月四日作出的批示：

梁綺雯及楊昭瓊，為本局臨時委任第一職階二等技術員（中文傳意（書面及口頭）範疇），薪俸點350點，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，自二零一七年九月二十三日起轉為確定委任。

按局長於二零一七年十月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階顧問高級技術員李紹昌、丘曼玲、朱善衡、張少雄及林穎冬，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Agosto de 2017:

Chan Mei Leng — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Julho de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2017:

Chan Sok Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Desempenho Organizacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2017.

Lum Ting Ting — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Funcionamento Organizacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Setembro de 2017:

Chan Hang Kun e Ao Io Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Por despachos do director, de 4 de Setembro de 2017:

Leong I Man e Ieong Chio Keng, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de comunicação oral e escrita em língua chinesa, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Setembro de 2017.

Por despachos do director, de 10 de Outubro de 2017:

Lei Sio Cheong, Iao Man Leng, Luis Chu, Cheong Sio Hong e Lam Weng Tong, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改李小君在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階特級技術輔導員職務,薪俸點400點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

更正

因本局文誤,就刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內第16596頁之批示摘錄有不正確之處,現更正如下:

原文:“Edgar Edena Mateus da Silva,為本局定期委任第一職階二等翻譯員(中葡文),薪俸點430點,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款、第八款b)項及第二十三條第十二款的規定,自二零一七年九月二十八日起轉為確定委任。”

應為:“Edgar Edena Mateus da Silva,為本局定期委任第一職階二等翻譯員(中葡文),薪俸點440點,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款、第八款b)項及第二十三條第十二款的規定,自二零一七年九月二十八日起轉為確定委任。”

二零一七年十月十二日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一七年十月六日作出之批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局法律範疇第二職階一等高級技術員蘇文曾的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員,薪俸點540,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局公眾

Lei Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 39/2017, II Série, de 27 de Setembro, a páginas 16 596, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «Edgar Edena Mateus da Silva, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, índice 430, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.^o, n.^{os} 5 e 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2017.»

deve ler-se: «Edgar Edena Mateus da Silva, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, índice 440, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.^o, n.^{os} 5 e 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2017.»

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 6 de Outubro de 2017:

Sou Man Chang, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ieong Sok Man, adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público,

接待行政技術輔助範疇第二職階二等技術輔導員楊淑敏的行政任用合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一七年十月十日於法務局

代局長 梁葆瑩

destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

身份證明局

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局行政任用合同第一職階特級技術輔導員鄭嘉妍，自二零一七年十月九日起，調職往終審法院院長辦公室擔任職務之日起在本局的合同失效。

二零一七年十月十二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento com Cheang Ka Ieng, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, destes Serviços, caduca a partir de 9 de Outubro de 2017, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Leong U*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一七年十月四日的批示：

本局第二職階二等技術輔導員張錦櫻及蔣華輝，屬行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款，並配合第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一七年十月十一日起生效。

二零一七年十月十一日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Outubro de 2017:

Cheung Kam Ying e Cheong Wa Fai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 21.º, n.º 1, do ETAPM, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Outubro de 2017.

Imprensa Oficial, aos 11 de Outubro de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一七年八月二十五日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以行政任用合同任用的化驗所第二職階首席高級技術員吳美影，獲准職級調整為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一七年八月二十五日起生效。

按本署管理委員會於二零一七年九月一日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自二零一七年九月一日起生效：

楊慕寰——市民事務辦公室第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

袁燕玲——衛生監督部第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

梁智傑——財務資訊部第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

按本署管理委員會於二零一七年九月八日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項的規定，以行政任用合同任用的資訊處第三職階特級技術員劉叔嗣，獲准職級調整為第一職階首席特級技術員，薪俸560點，自二零一七年九月八日起生效。

按本署管理委員會於二零一七年九月二十二日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，張桂達學士及羅婉燕學士在本署分別擔任食品安全中心部長及風險傳達處處長的定期委任獲續任一年，皆自二零一七年十月二十日起生效。

按本署管理委員會於二零一七年十月六日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，區永富獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術輔導員，自公佈日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Agosto de 2017:

Ng Mei Ieng, técnico superior principal, 2.º escalão, do LAB, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Agosto de 2017.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 1 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 1 de Setembro de 2017:

Jeong Mou Wan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, no GC;

Yun In Leng, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos SIS;

Leong Chi Kit, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos SFI.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 8 de Setembro de 2017:

Lao Sok Chi, técnico especialista, 3.º escalão, da DI, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Setembro de 2017.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Setembro de 2017:

Licenciado Cheong Kuai Tat e licenciada Loh Wan Yin — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefe dos Serviços de Centro de Segurança Alimentar e chefe da Divisão de Informação de Riscos, respectivamente, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, ambos a partir de 20 de Outubro de 2017.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Outubro de 2017:

Au Veng Fu — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按本署管理委員會副主席於二零一七年八月四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

梁銳民——資訊處第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一七年九月六日起生效。

道路渠務部：

吳瑞鏞——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零一七年九月一日起生效；

胡天維——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一七年九月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一七年八月四日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

馮詠儀——行政輔助部第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸370點，自二零一七年七月十七日起生效。

財務資訊部：

李志雄——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一七年九月二十九日起生效；

林維耀——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一七年九月二十二日起生效；

黃偉明——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零一七年九月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一七年八月八日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

衛生監督部：

趙詠雪——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一七年七月十九日起生效；

陳德明——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一七年九月十八日起生效；

盧艷歡——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一七年九月一日起生效。

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Agosto de 2017, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Leong Ioi Man, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, na DI, a partir de 6 de Setembro de 2017.

Nos SSVMU:

Ng Soi Kai, operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Wu Tin Wai, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 12 de Setembro de 2017.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Agosto de 2017, e presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Virginia José Maria do Rosário Fong, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nos SAA, a partir de 17 de Julho de 2017.

Nos SFI:

Lei Chi Hong, motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 29 de Setembro de 2017;

Lam Wai Io, motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 22 de Setembro de 2017;

Wong Wai Meng, operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Agosto de 2017, e presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SIS:

Chiu Weng Sut, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Julho de 2017;

Chan Tak Meng, operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Setembro de 2017;

Lou Im Fun, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Setembro de 2017.

環境衛生及執照部：

許雄漢——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一七年九月三日起生效；

梁耀文——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一七年九月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一七年八月九日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

周永旺——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一七年九月十三日起生效；

李季梅——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一七年九月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一七年八月二十九日作出之批示，並於同年九月一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的行政輔助部下列員工獲准調整職階：

陳鑑釗——第四職階首席特級技術輔導員，薪俸495點，自二零一七年八月七日起生效；

鄧偉邦——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零一七年九月十六日起生效；

關齊好——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一七年十月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一七年九月八日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的管理委員會第八職階輕型車輛司機林廣民，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸280點，自二零一七年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一七年九月八日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

鍾愛添——環境衛生及執照部第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一七年十月九日起生效；

盧玉新——建築及設備部第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一七年十月一日起生效。

Nos SAL:

Hui Hong Hon, motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 3 de Setembro de 2017;

Leong Io Man, operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Setembro de 2017.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Agosto de 2017, e presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chao Weng Wong, operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Setembro de 2017;

Lei Kuai Mui, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Agosto de 2017, e presentes na sessão do Conselho de Administração realizada em 1 de Setembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAA, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan Kam Chio, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495, a partir de 7 de Agosto de 2017;

Tang Wai Pong, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 16 de Setembro de 2017;

Kuan Chai Hou, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Outubro de 2017.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Setembro de 2017, e presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Lam Kuong Man, motorista de ligeiros, 8.º escalão, do CA, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Setembro de 2017, e presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chong Oi Tim Stephao, operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SAL, a partir de 9 de Outubro de 2017;

Lou Iok San, motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, nos SCEU, a partir de 1 de Outubro de 2017.

衛生監督部：

李炳樂——第四職階市政機構特級監督，薪俸300點，自二零一七年十月二十八日起生效；

陸國賢——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一七年十月二十六日起生效。

道路渠務部：

黃七有——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一七年十月一日起生效；

羅家聲及黃劍峰——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，皆自二零一七年十月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一七年九月十二日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

陳錦源——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一七年十月一日起生效；

陳容體——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一七年十月三十日起生效。

二零一七年十月十日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

Nos SIS:

Lei Peng Lok, fiscal especialista das câmaras municipais, 4.º escalão, índice 300, a partir de 28 de Outubro de 2017;

Lok Kuok In, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Nos SSVMU:

Wong Chat Iao, motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2017;

Lo Ka Seng e Vong Kim Fong, motoristas de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, ambos, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Setembro de 2017, e presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan Kam Un, motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2017;

Chan Iong Tai, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Outubro de 2017. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十月四日作出的批示：

(一) 檢察長辦公室以定期委任方式擔任書記長之第三職階檢察院特級書記員Jorge Salvador dos Santos Ferreira，退休及撫卹制度會員編號88994，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年九月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Outubro de 2017:

1. Jorge Salvador dos Santos Ferreira, escrivão do ministério público especialista, 3.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de secretário judicial, do Gabinete do Procurador, com o número de subscritor 88994 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 14 de Setembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第一職階首席顧問高級技術員岑玉霞，退休及撫卹制度會員編號178675，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一七年九月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休警員潘勤輝之遺孀李麗金，退休及撫卹制度會員編號43664，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年八月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的95點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員李浩強，退休及撫卹制度會員編號48836，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年九月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十月四日作出的批示：

法務局輕型車輛司機陳景文，供款人編號6009008，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一七年九

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sam Iok Ha, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 178675 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Setembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Lai Kam, viúva de Pun Kan Fai, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 43664 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Agosto de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 95 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Hou Keong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48836 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 12 de Setembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Outubro de 2017:

Chan Keng Man, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6009008, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員容儉屏，供款人編號6011657，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門勤雜人員倪雅麟，供款人編號6012807，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門勤雜人員梁兆祥，供款人編號6012874，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

民政總署清潔工人方北健，供款人編號6017132，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

教育暨青年局教學助理員胡再興，供款人編號6019755，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九

em 7 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Long Kim Peng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011657, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ngai Nga Lon, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012807, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Sio Cheong, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012874, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Pak Kin, cantoneiro de limpeza do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6017132, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Wu Choi Heng, auxiliar de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6019755, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, cor-

條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員黃仲笑，供款人編號6024473，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局輕型車輛司機關永強，供款人編號6028630，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員張容桂，供款人編號6031461，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局海事人員周啓漢，供款人編號6044792，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員李季梅，供款人編號6049875，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

respondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Chong Sio, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6024473, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuan Weng Keong, motorista de ligeiros do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6028630, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Iong Kuai, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031461, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Kai Hon, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044792, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lei Kuai Mui, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6049875, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

環境保護局勤雜人員周天球，供款人編號6056707，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

民政總署勤雜人員鄭耀明，供款人編號6066931，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局攝影師及視聽器材操作員鄭啓雄，供款人編號6076872，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

檢察長辦公室勤雜人員廖彩歡，供款人編號6118087，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

海關關員劉偉君，供款人編號6162612，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署重型車輛司機蔡志康，供款人編號6170321，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一七年八月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項

Chao Tin Kao, auxiliar da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6056707, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Kuong Io Meng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6066931, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheang Kai Hong, fotógrafo e operador de meios audiovisuais do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6076872, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lio Choi Fun, auxiliar do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6118087, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Wai Kuan, verificador alfandegário dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6162612, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Chi Hong, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6170321, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Agosto de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, cor-

及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

經濟財政司司長辦公室高級技術員黃永曦，供款人編號 6199583，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

金融情報辦公室翻譯員譚美娥，供款人編號6209708，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

社會工作局行政技術助理員陳宇翔，供款人編號6216151，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

運輸基建辦公室技術顧問梁逸銘，供款人編號6218480，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年十月九日作出的批示：

環境保護局技術輔導員高家華，供款人編號6025275，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

respondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Wong Weng Hei, técnico superior do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, com o número de contribuinte 6199583, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Guerreiro Mei Ngo, intérprete-tradutora do Gabinete de Informação Financeira, com o número de contribuinte 6209708, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan U Cheong, assistente técnico administrativo do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6216151, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leung Yat Ming Albert, assessor técnico do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte 6218480, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2017:

Kou Ka Wa Barbara, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6025275, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo

戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十九。

民政總署技術工人黎錦榮，供款人編號6041912，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年九月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員熊財根，供款人編號6102431，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一七年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零一七年十月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lai Kam Weng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6041912, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Hong Choi Kan, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6102431, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 12 de Outubro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一七年八月二十七日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張祖強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任自二零一七年十月二十四日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一七年八月二十八日之批示：

許宣怡——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸，自二零一七年八月三十一日起生效。

按照本局副局長於二零一七年九月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Agosto de 2017:

Chang Tou Keong Michel — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Outubro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Agosto de 2017:

Hoi Sun I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

Sérgio Zeferino de Souza——自二零一七年九月十日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

曾焯儉、何子佳、黎靜宜、林達港及黃傑榮——自二零一七年九月十三日起轉為第三職階首席特級督察，薪俸點為520點；

梁浣鈴——自二零一七年九月二日起轉為第二職階首席督察，薪俸點為385點；

林穎濠及連燕芳——自二零一七年九月二十一日起轉為第二職階一等督察，薪俸點為340點；

Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad及黃維政——自二零一七年九月十日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

蔡倩紅、梁潔明、韋淑儀及王麗群——自二零一七年九月十八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

梁建庭——自二零一七年十月三十一日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

何倩凝——自二零一七年九月九日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

林偉根——自二零一七年九月二日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

二零一七年十月四日於財政局

局長 容光亮

provimento, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, na categoria, índice e datas a cada um indicados:

Sérgio Zeferino de Souza, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 10 de Setembro de 2017;

Chang Iok Kim, Ho Chi Kai, Lai Cheng I, Lam Tat Kong e Wong Kit Weng, para inspectores especialistas principais, 3.º escalão, índice 520, a partir de 13 de Setembro de 2017;

Leong Un Leng, para inspector principal, 2.º escalão, índice 385, a partir de 2 de Setembro de 2017;

Lam Weng Hou e Lin In Fong, para inspectores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, a partir de 21 de Setembro de 2017;

Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad e Wong Wai Ching, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Setembro de 2017;

Choi Sin Hong, Leong Kit Meng, Vai Carvalho Sok I e Wong Lai Kuan, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 18 de Setembro de 2017;

Leong Kin Teng, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 31 de Outubro de 2017;

Ho Sin Ieng, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 9 de Setembro de 2017;

Lam Wai Kan, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 2 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一七年十月十日作出的批示：

陳偉中，為本局第三職階特級技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一七年十月十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 10 de Outubro de 2017:

Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年八月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何佩欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點，由二零一七年九月二十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一七年九月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李穎彤、易慧姿、吳雅達、談展邦及黃啓麟在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點，由二零一七年九月九日起生效。

應劉健偉的請求，其在本局擔任第一職階一等督察職務的行政任用合同，自二零一七年十月十日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長二零一七年十月九日作出的批示：

吳惠嫻、李惠茹及陳觀韻，本局確定委任第三職階顧問高級技術員，於二零一七年九月十三日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組所公布開考的最後成績名單中，分別排名第一至第三名應考人，根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款，現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

摘錄自局長於二零一七年十月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改馬兆麟在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員職務。

摘錄自本人於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李穎彤、易慧姿、吳雅達、談展邦及黃啓麟在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

二零一七年十月十三日於勞工事務局

代局長 陳元童

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Agosto de 2017:

Ho Pui Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2017.

Por despachos do director destes Serviços, de 21 de Setembro de 2017:

Lei Weng Tong, Iek Wai Chi, Ng Nga Tat, Tam Ching Pong e Wong Kai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para técnicos superiores principais, 2.^o escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Lao Kin Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como inspector de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2017:

Ng Wai Han, Lei Wai U e Chan Kun Van, técnicos superiores assessores, 3.^o escalão, classificados do 1.^o ao 3.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 37/2017, II Série, de 13 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 4/2017, e 14.^o, n.^o 1, alínea I), da Lei n.^o 14/2009, conjugados com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Por despacho do director, de 10 de Outubro de 2017:

Ma Sio Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea I), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Por despachos do signatário, de 12 de Outubro de 2017:

Lei Weng Tong, Iek Wai Chi, Ng Nga Tat, Tam Ching Pong e Wong Kai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para técnicos superiores assessores, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一七年十月十一日所作出的批示：

關慧詩——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦行政任用合同人員第一職階勤雜人員裘鴻邦，自二零一七年十月九日起，即在文化局擔任職務之日起終止於本辦的職務。

二零一七年十月十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一七年六月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年十月四日起，與蕭嘉傑簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年十月四日起，與黃寶芬、劉少儀、吳仲安及譚松江簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 11 de Outubro de 2017:

Kuan Wai Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kau Hong Pong, auxiliar, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2017, data em que iniciou funções no Instituto Cultural.

Gabinete de Informação Financeira, aos 11 de Outubro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Junho de 2017:

Sio Ka Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Setembro de 2017:

Vong Pou Fan, Lao Sio I, Wu Zhongan e Tam Chong Kong — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年九月十九日之批示：

應蔡聰明之申請，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的長期行政任用合同自二零一七年十月九日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年十月十一日起，本局與黃文熙簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階顧問翻譯員，並收取薪俸點675之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一七年十月四日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一七年十月九日起終止海關副關務督察胡威雄之徵用，並於同日返回海關。

摘錄自簽署人於二零一七年十月四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條、第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任譚潔華擔任本局文職人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任馮金鑾擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任關超偉擔任本局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳志傑簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與歐陽志麟簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

Por despacho da signatária, de 19 de Setembro de 2017:

Choi Chong Meng — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Setembro de 2017:

Wong Man Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Outubro de 2017:

Wu Wai Hong, subinspector alfandegário — dada por finda a sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 9 de Outubro de 2017, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega.

Por despachos da signatária, de 4 de Outubro de 2017:

Tam Kit Wa — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fong Kam Lun — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kuan Chio Wai — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Chi Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Au Ieong Chi Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與張德鴻、黃仲怡、曹麗華、張曉嵐、湯穎思、麥美歡及黎家傑簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一七年十月九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一七年八月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與馮燕琮簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年八月十六日起，更改為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，鄧秀娟在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年十月二十七日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，蔡燕晴在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年十月二十五日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月十三日作出的批示：

梁家豪、梁景輝、蕭政宇及周志雄，於二零一七年九月六日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績

Cheong Duncan, Wong Chong I, Tso Kam Carmen Leiva, Cheong Hio Lam, Tong Weng Si, Mak Mei Fun e Lai Ka Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 22 de Agosto de 2017:

Fong In Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 16 de Agosto de 2017.

Tang Sao Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 27 de Outubro de 2017.

Choi In Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 25 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Setembro de 2017:

Leong Ka Hou, Leong Keng Fai, Sio Cheng U e Chao Chi Hong, classificados em 4.º, 21.º, 22.º e 25.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no

名單中，分別排名第四名、第二十一名、第二十二名及第二十五名——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第七條第三款(二)項，第26/99/M號法令第四條及第2/2008號法律第五條第四款，聯同第27/2003號行政法規第十八條第一款(三)項及第二款之規定，獲錄取以定期委任制度進入本局刑事偵查員職程之實習，為期一年，由二零一七年九月二十一日起，並維持收取其原職位之薪俸，薪俸點均為280點。

麥嘉華、陳君誠、周啟豪、梁德昕、葉偉俊、梁浩、林瑞龍、許翩翩、鄒敏聰、吳健樂、鄧俊賢、曾浩森、馬艷文、林悅兒、陳達盛、朱杰鴻、王嘉俊、林柏康、楊傑、郭家盛、戴俊朗、張玉兒、羅志強、莫劍基、蔡偉杰、賴棟成、廖俊傑、樂約翰、卓偉傑、吳敬恩、李家華、葉浩南、陳潤平、鄧偉華、冼永豪、陳家偉、蘇章彥、張健民、何泳洋及陳家泓，於二零一七年九月六日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，分別排名第一名至第三名、第五名至第二十名、第二十三名、第二十四名、第二十六名至第四十四名——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第三款(一)項，第26/99/M號法令第四條及第2/2008號法律第五條第四款，聯同第27/2003號行政法規第十八條第一款(三)項及第二款之規定，獲錄取以行政任用合同制度進入本局刑事偵查員職程之實習，為期一年，由二零一七年九月二十一日起，薪俸點為250點。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月二十六日作出的批示：

黃偉麟，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一七年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員。

Sara Ng Correia，司法警察局確定委任之第二職階主任翻譯員。在刊登於二零一七年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第二十七條第四款，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一

Boletim Oficial n.º 36/2017, II Série, de 6 de Setembro — admitidos ao estágio para o ingresso na carreira do pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 21 de Setembro de 2017, mantendo-se os vencimentos dos lugares de origem, índice 280, nos termos do artigo 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 5.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, e com referência ao artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Mak Ka Wa, Chan Kuan Seng, Chao Kai Hou, Leong Tak Ian, Ip Wai Chon, Leong Hou, Lam Soi Long, Hoi Pin Pin, Chao Man Chong, Ng Kin Lok, Tang Chon In, Chang Hou Sam, Ma Im Man, Lam Ut I, Chen Dasheng, Chu Kit Hong, Wong Ka Chon, Lam Pak Hong, Ieong Kit, Michael Kwok, Tai Chon Long, Cheong Iok I, Lo Chi Keong, Mok Kim Kei, Choi Wai Kit, Lai Tong Seng, Liu Chon Kit, Lok Ieok Hon, Cheok Wai Kit, Ng Keng Ian, Lei Ka Wa, Ip Hou Nam, Chan Ion Peng, Tang Wai Wa, Sin Weng Hou, Chan Ka Wai, Sou Cheong In, Cheong Kin Man, Ho Weng Ieong e Chan Ka Wang, classificados do 1.º ao 3.º, 5.º ao 20.º, 23.º, 24.º, 26.º ao 44.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 36/2017, II Série, de 6 de Setembro — admitidos ao estágio para o ingresso na carreira do pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, a partir de 21 de Setembro de 2017, índice 250, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 4.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 5.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, e com referência ao artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2017:

Wong Wai Lon, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Sara Ng Correia, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1 e 20.º da Lei n.º 5/2006,

款(五)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階顧問翻譯員。

黃彩霞，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。在刊登於二零一七年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員。

陳坤明及曾江華，司法警察局確定委任之第二職階一等技術輔導員。在刊登於二零一七年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員。

摘錄自本人於二零一七年十月十二日作出的批示：

歐嘉努，司法警察局確定委任之第三職階特級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

何月嬌，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Wong Choi Ha, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chan Kuan Meng e Zeng Jianghua, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 12 de Outubro de 2017:

Carlos Alberto Anok Cabral, técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ho Ut Kio, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

鄭英偉，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階二等技術輔導員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

鄭逸漢，司法警察局長期行政任用合同第二職階二等技術輔導員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一七年十月十二日於司法警察局

局長 周偉光

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年九月七日作出的批示：

李芷君——懲教管理局第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同，應其要求自二零一七年十月一日起終止其合同。

二零一七年十月十日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年七月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士甘海晶的行政任用合同獲續期兩年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年六月十四日起生效。

Cheang Ieng Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheang Iat Hon, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 12 de Outubro de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despacho do director, de 7 de Setembro de 2017:

Lei Chi Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 10 de Outubro de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2017:

Kam Hoi Cheng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Junho de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士雷耀珊、陳迎映及林妙嫦的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年五月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士林燕君的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年五月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，Callanta Suclatan, Lilian、陳淑芳、趙釗賢、Lau, Ana Baptista Ng、林雪峰、胡偉明、張家寶、何彩蓮、葉詩琪、劉佩球、何鎮明、吳鳳英、吳文基、蘇惠英、張韻珠、談詩旋、梁偉堅、劉悅、蔡德貞及梁永基在本局擔任行政任用合同第一職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問診療技術員，自二零一七年九月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李筱凌、羅素飛、劉沛盈、蔡楚粧、韓贊、徐文彪、李少鋒及黃海濱在本局擔任行政任用合同第一職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席診療技術員，自二零一七年九月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張霈思在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，自二零一七年九月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，余雅雯在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第14/2016號行政法規第

Loi Io San, Chan Ieng Ieng e Lam Mio Seong, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Maio de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam In Kuan, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Maio de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Agosto de 2017:

Callanta Suclatan, Lilian, Chan Sok Fong, Chio Chio In, Lau, Ana Baptista Ng, Lam Sut Fong, Wu Wai Meng, Cheong Ka Pou, Ho Choi Lin, Yp Si Kei, Lao Pui Kao, Ho Tsan Meng, Ng Fong Ieng, Ng Man Kei, Sou, Maria Ana Vai Ieng, Cheung, Wan Chu Maria, Tam Sze Shuen, Leong Wai Kin, Lao Ut, Choi Tak Cheng e Leong Veng Kei, técnicos de diagnóstico e terapêutica assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2017.

Lei Sio Leng, Lo Sou Fei, Lau Mineiro, Pui Ieng Christina, Choi Cho Chong, Hon Wan, Choi Man Pio, Lei Sio Fong e Wong Hoi In, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2017.

Cheung Wu, Polliy, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2017.

U Nga Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto de 2017:

Mok Io Sang, Lam Sok Man, Lau Si Un, Leong Ka Man e Cheong Fan Na, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes

三十七條第三款的規定，莫曉生、林淑敏、劉思元、梁嘉雯及張芬娜在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自二零一七年九月四日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年八月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階普通科醫生馬惠君的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年七月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第四職階勤雜人員勞榮安的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年八月九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士周寶儀的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年八月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士張佩琪的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年八月二日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等行政技術助理員梁君澤的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年八月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等行政技術助理員劉嘉莉的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年八月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月四日之批示：

李世恩——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第二十五第二款b)項及第四款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條

Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 18 de Agosto de 2017:

Ma Wai Kuan, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Julho de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2017:

Lou Weng On, auxiliar, 4.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Pou I, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Pui Kei, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2017:

Leong Kuan Chak, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Ka Lei, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2017:

Lei Sai Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício

的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年十一月十四日起，以定期委任方式，續任為本局藥物監測暨管理處處長，為期一年。

摘錄自局長於二零一七年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等行政技術助理員孫潞昕的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年九月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月十三日之批示：

鄭艷紅——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第二十五第二款a)項及第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年十二月十三日起，以定期委任方式，續任為本局稽查暨牌照處處長，為期一年。

按照二零一七年九月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡全輝——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0631。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一七年九月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

蕭文傑——應其要求，取消第M-2013號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

胡果正——應其要求，中止第M-2265號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一七年九月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消關光夷第M-0119號及廖潔茵第M-2073號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

許可准照第AL-0169號，及營業地點位於澳門巴波沙大馬路216-232號如意閣，吉祥閣，鴻運閣地下AV座之原中文名稱為澳栢國際醫療中心(台山區)，葡文名稱為Centro Médico

das suas funções, nos termos do artigo 25.º, n.ºs 2, alínea b), e 4, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Novembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Setembro de 2017:

Sun Lou Ian, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2017:

Cheang Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos dos artigos 25.º, n.ºs 2, alínea a), e 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Dezembro de 2017.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Setembro de 2017:

Cai QuanHui — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0631.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Setembro de 2017:

Siu Man Kit — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2013.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wu Kuo Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2265.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Setembro de 2017:

Kwan Kuang Yie e Lio Kit Ian — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0119 e M-2073.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0169 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de澳栢國際醫療中心(台山區) e Centro Médico Internacional Primeiro (Zona de Toi San), situado na Avenida de Artur Ta-

Internacional Primeiro (Zona de Toi San) 更改中文名稱為澳栢醫療中心(台山區), 葡文名稱為Centro Médico Opal (Zona de Toi San)。

(是項刊登費用為 \$411,00)

按照二零一七年十月四日本局一般衛生護理代副局長的批示:

郭靖怡、梁曉玲、何淑儀——獲准許從事護士職業, 牌照編號分別是: E-2778、E-2779、E-2780。

(是項刊登費用為 \$284,00)

江山慧——應其要求, 中止第M-1920號醫生執業牌照之許可, 為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274,00)

付茹婷、吳振傑——獲准許從事醫生職業, 牌照編號分別是: M-2341、M-2342。

(是項刊登費用為 \$284,00)

按照二零一七年十月六日本局一般衛生護理代副局長的批示:

鄔秀鳳——應其要求, 中止第C-0478號中醫師執業牌照之許可, 為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284,00)

分別取消何利盈第E-2220號及徐佩嫻第E-2225號護士執業牌照之許可, 因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

唐永貽——應其要求, 中止第M-1138號醫生執業牌照之許可, 為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274,00)

取消雷應輻第M-1936號醫生執業牌照之許可, 因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

取消梁志浩第M-2242號醫生執業牌照之許可, 因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

magnini Barbosa, n.ºs 216-232, U I Kok, Kat Cheong Kok, Hung Wan Kok, r/c-AV, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳栢醫療中心(台山區) e Centro Médico Opal (Zona de Toi San).

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 4 de Outubro de 2017:

Kuok Cheng I, Leong Io Leng e Ho Sok I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2778, E-2779 e E-2780.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kong San Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1920.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Fu RuTing e Ng Chan Kit — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2341 e M-2342.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 6 de Outubro de 2017:

Wu XiuFeng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0478.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ho Lei Ieng e Chui Pui Han — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2220 e E-2225.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Tong Weng I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1138.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Loi Ieng Tou — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1936.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Chi Hou — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2242.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消名博醫療中心第AL-0218號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照副局長於二零一七年十月十日之批示：

核准准照編號為第192號的“信心藥房”搬遷以及名稱更改為“信誠藥房”，新址位於澳門馬六甲街154號國際中心I(第一座)CE座地下(A區)及閣仔。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一七年十月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0013/1號，及營業地點位於澳門看台街261-265號威龍花園地下A座之原中文名稱為澳門繁榮促進會第二門診所，葡文名稱為Segunda Clínica da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau更改中文名稱為澳門繁榮促進會診所，葡文名稱為Clínica da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau。

(是項刊登費用為 \$411.00)

許可准照第AL-0100號，及營業地點位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈A2之原中文名稱為澳栢國際醫療中心(南灣區)，葡文名稱為Centro Médico Internacional Primeiro (Zona da Praia Grande)更改中文名稱為澳栢醫療中心(南灣區)，葡文名稱為Centro Médico Opal (Zona da Praia Grande)。

(是項刊登費用為 \$411.00)

許可准照第AL-0124號，及營業地點位於澳門愕街1號B地下之原中文名稱為百齡綜合醫療中心，葡文名稱為Centro de Tratamento Geral de Pak Leng更改中文名稱為百齡綜合醫療康復中心，葡文名稱為Centro Médico e de Reabilitação Integrado Pak Leng，及增加英文名稱為Pak Leng Integrated Medical and Rehabilitation Center。

(是項刊登費用為 \$421.00)

許可准照第AL-0131號，及營業地點位於澳門勞動節大馬路391號保利達花園地下Z座之原中文名稱為澳栢國際醫療中心(明珠區)，葡文名稱為Primeiro Health Care (Ming Chu)更改中文名稱為澳栢醫療中心(明珠區)，葡文名稱為Centro Médico Opal (Zona de Ming Chun)。

(是項刊登費用為 \$385.00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da Care Clinic, alvará n.º AL-0218.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Outubro de 2017:

Autorizada a mudança de instalações e da denominação da Farmácia «Seon San», alvará n.º 192, para a «Seon Seng», situada na Rua de Malaca, n.º 154, Centro Internacional de Macau — Edifício I, Bloco I, CE r/c (área A), com kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Outubro de 2017:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0013/1 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳門繁榮促進會第二門診所 e Segunda Clínica da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau, situado na Rua da Tribuna, n.ºs 261-265, Edif. Habitacional Vai Long Garden, r/c-A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門繁榮促進會診所 e Clínica da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0100 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳栢國際醫療中心(南灣區) e Centro Médico Internacional Primeiro (Zona da Praia Grande), situado na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício dos Serviços Jurídicos da China A2, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳栢醫療中心(南灣區) e Centro Médico Opal (Zona da Praia Grande).

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0124 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 百齡綜合醫療中心 e Centro de Tratamento Geral de Pak Leng, situado na Rua da Surpresa, n.º 1B, r/c, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 百齡綜合醫療康復中心 e Centro Médico e de Reabilitação Integrado Pak Leng, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Pak Leng Integrated Medical and Rehabilitation Center.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0131 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳栢國際醫療中心(明珠區) e Primeiro Health Care (Ming Chu), situado na Avenida 1 de Maio, n.º 391, Polytec Garden, r/c, Z, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳栢醫療中心(明珠區) e Centro Médico Opal (Zona de Ming Chun).

(Custo desta publicação \$ 385,00)

許可准照第AL-0162號，及營業地點位於澳門馬大臣街7-7A號馬寶樓地庫A座之原中文名稱為百齡醫療康復中心，英文名稱為Pak Leng Medical and Rehabilitation Center更改中文名稱為百齡綜合醫療康復中心I，英文名稱為Pak Leng Integrated Medical and Rehabilitation Center I，及增加葡文名稱為Centro Médico e de Reabilitação Integrado Pak Leng I。

(是項刊登費用為 \$421.00)

許可准照第AL-0206號，及營業地點位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈10樓A之原中文名稱為澳門醫學專業診療中心，葡文名稱為Centro de Diagnóstico e Tratamento de Medicina Profissional de Macau更改中文名稱為澳門醫學診療中心，葡文名稱為Centro Médico de Diagnóstico e Tratamento de Macau，及增加英文名稱為Macau Medical Diagnosis & Treatment Center。

(是項刊登費用為 \$441.00)

許可准照第AL-0231號，及營業地點位於澳門蘭花前地288號信和廣場（第一座融和閣、第二座祥和閣、第三座盈和閣）地下M座之原中文名稱為博醫堂診療中心，葡文名稱為Centro Médico Bouk I Tong更改中文名稱為博一診療中心，葡文名稱為Centro Médico Bouk I。

(是項刊登費用為 \$385.00)

許可准照第AL-0299號，及營業地點位於澳門沙梨頭海邊街83-A號金沙大廈地下A座之原中文名稱為澳門鏡海醫療中心，英文名稱為Kiang Hai Medical Center of Macau更改英文名稱為Kiang Hoi Medical Center of Macau，及增加葡文名稱為Centro Médico Kiang Hoi de Macau。

(是項刊登費用為 \$402.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零一七年九月十三日《澳門特別行政區公報》第三十七期第二組內第15972頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Ao Ieong Iok Lam, ……”

應為：“Ao Ieong Iok Lan, ……”。

二零一七年十月十三日於衛生局

局長 李展潤

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0162 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 百齡醫療康復中心 e Pak Leng Medical and Rehabilitation Center, situado na Rua de Henrique Macedo, n.ºs 7-7A, Ma Pou, Cave A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 百齡綜合醫療康復中心 I e Pak Leng Integrated Medical and Rehabilitation Center I, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico e de Reabilitação Integrado Pak Leng I.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0206 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳門醫學專業診療中心 e Centro de Diagnóstico e Tratamento de Medicina Profissional de Macau, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Keng Ou, 10.º andar A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門醫學診療中心 e Centro Médico de Diagnóstico e Tratamento de Macau, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Macau Medical Diagnosis & Treatment Center.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0231 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 博醫堂診療中心 e Centro Médico Bouk I Tong, situado na Praça das Orquídeas, n.º 288, China Plaza (Harvest Court, Concordance Court, Prosperity Court), r/c-M, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 博一診療中心 e Centro Médico Bouk I.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0299 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 澳門鏡海醫療中心 e Kiang Hai Medical Center of Macau, situado na Rua da Ribeira do Patane, n.º 83-A, Kam Sa, r/c-A, Macau, a designação seja alterada em língua inglesa para Kiang Hoi Medical Center of Macau, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Kiang Hoi de Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2017, II Série, de 13 de Setembro de 2017, a páginas 15 972, se rectifica:

Onde se lê: «Ao Ieong Iok Lam, ……»

deve ler-se: «Ao Ieong Iok Lan, ……»

Serviços de Saúde, aos 13 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年五月九日批示：

黃美娜——根據第14/2009號法律第十二條第四款、第五款及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條和第五條的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階一等技術員（土木工程範疇），薪俸點為400，為期半年，自二零一七年九月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年八月三十一日批示：

梁懿雯——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為275，自二零一七年八月三日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

吳美琪及盧杏莊，第二職階一等技術員，薪俸點為420，分別自二零一七年八月一日及二零一七年八月十三日起生效。

摘錄自本人二零一七年九月十一日批示：

簡燕萍——根據第12/2010號法律附件表一，以及第12/2015號法律第四條和第六條的規定，其擔任本局第八職階中學教育一級教師的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為655，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年九月十四日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年七月六日起生效：

林劍輝、容麗玲、陳勁麟、程潔玲、林芳、梁幸欣、王斯敏及鄭詩雅，第二職階二等技術員，薪俸點為370；

梁慧芳，第一職階技術工人，薪俸點為150。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年九月二十日批示：

馮琪貞——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2017:

Wong Mei Na — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, área de engenharia civil, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 4 e 5, e do mapa 2 do anexo I da Lei n.^o 14/2009, 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Agosto de 2017:

Leong I Man, adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.^o 14/2009 e dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^o 3, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2017.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.^o 14/2009 e dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015:

Ng Mei Kei e Lou Hang Chong, como técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 1 de Agosto de 2017 e 13 de Agosto de 2017, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 11 de Setembro de 2017:

Kan In Peng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 1, 8.^o escalão, índice 655, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.^o 12/2010, e dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.^o 14/2009 e dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^o 3, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2017:

Lam Kim Fai, Iong Lai Leng, Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Lam Fong, Leung Hang Ian, Wong Si Man e Chiang Si Nga, como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370;

Leong Wai Fong, como operária qualificada, 1.^o escalão, índice 150.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Setembro de 2017:

Fong Kei Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 3.^o

條款的行政任用合同，轉為本局第三職階二等行政技術助理員，薪俸點為220，自二零一七年十月七日起生效。

摘錄自本局局長二零一七年九月二十一日批示：

梁麗萍——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為120，自二零一七年九月二十三日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年九月二十一日批示：

梁麗萍——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一七年三月二十二日起生效。

按照社會文化司司長二零一七年九月二十九日批示：

簡燕萍，本局行政任用合同中學教育一級教師，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項及第三十條的規定，委任為教育資源中心主任，為期一年，自二零一七年十月十八日起生效。

摘錄自本局代局長二零一七年九月二十九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下：

陳勁麟、程潔玲、鄭詩雅、容麗玲、郭志雄、林芳、李惠斯、梁幸欣、王斯敏及黃達財，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

朱家杰，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

馮琪貞，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之葉翠霞、林燕韶及梁玉蘭，因達

escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2017.

Por despacho da directora destes Serviços, de 21 de Setembro de 2017:

Leong Lai Peng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2017.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 21 de Setembro de 2017:

Leong Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017:

Kan In Peng, docente do ensino secundário de nível 1, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — designada, pelo período de um ano, como directora do Centro de Recursos Educativos, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 29 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Chiang Si Nga, Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lam Fong, Lei Wai Si, Leung Hang Ian, Wong Si Man e Wong Tat Choi, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chu Ka Kit, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Fong Kei Cheng, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ip Choi Ha, Lam In Sio e Leung Iok Lan, auxiliares, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços,

擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，分別自二零一七年十月九日、二零一七年十月二十三日及二零一七年十月二十七日起終止職務。

二零一七年十月十一日於教育暨青年局

局長 梁勵

cessam as suas funções, por terem atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2017, 23 de Outubro de 2017 e 27 de Outubro de 2017, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陳永恩在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年九月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請黎冠豪、范潤龍、容博桑、劉錦健、胡嘉慧及劉詩韻擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一七年十月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，首四位自二零一七年九月二日起生效，最後一位自二零一七年九月三日起生效：

關世濠及蕭建生——第一職階首席技術輔導員；

梁家慧、楊明茵及關敏如——第二職階一等技術輔導員。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

蘇鴻珊、陳嘉俊、蔡艷玲、馬素欣、鍾美婷、尹艷珊、黃章瑜、黃健敏及楊德俊，本局第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一七年八月三十一日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2017:

Chan Weng Ian Viviana — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 28 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2017:

Lai Kun Hou, Fan Ion Long, Iong Pok San, Lao Kam Kin, Wu Ka Wai e Lao Si Wan — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2017 para os quatro primeiros e 3 de Setembro para a última:

Kwan Sai Hou e Sio Kin Sang, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Leong Ka Vai, Ieong Meng Ian e Kuan Man U, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2017:

Sou Hong San, Chan Ka Chon, Choi Im Leng, Ma Sou Ian, Chong Mei Teng, Wan Im San, Wong Cheong U, Wong Kin Man e Yeung Tak Chon, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017.

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月二十九日作出的批示：

倫靜儀，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一七年八月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第14/2016號行政法規的規定，在二零一七年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的成績名單中之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

首席高級技術員周紅萍、歐陽偉然及李羅腳，轉為第一職階顧問高級技術員；

首席翻譯員黃小蕾，轉為第一職階主任翻譯員；

首席技術員巫紅英、何麗妍、王雪嫻、簡雪青及周可環，轉為第一職階特級技術員；

一等技術員鍾紹鵬，轉為第一職階首席技術員；

二等技術員陳青雲、陳志偉、陳杰康、莫經綸、張詠華、容家倫、張一萍、蕭潔銘、蘇樂文、李婉婷、關翠儀、徐琪琪、黃金城、張金蓓、梁慧琳、何錦成、鄭嘉蕊、方斌、翁麗晶、裴先美、余智偉、陳樂瑜、潘淑盈、張非池、梁靜儀、林玉、勞子杰及彭錦濤，轉為第一職階一等技術員；

首席技術輔導員鍾淑賢、楊曉珊及陳淑嫻，轉為第一職階特級技術輔導員；

二等技術輔導員黃健文、蔡貴蓮、方琪琪、陳綺璇、鄧少芬、柳秉林、楊雅婷、陳慧青、何明珠、李善同、趙家倫、余翠霞及林小英，轉為第一職階一等技術輔導員；

首席行政技術助理員楊雲翔，轉為第一職階特級行政技術助理員；

首席攝影師及視聽器材操作員麥理、陳敬文、謝自福、郭添根及禰俊傑，轉為第一職階特級攝影師及視聽器材操作員；

一等攝影師及視聽器材操作員黃健豪，轉為第一職階首席攝影師及視聽器材操作員。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017:

Lon Cheng I, técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.^o, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas insertas no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2017, II Série, de 6 de Setembro — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, nos termos do artigo 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chao Hong Peng, Ao Ieong Wai In e Lei Lo Heng, técnicos superiores principais, para técnicos superiores assessores, 1.^o escalão;

Angela Mericia Vong, intérprete-tradutora principal, para intérprete-tradutora chefe, 1.^o escalão;

Mou Hong Ieng, Ho Lai In, Wong Sut Han, Kan Sut Cheng e Chao Ho Wan, técnicas principais, para técnicas especialistas, 1.^o escalão;

Chong Siu Pang, técnico de 1.^a classe, para técnico principal, 1.^o escalão;

Chan Ching Wan, Chan Chi Wai, Chan Kit Hong, Mok Keng Lon, Cheong Veng Va, Iong Ka Lon, Cheong Iat Peng, Sio Kit Meng, Sou Lok Man, Lei Un Teng, Kuan Choi I, Choi Kei Kei, Wong Kam Seng, Cheong Kam Pui, Leong Wai Lam, Ho Kam Seng, Cheang Ka Ioi, Fong Pan, Yung Lai Jing, Pui Sin Mei, U Chi Wai, Chan Lok U, Pun Sok Ieng, Cheong Fei Chi, Leong Cheng I, Lam Iok, Lou Chi Kit e Pang Kam Tou, técnicos de 2.^a classe, para técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Chong Sok In, Ieong Hio San e Chan Sok Han, adjuntas-técnicas principais, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.^o escalão;

Wong Kin Man, Choi Kuai Lin, Eveline Phuong, Chan I Sun, Tang Sio Fan, Lao Peng Lam, Ieong Nga Teng, Chan Wai Cheng, Ho Meng Chu, Lei Sin Tong, Chio Ka Lon, U Choi Ha e Lam Sio Ieng, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Ieong Wan Cheong, assistente técnico administrativo principal, para assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão;

Mak Lei, Chan Keng Man, Che Chi Fok, Kwok Tim Kan e Hun Chon Kit Patrício, fotógrafos e operadores de meios audiovisuais principais, para fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.^o escalão;

Wong Kin Hou, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.^a classe, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.^o escalão.

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，黃杏翠在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一七年十一月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月四日作出的批示：

許小英及吳薇薇，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一七年八月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改李美玉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年十月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄧永南及徐達偉在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期三年，自二零一七年十月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員薛新琳，自二零一七年十月十八日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

聲明

為著有關效力，根據第12/2015號法律第九條的規定，本局以長期行政任用合同任用的第二職階二等技術輔導員張雅雯，自二零一七年十月九日調職終審法院院長辦公室之日起，其在本局的合同失效。

二零一七年十月十二日於文化局

局長 梁曉鳴

社會工作局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年九月二十七日批示核准之社會工作局二零一七年財政年度本身預算之第三修改：

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2017:

Wong Hang Choi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017:

Hoi Sio Ieng e Ng Mei Mei, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despachos do signatário, de 9 de Outubro de 2017:

Lei Mei Iok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Tang Weng Nam e Choi Tat Wai — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Outubro de 2017.

Sit San Lam, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração celebrado com Cheong Nga Man, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto, caducou em 9 de Outubro de 2017, data em que a mesma iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, por mobilidade, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015.

Instituto Cultural, aos 12 de Outubro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro do mesmo ano:

社會工作局二零一七財政年度本身預算之第三次修改
3.ª alteração ao orçamento privativo do IAS – 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	02	00	00	00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>		
01	02	03	00	00	超時工作 <i>Horas extraordinárias</i>		
01	02	03	00	01	額外工作 <i>Trabalho extraordinário</i>	1,680,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	04	00	00	00	雜項 <i>Diversas</i>		
05	04	00	00	90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>		51,900,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
07	09	00	00	00	運輸物料 <i>Material de transporte</i>	1,700,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 <i>Maquinaria e equipamento</i>		
07	10	00	00	04	醫療用品 <i>Material médico e clínico</i>	3,520,000.00	
08	00	00	00	00	資本轉移 <i>Transferências de capital</i>		
08	02	00	00	00	私立機構 <i>Instituições particulares</i>	45,000,000.00	
					總額 <i>Total</i>	51,900,000.00	51,900,000.00

二零一七年八月三十一日於社會工作局——行政管理委員會——主席：黃艷梅，委員：韓衛，區志強，張惠芬，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 31 de Agosto de 2017. – O Conselho Administrativo. – A Presidente, Vong Yim Mui. – Os Vogais, Hon Wai – Au Chi Keung – Cheong Wai Fan – Ulisses Júlio Freire Marques.

摘錄自局長於二零一七年十月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，勞安兒獲確定委任為高級技術員職程第一職階一等高級技術員。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改梁惠秀的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員。

二零一七年十月六日於社會工作局

局長 黃艷梅

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一七年八月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一的合格應考人陸思琪，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自本件簽署人於二零一七年八月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第二及第三的合格應考人陳佩紅及梁式君，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自本件簽署人於二零一七年九月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第三的合格應考人官淑敏，獲定期委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一七年七月五日第二十七

Por despachos da presidente deste Instituto, de 4 de Outubro de 2017:

Lou On I — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Leong Wai Sao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Outubro de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Agosto de 2017:

Lok Si Kei, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 11 de Agosto de 2017:

Chan Pui Hong e Leong Sek Kuan, classificadas em 2.º e 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2017, II Série, de 14 de Junho — nomeadas, provisoriamente, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 14 de Setembro de 2017:

Kun Sok Man, classificada em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeada, em comissão de serviço, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor.

Leong Ka Hong, classificado em 7.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeado, pro-

期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第七的合格應考人楊家鴻，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

二零一七年十月十二日於體育局

局長 潘永權

visoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 12 de Outubro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一七年九月二十五日作出之批示：

吳家慧，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年九月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一七年九月二十六日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

劉淑雯及吳璟滢，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

林永池，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

鄭美茵及張翎，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

周琦，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，有關職級、職階及薪俸點如下：

黃國詩，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月九日起生效；

周惠聰及馮詩敏，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年八月二十八日起生效。

按照本辦代主任於二零一七年十月四日作出之批示：

周玉麗，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017:

Ng Ka Wai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2017.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2017:

Lao Sok Man e Ng Keng Ieng, ascendendo a técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lam Weng Chi, ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Kuong Mei Ian e Cheong Leng, ascendendo a adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chao Kei, ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Wong Kuok Si, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Agosto de 2017;

Chao Wai Chong e Fong Si Man, como assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 28 de Agosto de 2017.

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 4 de Outubro de 2017:

Chao Iok Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1),

以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一七年九月二十八日起生效。

da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Setembro de 2017.

二零一七年十月十三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 13 de Outubro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一七年十月四日批示核准之澳門理工學院二零一七財政年度第四次本身預算修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro do mesmo ano:

澳門理工學院二零一七財政年度第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
3-02-1	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	4,200,000.00	
3-02-1	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	500,000.00	
3-02-1	01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	500,000.00	
3-02-1	01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	1,000,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		
3-02-1	01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,600,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
3-02-1	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos – Compensação de encargos	2,000,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
	02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
3-02-1	02	01	03	00	01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	500,000.00	
3-02-1	02	01	03	00	99	其他 Outros	50,000.00	
	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		
3-02-1	02	01	07	00	99	其他 Outros	100,000.00	
3-02-1	02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	140,000.00	
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
3-02-1	02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	120,000.00	
3-02-1	02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	45,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
3-02-1	02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	280,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	120,000.00	
3-02-1	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	300,000.00	
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
3-02-1	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	350,000.00	
	02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		
3-02-1	02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	1,100,000.00	
	02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
3-02-1	02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	460,000.00	
3-02-1	02	03	05	03	02	其他 Outros	50,000.00	
	02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
3-02-1	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	450,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-02-1	02	03	08	00	99	其他 Outros	185,000.00	
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-02-1	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	360,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	50,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	100,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	300,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	02	00	00	00	保險 Seguros		
3-02-1	05	02	01	00	00	人員 Pessoal	20,000.00	
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
5-02-0	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões – Reg. previdência (parte patronal)	2,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	16,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	30,000.00	
3-02-1	05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais	35,000.00	
3-02-1	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	50,000.00	
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
3-02-1	07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	50,000.00	
	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
3-02-1	07	10	00	00	06	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	257,000.00	
3-02-1	07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	400,000.00	
						總額 Total	9,060,000.00	
							9,060,000.00	

旅遊學院**批示摘錄**

根據本學院院長於二零一七年八月十四日之批示：

應陳永恩本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階二等技術員之職務，自二零一七年九月二十八日起生效。

根據本學院院長於二零一七年八月十五日之批示：

應黎皚欣本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階首席公關督導員之職務，自二零一七年十月四日起生效。

二零一七年十月六日於旅遊學院

院長 黃竹君

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despacho da presidente deste Instituto, de 14 de Agosto de 2017:

Chan Weng Ian Viviana, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 28 de Setembro de 2017.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 15 de Agosto de 2017:

Lai Ngoi Ian, assistente de relações públicas principal, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Instituto de Formação Turística, aos 6 de Outubro de 2017.
— A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一七年十月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改李婉婷在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改梁玉媚在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改李雪霞及鄭玉貞在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零一七年十月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 10 de Outubro de 2017:

Lei Un Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Leong Iok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento da longa duração para técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Lei Sut Ha e Cheang Iok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para adjuntas-técnicas principais, 1.^o escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, 2.^o, alínea 3), e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Outubro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一七年財政年度文化基金本身預算第三次預算修改、澳門藝術節獨立預算第三次預算修改、澳門國際音樂節獨立預算第二次預算修改及澳門國際音樂節獨立預算款項分配，有關修改是經由社會文化司司長二零一七年九月二十九日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Cultura, a 3.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau, a 2.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau e o orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau, referentes ao ano económico de 2017, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第三次預算修改
3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		100,000.00
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	260,000.00	
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	259,000.00	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		214,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção		244,000.00
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório		488,000.00
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas		234,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	1,373,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		372,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		1,806,000.00
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		254,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		2,380,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		4,236,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		429,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		239,000.00
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	42,000.00	
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações		246,000.00
02	03	05	03	02	其他 Outros		89,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		114,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		1,273,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	264,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		1,392,000.00
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		92,000.00
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		1,085,000.00
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	500,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		2,182,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		1,531,000.00
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	34,000.00	
02	03	09	00	09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		127,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		122,000.00
04	01	05	00	38	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	3,315,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	1,267,000.00	
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		199,000.00
05	02	02	00	00	物料 Material		313,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		98,000.00
05	03	00	00	99	其他 Outras	50,000.00	
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		129,000.00
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	2,436,000.00	
07	06	00	00	02	各項建設 Construções diversas	8,727,000.00	
07	10	00	00	08	傢具 Mobílias		120,000.00
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos		178,000.00
07	10	00	00	99	其他 Outros	1,759,000.00	
					總額 Total	20,286,000.00	20,286,000.00

澳門藝術節獨立預算第三次修改

《04-01-05-00-36》

3.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau

«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		28,000.00
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas		15,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros		44,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		4,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		26,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		41,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		59,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		189,000.00
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	221,000.00	
02	03	05	03	02	其他 Outros	194,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação		24,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		30,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		200,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros		90,000.00
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		9,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	431,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros		6,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		11,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		12,000.00
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		51,000.00
07	10	00	00	99	其他 Outros		7,000.00
					總額 Total	846,000.00	846,000.00

澳門國際音樂節獨立預算第二次修改

《04-01-05-00-38》

2.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau

«04-01-05-00-38»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		7,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		3,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	4,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		45,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	130,000.00	
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		108,000.00
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações		2,000.00
02	03	05	03	02	其他 Outros	40,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação		4,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		38,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		6,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros		7,000.00
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		16,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		50,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		10,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		2,000.00
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	124,000.00	
					總額 Total	298,000.00	298,000.00

澳門國際音樂節獨立預算

《04-01-05-00-38》

Orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau

«04-01-05-00-38»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	760,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	2,555,000.00
					總額 Total	3,315,000.00

二零一七年十月十二日於文化基金行政管理委員會——主席：梁曉鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 12 de Outubro de 2017. — O Presidente, *Leung Hio Ming*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一七年度澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算之第二次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一七年九月二十七日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal de 2017, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro do mesmo ano:

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算第二次預算修改

2.ª alteração ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	6,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		6,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	6,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
07	10	00	00	07		
					總額 Total	12,000.00

二零一七年十月九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Outubro de 2017. O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代協調員於二零一七年八月七日作出的批示：

應馮步華的請求，其在本辦公室擔任第二職階輕型車輛司機職務的長期行政任用合同自二零一七年十月九日起予以解除。

二零一七年十月十二日於旅遊危機處理辦公室

代協調員 謝慶茜

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, substituta, de 7 de Agosto de 2017:

Fong Pou Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 12 de Outubro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Tse Heng Sai*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一七年九月四日會議作出的決議：

應李少薇的請求，其在本基金擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同自二零一七年十月十九日起予以解除。

摘錄自行政委員會於二零一七年十月四日會議作出的決議：

本基金第三職階一等技術員李素娟，屬不具期限行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 4 de Setembro de 2017:

Lei Sio Mei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 3.º escalão, neste Fundo, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 4 de Outubro de 2017:

Lei Sou Kun, técnica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º

第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階首席技術員的薪俸點450點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一七年十月十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

文化遺產委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

梁善因，本委員會第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一七年九月十六日起生效。

二零一七年十月十日於文化遺產委員會

文化遺產委員會秘書長 蔡志雄

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年八月八日作出的批示：

應李翠儀的請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同，自二零一七年十月九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階特級技術輔導員趙澤恩及第一職階首席技術輔導員鍾曉生的行政任用合同，分別自二零一七年十一月十四日及十一月十六日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年九月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 11 de Outubro de 2017.
— O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2017:

Leung Sin Ian, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Conselho — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2017.

Conselho do Património Cultural, aos 10 de Outubro de 2017. — O Secretário-geral do Conselho do Património Cultural, *Choi Chi Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Agosto de 2017:

Lee Choi U — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despachos do signatário, de 21 de Setembro de 2017:

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, e Chong Io Sang, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 e 16 de Novembro de 2017, respectivamente.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 22 de Setembro de 2017:

Chan Pui U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos

之規定，以附註形式更改陳佩瑜在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零一七年九月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年九月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳凱琳及李國祥在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，自二零一七年九月二十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任麥志生擔任本局編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

孫金蘭，轉為第一職階特級技術輔導員；

謝杏美及譚耀俊，轉為第一職階首席技術輔導員；

林偉君、余燕琪及余潔華，轉為第一職階一等技術輔導員。

二零一七年十月十一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 25 de Setembro de 2017:

Chan Hoi Lam e Lei Kuok Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos principais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2017:

Mac Chi Sang — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Sun Kam Lan Teresa, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Che Hang Mei e Tam Io Chon, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Lam Wai Kuan, U In Kei e U Kit Wa, para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年八月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與李偉得、王雅倫及梁日滔簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年十一月八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與麥家捷及梁偉麟簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等水文員，自二零一七年十一月八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 31 de Agosto de 2017:

Lei Wai Tak, Wong Nga Lon e Leong Iat Tou — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2017.

Mak Ka Chit e Leong Wai Lon — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como hidrógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2017.

摘錄自代局長於二零一七年九月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與陳家輝簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年十一月十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及第4/2017號法律第五條第三款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效：

譚碧瑩及李德金，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點；

何敏思，以長期行政任用合同擔任第一職階一等繪圖員，薪俸點265點。

摘錄自代局長於二零一七年十月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階二等技術員何錦華，自二零一七年九月二十日起生效；

第一職階二等技術員李德麟，自二零一七年九月二十日起生效。

二零一七年十月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄局長於二零一七年十月九日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，本局人員編制內氣象高級技術員職程第三職階顧問氣象高級技術

Por despacho do director, substituto, de 15 de Setembro de 2017:

Chan Ka Fai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2017.

Por despachos do director, substituto, de 4 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 5.º, n.º 3, da Lei n.º 4/2017, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Tam Pek Ieng e Lee Tak Kam, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, em contratos administrativos de provimento de longa duração;

Ho Man Si, para desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, em contrato administrativo de provimento de longa duração.

Por despachos do director, substituto, de 6 de Outubro de 2017:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Ho Kam Wa, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2017;

Lei Tak Lon, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2017:

Lao Ieng Wai, Yuen Iek Chong, Lou Mei Meng, Cheong Chin Chio, meteorologistas assessores, 3.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista, destes Serviços — nomeados, definitivamente, meteorologistas assessores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado

員劉英偉、袁奕粧、勞美明及張展超，獲確定委任為本局人員編制內氣象高級技術員職程第一職階首席顧問氣象高級技術員。

二零一七年十月十日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一七年八月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局編制內人員楊詩琪及黎健祺的臨時委任轉為確定委任，並晉升至第二職階二等技術員，自二零一七年九月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項和第四款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改蔡惠美在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，並晉升為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，以附註形式修改庄青青及龍慧儀在本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同第二條款，自二零一七年九月十七日起續期一年。

二零一七年十月十一日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, de 29 de Agosto de 2017:

Ieong Si Kei e Lai Kin Kei, do quadro do pessoal deste Instituto — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, e o acesso a técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores do serviços públicos), a partir de 23 de Setembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 8 de Setembro de 2017:

Choi Wai Mei — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 15 de Setembro de 2017:

Chong Cheng Cheng e Long Wai I — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Setembro de 2017.

Instituto de Habitação, aos 11 de Outubro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年七月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用馮家怡、郭佩儀及黃慧僑在本局擔任第一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2017:

Fong Ka I, Kwok Pui Yee e Wong Wai Kio — providos por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º

職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期半年試用期，自二零一七年八月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用張德勇及李逸庭在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期半年試用期，自二零一七年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用周子航在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期半年試用期，自二零一七年九月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陳佩儀——轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年八月十二日起生效；

陳靜——轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年八月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年八月十七日作出的批示：

張嫻及馮國偉——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，並自二零一七年八月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

羅玉茹，第二職階二等技術輔導員，由二零一七年八月二日起生效，為期三年；

陳佩儀，第二職階二等技術輔導員，由二零一七年八月十二日起生效，為期三年；

陳靜，第二職階二等技術輔導員，由二零一七年八月十六日起生效，為期三年。

摘錄自代局長於二零一七年八月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任的第一職階二等督察周堅、梁以婷及黃智雯，自二零一七年九月二十三日起獲確定委任出任該職位。

escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2017.

Cheong Tak Iong e Lei Iat Teng — providos por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Chao Chi Hong — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2017.

Por despachos do director destes Serviços, de 8 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chan Pui I, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 12 de Agosto de 2017;

Chan Cheng, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Agosto de 2017.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 17 de Agosto de 2017:

Cheong In e Fong Kuok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2017.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lo Iok U, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Chan Pui I, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 12 de Agosto de 2017;

Chan Cheng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 16 de Agosto de 2017.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 22 de Agosto de 2017:

Chao Kin, Leong I Teng e Vong Chi Man, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Setembro de 2017.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陳浩斐、洪進財、梁婉芬、盧松茂及黃漢龍，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一七年九月一日起生效；

林微笑，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一七年九月一日起生效；

陳子龍、楊紹宗、梁積權、廖金蓮及黃瑞萍，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年九月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，張嫻於本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一七年八月二十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年九月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

Bárbara Mascarenhas Xavier、陳永健、朱家麟、劉少開、李崇根及黃啓文——轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一七年九月十日起生效；

薛子群——轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一七年九月九日起生效；

吳雪欣——轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一七年九月九日起生效；

易敏霞——轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年九月九日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月七日作出的批示：

陳子廉、蔣兆銘、馮美姬、賴惠娟及譚慧敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chan Hou Fei, Hong Chon Choi, Leung Yuen Fun, Lou Chong Mao e Wong Hon Long, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Lam Mei Sio, com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Chan Chi Long, Ieong Siu Chong, Leong Chek Kun, Lio Kam Lin e Wong Soi Peng, com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 1 de Setembro de 2017:

Cheong In, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.º 2, e 24.^o, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2017.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 4 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Bárbara Mascarenhas Xavier, Chan Weng Kin, Chu Ka Lon, Lao Sio Hoi, Lei Song Kan e Wong Kai Man, com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 10 de Setembro de 2017;

Sit Chi Kuan, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 9 de Setembro de 2017;

Ng Sut Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 9 de Setembro de 2017;

Iek Man Ha, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Por despachos do director destes Serviços, de 7 de Setembro de 2017:

Chan Chi Lim Tiago, Cheong Sio Meng, Fong Mei Kei, Lai Wai Kun e Tam Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o,

職階一等技術員的薪俸點420點，並自二零一七年九月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，下列人員於本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年：

謝彩虹——第二職階二等技術員，自二零一七年十月二十七日起生效；

謝詠樺——第二職階二等技術員，自二零一七年十一月四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月九日作出的批示：

Maria da Conceição Coelho——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等翻譯員李詩韻獲確定委任為本局人員編制第一職階一等翻譯員。

張媽及馮國偉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十月十一日作出的批示：

葉浩然——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術稽查的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2017.

Por despachos do director destes Serviços, de 14 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Che Choi Hong, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2017;

Che Weng Wa, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2017:

Maria da Conceição Coelho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Si Wan, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong In e Fong Kuok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 11 de Outubro de 2017:

Ip Hou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等督察何幹滿、方錫立、黃曉茹、莊德祿及李慧獲確定委任為本局人員編制第一職階一等督察。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

梁麗芬、張欣靈及林綸鈺，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

曾繁瑜，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

胡嘉程、陳佩儀、陳靜、陳敏婷及羅玉茹，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

聲明

應周麗馨之請求，其於本局擔任第一職階二等翻譯員之行政任用合同自二零一七年九月二十四日起予以解除。

為有關效力，茲聲明，在本局以行政任用合同方式擔任第四職階勤雜人員周天球，自二零一七年九月十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明，在本局以行政任用合同方式擔任第一職階首席特級技術輔導員高家華，自二零一七年九月二十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一七年十月十二日於環境保護局

代局長 黃蔓蕙

Ho Kon Mun, Hong Tusriy, Wong Hio U, Chong Tak Lok e Lei Wai, inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Leong Lai Fan, Cheong Gema Yan Leng e Lam Lun Yuk, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Chang Fan U, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Wu Ka Cheng, Chan Pui I, Chan Cheng, Chan Man Teng e Lo Iok U, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Declarações

Chao Lai Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Setembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Chao Tin Kao, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Setembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Kou Ka Wa Barbara, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

通告

Aviso

就刊登於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員一百五十缺，現根據保安司司長於二零一七年九月二十八日所作之批示，批准更改典試委員會成員如下：

主席：副關務監督 譚碧翠

正選委員：關務督察 許永德

關務督察 譚華瑞

候補委員：關務督察 林健軍

關務督察 梁建華

二零一七年十月四日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Setembro de 2017, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de cento e cinquenta (150) lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, com os seguintes elementos:

Presidente: Tam Pek Choi, subcomissária alfandegária.

Vogais efectivos: Hoi Weng Tak, inspector alfandegário; e Tam Wa Soi, inspector alfandegário.

Vogais suplentes: Lam Kin Kuan, inspector alfandegário; e Leung Kin Wah, inspector alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 4 de Outubro de 2017.

O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

名單

Listas

為履行關於撥給私人 and 私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零一七年第三季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2017:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	10/4/2017	\$ 954,954.00	二零一七年澳門特別行政區政府對定對刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2017.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	10/4/2017	\$ 954,954.00	
新濠江報業集團有限公司 Publicação Novo Hou Kong Grupo, Lda.	10/4/2017	\$ 954,954.00	

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
大眾報有限公司 Diário para Todos, Limitada	10/4/2017	\$ 720,355.00	二零一七年澳門特別行政區政府對定對刊物之補助。 Apoio do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2017.
市民日報 Jornal do Cidadão	10/4/2017	\$ 720,355.00	
正報有限公司 Jornal Cheng Pou, Limitada	10/4/2017	\$ 720,355.00	
星報 Seng Pou (Estrela)	10/4/2017	\$ 720,355.00	
現代澳門日報有限公司 Jornal Macau Presente, Lda.	10/4/2017	\$ 720,355.00	
華澳日報有限公司 Correio Sino-Macaense, Limitada	10/4/2017	\$ 720,355.00	
澳門論壇日報 Jornal Tribuna de Macau	10/4/2017	\$ 720,355.00	
Praia Grande Edições, Limitada	10/4/2017	\$ 706,671.00	
新聞出版廠有限公司 Fábrica de Notícias, Lda.	10/4/2017	\$ 720,355.00	
訊報報業有限公司 Jornal Son Pou, Limitada	10/4/2017	\$ 410,782.00	
澳門脈搏傳播有限公司 Sociedade de Media Pulso de Macau, Limitada	10/4/2017	\$ 410,782.00	
當代澳門傳媒有限公司 Companhia de Comunicação Social Dang Dai (Macau), Limitada	10/4/2017	\$ 410,782.00	
澳門文娛報 Jornal Semanário Recreativo de Macau	10/4/2017	\$ 410,782.00	
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	10/4/2017	\$ 410,782.00	
經緯出版社 Publicação Longitude Latitude	10/4/2017	\$ 410,782.00	
澳門觀察報 Observatório de Macau	10/4/2017	\$ 242,463.30	
澳門會展經濟報有限公司 Companhia de Jornal Económica de Convenção e Exposição Macau, Lda.	10/4/2017	\$ 410,782.00	
澳門商報國際傳媒集團有限公司 Companhia de Jornal e Media Internacional (Grupo) Macau Comercial, Limitada	10/4/2017	\$ 410,782.00	
澳門捷點傳媒有限公司 Media do Clique de Macau, Limitada	10/4/2017	\$ 366,714.00	
號角報 O Clarim	10/4/2017	\$ 410,782.00	
澳門傳媒工作者組織福利會 União de Beneficência das Associações de Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	10/8/2017	\$ 2,400,000.00	資助推行2017/2018年度「新聞從業員醫療保險計劃」。 Fundos destinados à aplicação do plano de seguro de assistência médica para profissionais da comunicação social do ano 2017/2018.
	合計 Soma	\$ 16,040,588.30	

二零一七年十月四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$3,196.00)

新聞局為填補行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 湯敏華.....	79,72
2.º 何佩珊.....	79,44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一七年十月四日批示認可)

二零一七年九月十四日於新聞局

典試委員會：

主席：楊寶琴

委員：朱家聯

黃珮珊

新聞局為填補行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭遠樂.....	89,19

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一七年十月四日批示認可)

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Outubro de 2017.

O Director do Gabinete, *Chan Chi Ping Victor*.

(Custo desta publicação \$ 3 196,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tong Man Wa.....	79,72
2.º Ho Pui Shan.....	79,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Outubro de 2017).

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ieong Pou Kam.

Vogais: Chu Ka Lun; e

Vong Pui San.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kwong Iun Lok.....	89,19

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Outubro de 2017).

二零一七年九月十九日於新聞局

典試委員會：

主席：黃寶孝

委員：謝惠玲

盧貴妹

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 19 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Pou Hao.

Vogais: Che Vai Leng; e

Lou Kuai Mui.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

公告

新聞局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員(中文傳意範疇)兩缺,經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,投考人專業面試成績名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂,並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一七年十月九日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$851.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Outubro de 2017.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

法務局

通告

就刊登於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內,有關法務局為發出四十個私人公證員執照而進行錄取修讀私人公證員培訓課程的開考,現根據行政長官二零一七年九月二十六日的批示,許可更改典試委員會成員如下:

主席：登記官 Vicente João Monteiro

正選委員：私人公證員 石立妍

第一公證署公證員 盧瑞祥

候補委員：第二公證署公證員 羅靖儀

海島公證署公證員 陳彥照

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 26 de Setembro de 2017, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso para admissão ao curso de formação de notários privados da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com vista à atribuição de 40 licenças de notário privado, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017, com os seguintes elementos:

Presidente: Vicente João Monteiro, conservador.

Vogais efectivos: Paulino Comandante, notário privado; e

Lou Soi Cheong, notário do Primeiro Cartório Notarial.

Vogais suplentes: Lo Cheng I, notária do Segundo Cartório Notarial; e

Chan In Chio, notário do Cartório Notarial das Ilhas.

二零一七年十月十一日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性的方式進行晉級開考的開考通告。現公佈投考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁潔穎.....	81.94
2.º 陳秀芬.....	81.83
3.º 黃鴻裕.....	80.22

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年十月十一日的批示認可)

二零一七年九月二十九日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：特級技術輔導員 程嘉茵

候補委員：特級技術員 謝綺雯

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

民 政 總 署

通 告

第12/PCA/2017號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Kit Weng	81,94
2.º Chan Sao Fan	81,83
3.º Wong Hong U	80,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Outubro de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 29 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Cheng Ka Ian, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Che I Man, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Aviso

Despacho n.º 12/PCA/2017

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram con-

二零一七年二月十七日平常會議第01/PDCA/2017號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示。

一、修改經本人轉授權作出的第06/PCA/2017號批示附表IV所載有關離島區市民服務中心的人員。

二、追認獲轉授權人梁國斌自二零一七年九月九日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一七年十月十二日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

附表IV

關於第06/PCA/2017號批示第四點所指的主管及人員：

附屬單位/姓名	行為
離島區市民服務中心 梁國斌	管理直接隸屬離島區市民服務中心的工作人員，尤其審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期、許可累積和轉移假期及簽署員工合同的附註。

(是項刊登費用為 \$1,975.00)

澳門金融管理局

通告

第010/2017—AMCM號通告

事項：設立《保險中介人持續專業培訓計劃》

考慮到保險業務的急速發展，以及市場上的保險產品更趨複雜和多樣化，故有需要提升保險中介人的專業水平，確保在澳

feridos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão ordinária de 17 de Fevereiro de 2017, conforme proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2017, determino:

1. É alterado, o pessoal do Centro de Prestação de Serviços ao Público das Ilhas, constante do anexo IV do Despacho n.º 06/PCA/2017, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, Leong Kuok Pan, em conformidade com a presente subdelegação, desde 9 de Setembro de 2017.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 12 de Outubro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

ANEXO IV

Chefias e pessoal a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 06/PCA/2017

Subunidade/Nome	Actos
Centro de Prestação de Serviços ao Público das Ilhas (CPSPI) Leong Kuok Pan	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem este Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias e assinar averbamento aos contratos de pessoal.

(Custo desta publicação \$ 1 975,00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 010/2017 — AMCM

Assunto: Requisitos para o «Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo para os Mediadores de Seguros»

Atendendo, por um lado, ao desenvolvimento significativo do mercado segurador e, por outro, à crescente complexidade e grande variedade de produtos de seguros disponíveis no mercado, torna-se necessário melhorar os padrões profissionais dos mediadores de seguros, de modo a garantir que os mediadores

門特別行政區獲許可的保險中介人具備適時和適當的專業知識和技能以履行其保險中介活動和職責。

基此，根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第九條第一款a)項以及六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》第十條第二款a)項的規定，本局行政管理委員會議決如下：

一、隨附本通告公佈《保險中介人持續專業培訓計劃》（以下簡稱《本計劃》）；

二、所有獲許可的個人保險代理人及保險推銷員須遵守《本計劃》的規定；

三、澳門金融學會為澳門金融管理局指定之《本計劃》的評核機構；

四、獲許可的個人保險代理人及保險推銷員不遵守《本計劃》的規定時，將適用《本計劃》所指之行政措施；及

五、訂定二零一八年一月一日為《本計劃》之生效日期。

二零一七年十月六日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：萬美玲

保險中介人持續專業培訓計劃

1. 計劃的對象

所有獲許可的個人保險代理人及保險推銷員（以下簡稱“個人保險中介人”）須遵守《保險中介人持續專業培訓計劃》（以下簡稱《本計劃》）的規定。

2. 計劃目的

《本計劃》的目的旨在確保澳門特別行政區個人保險中介人具備適時及適當的專業知識及技巧以履行其保險中介活動和職責。此外，《本計劃》亦鼓勵個人保險中介人透過持續學習提升其專業能力和水平，以更投入和專業態度為保單持有人及潛在保單持有人提供更優質的服務。

autorizados a exercer a sua actividade na RAEM disponham de conhecimentos profissionais e aptidões apropriadas ao exercício da actividade de mediação de seguros e ao assumir das responsabilidades inerentes.

Assim, o Conselho de Administração da AMCM, nos termos do previsto na alínea a) do n.º 1 do artigo 9.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Regime Jurídico da Actividade Seguradora, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, delibera:

1. Publicar as disposições sobre o «Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo para os Mediadores de Seguros (adiante designado por Programa)», em anexo ao presente Aviso;

2. Todos os agentes-pessoas singulares e angariadores de seguros autorizados a exercer a actividade de mediação de seguros deverão cumprir os requisitos do Programa;

3. O Instituto de Formação Financeira (IFF) é designado pela AMCM como autoridade de avaliação do Programa;

4. No caso de os agentes-pessoas singulares e angariadores de seguros autorizados não cumprirem com as disposições previstas no Programa, serão aplicadas as medidas administrativas previstas no referido Programa; e

5. A data de início do Programa será 1 de Janeiro de 2018.

Autoridade Monetária de Macau, aos 6 de Outubro de 2017.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

A Administradora, *Maria Luísa Man*.

Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo para os Mediadores de Seguros

1. *Destinatários do Programa*

Todos os agentes-pessoas singulares e angariadores de seguros autorizados a exercer a actividade de mediação de seguros (adiante designados por mediadores de seguros-pessoas singulares) estão sujeitos ao cumprimento das disposições contidas no presente Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo para os Mediadores de Seguros (adiante designado por Programa).

2. *Objectivos do Programa*

O Programa tem por finalidade garantir que os mediadores de seguros-pessoas singulares autorizados a exercer a actividade de mediação de seguros na RAEM, disponham de aptidões e conhecimentos profissionais actualizados e adequados ao exercício da actividade e responsabilidades da mediação de seguros. De igual modo, o Programa pretende incentivar o reforço da competência e nível profissionais dos mediadores de seguros-pessoas singulares, através de educação contínua, de modo a melhorar o seu profissionalismo e possibilitar a prestação, com toda a dedicação e empenho, pelos mediadores de seguros, de serviços de maior qualidade aos existentes e potenciais tomadores de seguros.

3. 持續專業培訓規定

3.1 僅持有一般保險或人壽保險牌照的個人保險中介人在牌照續期時，必須滿足具備不少於五小時持續專業培訓時數的要求；另外，同時持有人壽保險及投資相連保險牌照、同時持有一般保險及人壽保險牌照、或同時持有一般保險、人壽保險及投資相連保險牌照的個人保險中介人在牌照續期時，必須滿足具備不少於十小時的持續專業培訓時數要求。

3.2 個人保險中介人必須於二零一九年一月一日開始向澳門金融管理局就持續專業培訓時數作出首次申報；自該日起，於二零一八年一月一日前獲許可的個人保險中介人在牌照續期前，必須滿足其牌照續期所累計的持續專業培訓時數要求，並於牌照續期日或之前向澳門金融管理局作出一次性申報。首次申報的個人保險中介人於二零一九年一月一日至二零一九年十二月三十一日期間續期的最少累計持續專業培訓時數，具體規定載於《附件一》。於二零一八年一月一日至二零一八年十二月三十一日期間獲許可的個人保險中介人則必須滿足第3.1款所指之最少持續專業培訓時數要求及作出申報。

3.3 自二零二零年一月一日起，個人保險中介人必須滿足第3.1款所指之最少持續專業培訓時數要求及作出申報；如個人保險中介人超額完成其最少持續專業培訓時數時，超出的部分將不可轉入任何其他年度。

3.4 如個人保險中介人在牌照續期時，未能滿足與其牌照相應的最少的持續專業培訓時數要求，其牌照將不獲續期；該個人保險中介人在其牌照不獲續期的期間內，不得從事任何保險中介活動及收取佣金。

3.5 個人保險中介人在緊接的六個月內能夠滿足持續專業培訓時數總數的要求（即同時完成牌照續期前尚未滿足的時數要

3. *Requisitos do Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo*

3.1 Os mediadores de seguros–pessoas singulares, titulares de uma licença exclusivamente para o exercício da mediação de seguros para o ramo vida ou para os ramos gerais, devem, aquando da renovação dessa licença, reunir o requisito relativo às horas de formação profissional contínua, fixado num mínimo de 5 horas; por outro lado, os titulares de licenças, simultaneamente, para o exercício da mediação de seguros para o ramo vida e para a venda de seguros ligados a fundos de investimento («investment – linked long term insurance») ou os titulares de licenças, simultaneamente, para o exercício da mediação de seguros para o ramo vida e para os ramos gerais, ou os titulares de licenças, simultaneamente, para o exercício da mediação de seguros para o ramo vida, ramos gerais e venda de seguros ligados a fundos de investimento («investment – linked long term insurance») devem, aquando da renovação das licenças, reunir o requisito relativo às horas de formação profissional contínua, no mínimo de 10 horas.

3.2 Os mediadores de seguros–pessoas singulares devem, a partir de 1 de Janeiro de 2019, efectuar a primeira comunicação à AMCM, sobre o número de horas de formação contínua que frequentaram. Os mediadores de seguros–pessoas singulares, autorizados antes de 1 de Janeiro de 2018, devem cumprir o requisito relativo às horas acumuladas dessa formação, para efeitos de renovação da(s) licença(s) devendo os mesmos efectuar numa vez só a comunicação à AMCM, no dia da renovação da(s) licença(s) ou antes dessa data. Constam do **Anexo 1** as disposições referentes ao número mínimo de horas de formação acumuladas no âmbito do Programa, às quais os mediadores de seguros–pessoas singulares estão sujeitos, quando efectuarem a renovação da(s) sua(s) licença(s) e a 1.ª comunicação, no período compreendido entre 1 de Janeiro de 2019 e 31 de Dezembro de 2019, à AMCM. Os mediadores de seguros–pessoas singulares, com licença(s) autorizada(s) para o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2018 e 31 de Dezembro de 2018, devem cumprir e comunicar o número mínimo de horas de formação profissional contínua, conforme indicado no parágrafo 3.1.

3.3 A partir de 1 de Janeiro de 2020, os mediadores de seguros–pessoas singulares devem reunir o requisito relativo ao mínimo de horas de formação contínua, conforme previsto no Ponto 3.1 e efectuar a respectiva comunicação. No caso de o número de horas de formação contínua acumuladas num determinado ano exceder o mínimo exigido, essas horas não serão transferidas para qualquer dos anos seguintes.

3.4 Quando os mediadores de seguros–pessoas singulares pretenderem efectuar a renovação da(s) licença(s) e, caso não reúnam o número mínimo de horas de formação contínua exigido, consoante a(s) respectiva(s) licença(s) de que sejam titulares, essa(s) licença(s) não será(ão) renovada(s). É vedado o exercício de qualquer actividade de mediação de seguros e recebimento de quaisquer comissões, durante o período em que a(s) licença(s) desses mediadores de seguros–pessoas singulares não tenha(m) sido renovada(s).

3.5 A(s) licença(s) dos referidos mediadores de seguros–pessoas singulares só será(ão) renovada(s) se os mesmos voltarem a obter o número total de horas de formação profissional contínua, nos seis meses seguintes (o número total de horas

求及當年度按比例計算的持續專業進修時數要求之的總和)後,其牌照方可重新獲得續期。

3.6 如個人保險中介人在上款所指的期間屆滿後,仍未能滿足持續專業培訓時數總數的要求,其牌照在緊接的三個月內將繼續不獲續期;該個人保險中介人必須在這三個月內按照上款所規定的計算方法,滿足持續專業培訓時數總數的要求;該個人保險中介人在此期間內,不得從事任何保險中介活動及收取佣金。

4. 記錄保存

個人保險中介人在完成任何持續專業培訓後,必須就曾經參與持續專業培訓的相關記錄保存至少三年;並須在澳門金融管理局要求時,及時提供上述記錄以供證明。

5. 申報時間和申報表

5.1 除第3.2款所述的首次申報外,自二零二零年一月一日起,個人保險中介人每年在其牌照續期月份,申報與其牌照相應的持續專業培訓時數。

5.2 申報表的式樣由澳門金融管理局以傳閱文件方式訂定。

6. 核實

6.1 澳門金融管理局有權核實個人保險中介人遵守《本計劃》的規定之情況;澳門金融管理局向個人保險中介人提出核實要求時,個人保險中介人必須按照第4款之規定提供與其申報的持續專業培訓時數相關的記錄。

6.2 個人保險中介人在接獲通知後的三十個日曆日內,如未能提供上述記錄,將被視為未能滿足持續專業培訓時數的要求,其牌照將被中止,直至該個人保險中介人提供具備證明能力的記錄為止;該個人保險中介人在此期間內,不得從事任何保險中介活動及收取佣金。

6.3 倘個人保險中介人在上款所指的三十個日曆日後仍未能提供上述記錄,必須在緊接的六個月內滿足未能提供上述記錄

de formação profissional contínua exigidas corresponderá ao somatório dessas horas relativas ao ano precedente com o número de horas de formação profissional contínua, calculado, proporcionalmente, para o ano então em curso).

3.6 Decorrido o prazo previsto no ponto anterior, se os referidos mediadores de seguros–pessoas singulares continuarem a não deterem o número total de horas exigidas, a(s) licença(s) dos referidos mediadores de seguros–pessoas singulares continuará(ão) a não ser renovada(as) nos três meses seguintes. Durante esses três meses, esses mediadores de seguros–pessoas singulares devem obter o número total de horas, a calcular de acordo com a fórmula prevista no ponto anterior. É vedado o exercício de qualquer actividade de mediação de seguros e recebimento de quaisquer comissões, durante este período.

4. Conservação de registos

Os mediadores de seguros–pessoas singulares devem conservar os registos relacionados com as acções de formação profissional contínua em que tenham participado, durante pelo menos três anos, a contar do termo das acções; estes registos devem, com a maior brevidade possível, ser facultados à AMCM, para efeitos de verificação, quando esta os solicitar.

5. Prazo de comunicação do Desenvolvimento Profissional Contínuo

5.1 Depois da primeira comunicação referida no ponto 3.2, as comunicações posteriores pelos mediadores–pessoas singulares devem ser efectuadas, a partir de 1 de Janeiro de 2020, no momento da renovação da(s) licença(s).

5.2 A minuta do formulário do Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo será especificado pela AMCM, na forma de circular.

6. Verificação relativa ao cumprimento

6.1 A AMCM pode verificar a situação relativa ao cumprimento, pelos mediadores de seguros–pessoas singulares, das disposições previstas no Programa. Quando o mediador de seguros–pessoa singular for sujeito a verificação, devo mesmo, nos termos do previsto no ponto 4, apresentar os registos e prova documental respeitantes às horas de formação profissional contínua, as quais devem corresponder com as informações sobre essas horas de formação profissional contínua comunicadas à AMCM.

6.2 No caso de o mediador de seguros–pessoa singular não poder apresentar os documentos de suporte de realização das horas de formação profissional contínua acima referidas, no prazo de 30 dias de calendário, a contar da data em que recebeu o pedido de verificação, a sua licença fica suspensa, por ser considerado não reunir as exigências relativas ao número de horas de formação profissional contínua, até ao momento em que apresentar à AMCM prova documental ou outra evidência para os efeitos em causa. Durante esse período, é vedado o exercício de qualquer actividade de mediação de seguros e recebimento de quaisquer comissões.

6.3 No caso de o mediador de seguros–pessoa singular não poder apresentar à AMCM a prova documental ou outra evidência, referidas no ponto anterior, no prazo de 30 dias de calendário deve o mesmo, nos seis meses seguintes, participar em

所涉及之持續專業培訓時數（但最長僅為此前三年的持續專業培訓時數）總數的要求，其牌照方可重新生效。

7. 合資格的培訓活動

《本計劃》之合資格的培訓活動如下：

7.1 結構化的培訓活動（即與其他人一同參與的培訓活動，例如：培訓課程和講座）。這些活動必須屬於《附件二》所述的範圍，且須事先獲澳門金融管理局認可或評核機構評核。

7.2 修讀本地或海外大專院校的學士或研究生學位課程，該等課程之學科必須屬於《附件二》所述的範圍，每年可取得十個持續專業培訓時數；就同一個學位課程而言，以不超過六年為限；此類課程無須經評核機構評核；個人保險中介人須按澳門金融管理局的要求，提交其成績單、考試成績、評核其作業或出席上課的證明文件。

7.3 由澳門金融管理局以傳閱文件方式指定的特定專業資格的培訓活動，每年可取得十個持續專業培訓時數；就同一資格的培訓活動而言，以不超過六年為限；此類培訓活動無須經評核機構評核；個人保險中介人須按澳門金融管理局要求，提交於該年度內考取最少一科及格成績的證明，方可在該年度取得十個持續專業培訓時數。

7.4 持有與《附件二》所述範圍的專業資格，而該專業資格亦附有持續專業培訓活動的要求，但必須符合 (i) 頒發該資格的機構有為該資格持有人訂定持續專業培訓計劃；及 (ii) 該資格持有人（因其持有該專業資格）同時必須符合頒發該資格的機構所訂明的持續專業培訓計劃的要求之條件。如符合前述兩項條件者，有關個人保險中介人可因此而符合每年最多十個持續專業培訓時數的規定。此類培訓活動無須經評核機構評核。有關個人保險中介人須按澳門金融管理局要求，提交持有該資格/頭銜的證明文件，並能夠提供文件資料，證明其必須符合該專業資格頒發機構之持續專業培訓計劃的要求才能繼續持有該資格/頭銜。

acções de formação profissional qualificadas no sentido de obter o número de horas de formação profissional contínua exigidas, a que as referidas informações se associam (só as horas de formação profissional contínua acumuladas, no máximo, nos anteriores três anos, são contadas para este fim) uma vez que a reativação da(s) licença(s) está condicionada ao cumprimento desse requisito.

7. *Acções qualificadas de formação profissional contínua*

Ao abrigo do Programa são consideradas «acções de formação profissional contínua» as seguintes:

7.1 Acções estruturadas (ou seja, acções de formação em que haja o envolvimento de outras pessoas, como, por exemplo, cursos de formação ou seminários) e que devam estar relacionadas com as áreas indicadas no **Anexo 2**. Essas actividades devem ser reconhecidas pela AMCM ou acreditadas pela autoridade de avaliação.

7.2 Aos estudos universitários e de pós-graduação, em estabelecimentos do ensino superior, locais ou do exterior, em quaisquer disciplinas relacionadas com as áreas indicadas no **Anexo 2**, podem ser concedidas dez horas de formação profissional contínua, por cada ano desses estudos, até ao máximo de seis anos em relação a cada um dos graus dos programas universitários em causa. Estes estudos não estão sujeitos a acreditação pela autoridade de avaliação. Quando a AMCM o solicitar, devem ser apresentadas a avaliação académica atribuída, os resultados dos exames e demais documentos comprovativos de avaliação desses estudos, ou participação no(s) curso(s) em apreço.

7.3 Aos estudos para a obtenção de determinadas qualificações profissionais, a serem especificadas pela AMCM por circular, podem ser concedidas dez horas de formação profissional contínua, por cada ano desses estudos, até ao máximo de seis anos em relação às actividades de formação de cada qualificação. Estes estudos não estão sujeitos a acreditação pela autoridade de avaliação. A prova de aprovação em exame, em, pelo menos, uma disciplina num determinado ano, tem de ser apresentada à AMCM, quando esta o solicitar, para que sejam concedidas as dez horas de formação profissional contínua para essa qualificação.

7.4 Os detentores de qualificações profissionais com acções de formação profissional contínua relacionadas com as áreas indicadas no **Anexo 2** são considerados como satisfazendo o máximo de dez horas de acções de formação profissional contínua por ano, se (i) os institutos que conferem essas qualificações tenham um programa de formação profissional contínua específico para os detentores dessa qualificação; e (ii) estes detentores das qualificações (por deterem as qualificações profissionais em apreço) tenham cumprido com os requisitos para as acções de formação profissional contínua estabelecido pelos institutos que conferem essas qualificações. Este tipo de acções de formação não carece de acreditação pela autoridade de avaliação. A prova de detenção dessas qualificações/títulos deve ser apresentada pelos mediadores de seguros em causa quando a AMCM o solicitar. Devem, ainda, apresentar prova documental evidenciando que o cumprimento do programa do instituto para as acções de formação profissional contínua é essencial para a detenção dessas qualificações/títulos.

7.5 合資格持續專業培訓活動之講者可按其以講者的身分參與該活動的實際時間，每小時可取得三個持續專業培訓時數。

7.6 由澳門金融管理局以傳閱文件方式指定的其他合資格的培訓活動。

8. 提供持續專業培訓活動的機構

為著第7.1款的目的，提供持續專業培訓活動的機構包括澳門金融管理局、澳門金融學會、教育機構如高等學院或其他認可的培訓機構、保險公司、持有法人保險代理人牌照許可的銀行、社團包括保險、銀行或金融團體等；除澳門金融管理局及澳門金融學會外，所有前述的機構如欲提供持續專業培訓活動須就其將提供之培訓活動預先向評核機構提出申請和通過評核。

9. 有關持續專業培訓活動的資訊

評核機構將定期於其網頁或以其他公開方式公佈合資格培訓活動的名單及相關持續專業培訓的時數。

10. 豁免遵守持續專業培訓的規定

一般而言，所有個人保險中介人必須遵守持續專業培訓計劃的規定。因長期患病而導致不能參與持續專業培訓活動的個人保險中介人可獲酌情處理，有關人士須向澳門金融管理局出示註冊醫院的證明提出豁免申請，而澳門金融管理局會按個別情況酌情考慮是否接納豁免申請。

11. 有關重新申請牌照時的持續專業培訓要求

如保險中介人於牌照有效期內取消牌照並自牌照取消生效日起兩年內重新申請時，該人士於重新申請牌照時須補足要求累計的持續專業培訓總時數。要求的持續專業培訓時數為牌照取消日尚未完成的培訓時數，以及由牌照取消日至重新申請牌照日期間按比例計算的培訓時數的總和，而任何少於一小時的時數均會取整為一小時計算。

7.5 Cada hora efectivamente prestada pelos mediadores de seguros-pessoas singulares, na qualidade de oradores de acções de formação profissional contínua, será contada para efeitos de horas de formação profissional contínua, equivalendo, neste caso, cada hora a três horas de formação profissional contínua.

7.6 Quaisquer outras acções de formação profissional contínua serão especificadas pela AMCM, através de circular.

8. Entidades organizadoras de acções no âmbito do Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo

Para efeitos do ponto 7.1, as entidades organizadoras de acções no âmbito do Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo incluem a AMCM, o IFF, instituições de ensino, tais como instituições de ensino superior ou outras instituições de formação autorizadas, seguradoras, bancos, associações ligadas à indústria seguradora, bancária ou financeira. As instituições anteriormente indicadas que pretendam organizar quaisquer acções de formação profissional, no âmbito das acções de formação profissional contínua, devem apresentar previamente, à autoridade de avaliação, o correspondente pedido para efeitos de aprovação, com excepção da AMCM e do IFF.

9. Informações relativas às actividades qualificadas como acções de formação profissional contínua

As informações sobre a lista das acções de formação qualificadas no âmbito do Programa e o respectivo número de horas de formação profissional contínua podem ser encontradas no *website* ou através de outras formas de divulgação, sendo as mesmas actualizadas regularmente.

10. Pedidos de isenção do cumprimento dos requisitos do Programa

Em termos genéricos, todos os mediadores de seguros-pessoas singulares estão sujeitos ao cumprimento dos requisitos previstos no Programa. Os casos de doença prolongada que impossibilitem a participação, pelo mediador de seguros-pessoa singular, nas acções de formação profissional contínua poderão ser justificados, devendo o interessado apresentar um pedido de isenção à AMCM, juntando atestado médico emitido por um hospital registado oficialmente, competindo à AMCM decidir a admissibilidade desse pedido de isenção, de acordo com a situação concreta.

11. Exigências em termos de horas de formação profissional contínua para novo pedido de licença

Durante o prazo de vigência da licença, se o mediador de seguros cancelar e voltar a pedir essa licença, nos dois anos seguintes a contar da data do cancelamento, esse mediador de seguros deve cumprir o número total das horas acumuladas em acções de formação profissional contínua e exigidas nesse período. O número de horas exigidas de formação profissional contínua corresponde ao somatório das horas dessa formação não completadas até à data em que a licença foi cancelada e o número de horas a contar, proporcionalmente, entre as datas do cancelamento da licença e do novo pedido de licença; qualquer lapso de tempo inferior a uma hora será arredondado para uma hora.

**《附件一》：本通告第3.2款有關首次申報累計
持續專業培訓時數要求的規定**

牌照續期月份	最少持續專業培訓時數要求 (適用於持有一般保險或人壽保險牌照的個人保險中介人)	最少持續專業培訓時數要求 (適用於持有人壽牌照和投資相連牌照、一般保險及人壽牌照、或一般保險、人壽保險和投資相連牌照的個人保險中介人)
二零一九年一月	5	10
二零一九年二月	5	10
二零一九年三月	6	12
二零一九年四月	6	12
二零一九年五月	7	14
二零一九年六月	7	14
二零一九年七月	7	14
二零一九年八月	8	16
二零一九年九月	8	16
二零一九年十月	9	18
二零一九年十一月	9	18
二零一九年十二月	9	18

Anexo 1: Número mínimo de horas de formação acumuladas exigidas, no âmbito do Programa, para efeitos da primeira comunicação dessas horas, em cumprimento do ponto 3.2 deste Aviso

Mês de renovação da(s) licença(s)	Requisitos relativos ao número mínimo de horas de formação profissional contínua (Aplicáveis aos mediadores de seguros, titulares de licença para o ramo vida ou para os ramos gerais)	Requisitos relativos ao número mínimo de horas de formação profissional contínua [Aplicáveis aos mediadores de seguros, pessoas singulares, simultaneamente titulares de: 1) licença para o ramo vida e licença para venda de seguros ligados a fundos de investimento («investment — linked long term insurance»); 2) licença para o ramo vida e ramos gerais; ou 3) licença para o ramo vida, ramos gerais e para venda de seguros ligados a fundos de investimento («investment — linked long term insurance»)]
Janeiro de 2019	5	10
Fevereiro de 2019	5	10
Março de 2019	6	12
Abril de 2019	6	12
Maio de 2019	7	14
Junho de 2019	7	14
Julho de 2019	7	14
Agosto de 2019	8	16
Setembro de 2019	8	16
Outubro de 2019	9	18
Novembro de 2019	9	18
Dezembro de 2019	9	18

《附件二》合資格的持續專業培訓活動

本通告第7.1款、第7.2款及第7.4款有關合資格的持續專業培訓活動內容必須屬於下列範圍：

1. 會計學
2. 精算學
3. 預防及打擊透過保險活動清洗黑錢及資助恐怖主義
4. (保險業) 年金
5. 航空保險
6. 企業概論/實務
7. 理賠管理
8. 商務
9. 溝通
10. 公司及合約法
11. 保險業合規的作用
12. 信用保險
13. 經濟學
14. 工程保險
15. 財務策劃
16. 一般保險
17. 人力資源管理學
18. 資訊系統學
19. 保險經紀業務
20. 保險法
21. 廉潔和防貪的知識
22. 投資
23. 投資相連長期保險
24. 法律與法學
25. 法律責任保險
26. 人壽及殘疾保險
27. 人壽保險
28. 水險
29. 市場學
30. 醫療及健康保險
31. 汽車保險
32. 組織行為及管理
33. 保險原理及實務
34. 保護個人資料
35. 財產及經濟權益保險
36. 公積金及退休計劃
37. 計量方法

Anexo 2 – Acções de formação qualificadas no âmbito do Programa

O conteúdo das acções de formação qualificadas no âmbito do Programa, previstas nos pontos 7.1, 7.2 e 7.4 do presente aviso devem abranger as seguintes áreas:

1. Contabilidade
2. Ciências actuariais
3. AML/CFT na área dos seguros
4. Rendas
5. Seguros de aviação
6. Estudos/práticas empresariais
7. Gestão de sinistros
8. Comércio
9. Comunicação
10. Direito das sociedades e dos contratos
11. Função «Compliance» nos seguros
12. Seguro de créditos
13. Economia
14. Seguros de engenharia
15. Planeamento financeiro
16. Seguros dos ramos gerais
17. Gestão de recursos humanos
18. Sistemas de informação
19. Corretagem de seguros
20. Direito dos seguros
21. Integridade e conhecimento anticorrupção
22. Investimento
23. Seguros de longo prazo ligados aos investimentos
24. Direito e estudos jurídicos
25. Seguros de responsabilidade civil
26. Seguros de vida e de invalidez
27. Seguros de vida
28. Seguro marítimo
29. «Marketing»
30. Seguros de saúde
31. Seguro automóvel
32. Comportamento organizacional e gestão
33. Princípios e práticas dos seguros
34. Dados de protecção da privacidade
35. Seguro de bens e de perdas financeiras
36. Fundos de previdência e de reforma
37. Métodos quantitativos

38. 再保險
39. 風險管理
40. 統計學
41. 營商策略管理
42. 承保管理

(是項刊登費用為 \$16,036.00)

第011/2017-AMCM號通告

事項：強制性保險中介人佣金的規定

根據六月五日第38/89/M號法令中第十二條第二款所述，當屬強制性保險，支付給中介人之最高佣金不得超過由澳門金融管理局以通告形式於每年十月份公佈訂定有關在次年度內該項保險可支付中介人佣金限額之百分比。

另一方面，同一條文第三款規定，倘澳門金融管理局認為在保護和維持市場良性競爭狀態所必需時，該機構可以同樣方式對其它有關保險訂定佣金比率。

因此，茲對自二零一八年一月一日起生效或續保之保險合約之最高佣金支付限額作出如下規定：

- * 汽車民事責任強制保險及補充保障 20%
- * 工作意外及職業病強制保險 30%
- * 旅遊業者職業民事責任強制保險 10%
- * 裝置宣傳物及廣告物之民事責任強制保險 10%
- * 遊艇民事責任強制保險 20%
- * 律師職業民事責任強制保險 10%
- * 醫療服務提供者職業民事責任強制保險 10%

二零一七年十月六日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$1,736.00)

38. Resseguro
39. Gestão dos riscos
40. Estatística
41. Gestão estratégica
42. Gestão de avaliação dos riscos

(Custo desta publicação \$ 16 036,00)

Aviso n.º 011/2017-AMCM

Assunto: Comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios

O n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, prevê que, nos seguros obrigatórios, a comissão máxima a atribuir aos mediadores não pode exceder as percentagens que a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabeleça, por aviso, a publicar no mês de Outubro de cada ano, relativamente às remunerações para o ano seguinte, nesses seguros.

Por outro lado, no n.º 3 do mesmo artigo, consagra-se que, caso a AMCM considere indispensável para a defesa e manutenção de uma sã concorrência no mercado, poderá, da mesma forma, fixar as comissões referentes a outros ramos de seguro.

Assim, em conformidade, determina-se que, nos contratos de seguro celebrados ou renovados a partir de 1 de Janeiro de 2018, referentes aos seguros obrigatórios, as comissões máximas a atribuir aos mediadores de seguros são as seguintes:

- Seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel e coberturas complementares 20%
- Seguro obrigatório de acidentes de trabalho e doenças profissionais..... 30%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos operadores turísticos 10%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil referente à afixação de material de propaganda e publicidade... 10%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil das embarcações de recreio 20%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos advogados..... 10%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde..... 10%

Autoridade Monetária de Macau, aos 6 de Outubro de 2017.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente: *Chan Sau San*.A Administradora: *Maria Luísa Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 736,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
蘇小濱..... 78.13

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年九月二十八日的批示確認)

二零一七年九月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：主任翻譯員 黃文熙

委員：顧問高級技術員 潘潔儀

顧問高級技術員 黃健強

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

三十日告示

按治安警察局前第四職階首席警員，麥耀光的配偶梁燕興的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一七年十月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$778.00)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado: valores
Sou Sio Pan.....78,13

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Man Hei, intérprete-tradutor chefe.

Vogais: Pun Kit I, técnica superior assessora; e

Vong Kin Keong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong In Heng requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge Mak Io Kuong, que foi guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 778,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名單

Lista

按照刊登於二零一七年六月十四日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員四十六缺，合格投考人的最後成績如下：

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quarenta e seis lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017:

合格投考人:	分
1.º 楊得才	77.10
2.º 黃明紹	74.82
3.º 王偉文	74.65
4.º 劉國昌	74.33
5.º 李志芳	74.18
6.º 林鏡清	73.93
7.º 郭志遠	73.61
8.º 文繼源	73.48
9.º 蕭嘉進	73.25
10.º 陳永明	73.13
11.º 林曉豐	73.04
12.º 鄧志祖	72.49 (a)
13.º 陳厚基	72.49
14.º 許家豪	72.29
15.º 周詠妍	72.25
16.º 陳守諭	71.92
17.º 梁耀文	71.44
18.º 鄧順偉	70.65
19.º 歐陽志華	70.54
20.º 李覺文	70.49
21.º 李玉珍	70.41
22.º 鄭嘉樂	70.25
23.º 吳海龍	70.07
24.º 葉偉祥	69.94
25.º 李星龍	69.86
26.º 杜迪文	69.82 (b)
27.º 何永強	69.82
28.º 梁文康	69.79 (c)
29.º 葉偉德	69.79
30.º 李德良	69.41 (d)
31.º 何子榮	69.41
32.º 溫少豪	69.38
33.º 彭思甜	68.95
34.º 林志峰	68.87

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ieong Tak Choi	77,10
2.º Wong Meng Sio	74,82
3.º Wong Wai Man	74,65
4.º Lao Kuok Cheong	74,33
5.º Lei Chi Fong	74,18
6.º Lam Keang Cheng	73,93
7.º Kwok Chi Un	73,61
8.º Man Kai Un	73,48
9.º Sio Ka Chon	73,25
10.º Miguel Weng Meng Quintal Chan	73,13
11.º Lam Hio Fong	73,04
12.º Tang Chi Chou	72,49 (a)
13.º Chan Hao Kei Abrão	72,49
14.º Hoi Ka Hou	72,29
15.º Chao Weng In	72,25
16.º Chan Sao U	71,92
17.º Leong Io Man	71,44
18.º Tang Son Wai	70,65
19.º Ao Ieong Chi Wa	70,54
20.º António Lei	70,49
21.º Lee Iok Chan	70,41
22.º Cheng Ka Lok	70,25
23.º Ng Hoi Long	70,07
24.º Ip Wai Cheong	69,94
25.º Lei Seng Long	69,86
26.º Tou Tek Man	69,82 (b)
27.º Ho Weng Keong	69,82
28.º Leong Man Hong	69,79 (c)
29.º Ip Wai Tak	69,79
30.º Lei Tak Leong	69,41 (d)
31.º Ho Tsz Wing	69,41
32.º Wan Sio Hou	69,38
33.º Pang Si Tim	68,95
34.º Lam Chi Fong	68,87

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
35.° 何海清	68.33 (c)	35.° Ho Hoi Cheng	68,33 (c)
36.° 馮偉權	68.33	36.° Fung Wai Kuen	68,33
37.° 朱寅棟	68.15	37.° Chu Ian Tong	68,15
38.° 馮健明	68.12	38.° Fong Kin Meng	68,12
39.° 張志釗	67.82	39.° Cheong Chi Chio	67,82
40.° 朱朗樂	67.15	40.° Chu Long Lok	67,15
41.° 洪錦發	66.56	41.° Hong Kam Fat	66,56
42.° 倪勇	66.54	42.° Ngai Iong	66,54
43.° 吳鵬飛	66.50	43.° Ng Pang Fei	66,50
44.° 黃美甜	66.15	44.° Wong Mei Tim	66,15
45.° 鄭嘉豪	65.11	45.° Chiang Ka Hou	65,11

備註:

(a) 根據第27/2003號行政法規第三十條及第14/2016號行政法規第三十四條第二款(四)項的規定,在學歷上較高;

(b) 根據第27/2003號行政法規第十一條第二款(三)項的規定,在公職上的年資較長;

(c) 根據第27/2003號行政法規第十一條第二款(二)項的規定,在職程上的年資較長;

(d) 根據第27/2003號行政法規第十一條及第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定,在最近的工作表現評核中獲較好評語。

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定,投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年十月十日批示認可)

二零一七年九月二十二日於司法警察局

典試委員會:

主席:廳長 陳堅雄

委員:廳長 馮浩賢

司法警察學校校長 孫錦輝

(是項刊登費用為 \$4,047.00)

公告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察一缺,經於二零一七年九月二十日第三十八期第二組《澳

Observações:

(a) Maiores habilitações académicas, nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003 e da alínea 4) do n.º 2 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016;

(b) Por maior antiguidade na função pública, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003;

(c) Por maior antiguidade na carreira, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003;

(d) Por melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003 e do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2017).

Polícia Judiciária, aos 22 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Kin Hong, chefe de departamento.

Vogais: Fong Hou In, chefe de departamento; e

Suen Kam Fai, director da Escola da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 4 047,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa,

門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階專業刑事技術輔導員十缺，經於二零一七年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年十月十二日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,600.00)

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階首席專業刑事技術輔導員四缺，經於二零一七年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年十月十二日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$851.00)

no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia Judiciária, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia Judiciária, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 12 de Outubro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia Judiciária, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 12 de Outubro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

懲 教 管 理 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

名 單

Listas

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
林耀權	82.22

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年十月六日的批示認可)

二零一七年九月二十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 卓奇式	81.06
2.º 蔡小鳳	80.83
3.º 高永燊	80.61
4.º 王惠彬	80.17

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年十月六日的批示認可)

二零一七年九月二十八日於懲教管理局

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Io Kun	82,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheok Kei I	81,06
2.º Choi Sio Fong	80,83
3.º Kou Weng San	80,61
4.º Wong Wai Pan	80,17

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Setembro de 2017.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
麥駿豪.....	80,89

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年十月六日的批示認可)

二零一七年九月二十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
朱穎麟.....	80,61

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年十月六日的批示認可)

二零一七年九月二十八日於懲教管理局

O Júri:

Presidente: Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mak Chon Hou.....	80,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chu Weng Lon.....	80,61

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Setembro de 2017.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分

關沃光..... 81.28

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年十月六日的批示認可)

二零一七年九月二十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 林文柱

(是項刊登費用為 \$5,676.00)

O Júri:

Presidente: Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado: valores

Kuan Iok Kuong81,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Man Chu, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 5 676,00)

治安警察局福利會

通告

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第九條，及經八月三日第33/98/M號法令第十二條，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十九條第二款之規定，治安警察局福利會行政委員會於二零一七年九月二十八日第9/2017號會議決議如下：

一. 授予治安警察局福利會行政委員會主席梁文昌警務總監作出下列行為的權限：

(一) 監管治安警察局福利會及作出一般性管理行為；

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Avisos

Nos termos do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto, e do n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, na sua sessão n.º 9/2017, realizada no dia 28 de Setembro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar no presidente do Conselho Administrativo, superintendente-geral Leong Man Cheong, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1.1 Superintender e gerir as actividades de gestão corrente dos Serviços da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

(二) 收取治安警察局福利會的收入；

(三) 許可開支上限至\$120,000.00 (澳門幣壹拾貳萬元整)，以及清繳費用上限至\$120,000.00 (澳門幣壹拾貳萬元整)；

(四) 許可開支及清繳對治安警察局福利會提供工作之人員的報酬；

(五) 許可開支及清繳符合治安警察局福利會津貼表條件的福利津貼；

(六) 批准對會員給予八月三日第33/98/M號法令第四條第一款e) 項所指之福利；

(七) 作出上述第(二)、(三)、(四)、(五)、(六)款之行為，須於作出有關行為後的首次行政委員會會議上追認。

二. 本授權自二零一七年六月二十九日起生效。

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第九條，及經八月三日第33/98/M號法令第十二條，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十九條第二款之規定，治安警察局福利會行政委員會於二零一七年九月二十八日第9/2017號會議決議如下：

一. 授予治安警察局福利會行政委員會副主席黃子暉副警務總監作出下列行為的權限：

(一) 監管治安警察局福利會及作出一般性管理行為；

(二) 收取治安警察局福利會的收入；

(三) 許可開支上限至\$120,000.00 (澳門幣壹拾貳萬元整)，以及清繳費用上限至\$120,000.00 (澳門幣壹拾貳萬元整)；

(四) 許可開支及清繳對治安警察局福利會提供工作之人員的報酬；

(五) 許可開支及清繳符合治安警察局福利會津貼表條件的福利津貼；

(六) 批准對會員給予八月三日第33/98/M號法令第四條第一款e) 項所指之福利；

1.2 Arrecadar as receitas da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.3 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, até ao montante de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas);

1.4 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a remunerações do pessoal que presta serviço na Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.5 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a subsídios a conceder aos associados, desde que os pedidos satisfaçam as condições aprovadas na Tabela de Subsídios da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.6 Autorizar a concessão de benefícios aos associados a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto;

1.7 Os actos praticados no uso de poderes delegados a que se referem nas alíneas 2), 3), 4), 5) e 6) são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

2. A presente delegação de poderes produz efeitos a partir do dia 29 de Junho de 2017.

Nos termos do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto, e do n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, na sua sessão n.º 9/2017, realizada no dia 28 de Setembro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar no vice-presidente do Conselho Administrativo, superintendente Wong Chi Fai, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1.1 Superintender e gerir as actividades de gestão corrente dos Serviços da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.2 Arrecadar as receitas da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.3 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, até ao montante de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas);

1.4 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a remunerações do pessoal que presta serviço na Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.5 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a subsídios a conceder aos associados, desde que os pedidos satisfaçam as condições aprovadas na Tabela de Subsídios da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.6 Autorizar a concessão de benefícios aos associados a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto;

(七) 作出上述第(二)、(三)、(四)、(五)、(六)款之行為，須於作出有關行為後的首次行政委員會會議上追認。

二. 本授權自二零一七年六月二十九日起生效。

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第九條，及經八月三日第33/98/M號法令第十二條，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十九條第二款之規定，治安警察局福利會行政委員會於二零一七年九月二十八日第9/2017號會議決議如下：

一. 授予治安警察局福利會行政委員會第一秘書劉運嫦副警務總監作出下列行為的權限：

(一) 監管治安警察局福利會及作出一般性管理行為；

(二) 收取治安警察局福利會的收入；

(三) 許可開支上限至\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整），以及清繳費用上限至\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整）；

(四) 許可開支及清繳對治安警察局福利會提供工作之人員的報酬；

(五) 許可開支及清繳符合治安警察局福利會津貼表條件的福利津貼；

(六) 批准對會員給予八月三日第33/98/M號法令第四條第一款e)項所指之福利；

(七) 作出上述第(二)、(三)、(四)、(五)、(六)款之行為，須於作出有關行為後的首次行政委員會會議上追認。

二. 本授權自二零一七年六月二十九日起生效。

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第九條，及經八月三日第33/98/M號法令第十二條，以及經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程

1.7 Os actos praticados no uso de poderes delegados a que se referem nas alíneas 2), 3), 4), 5) e 6) são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

2. A presente delegação de poderes produz efeitos a partir do dia 29 de Junho de 2017.

Nos termos do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto, e do n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, na sua sessão n.º 9/2017, realizada no dia 28 de Setembro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar no 1.º Secretário do Conselho Administrativo, superintendente Lao Wan Seong, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1.1 Superintender e gerir as actividades de gestão corrente dos Serviços da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.2 Arrecadar as receitas da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.3 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, até ao montante de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas);

1.4 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a remunerações do pessoal que presta serviço na Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.5 Autorizar a realização de despesas, bem como o seu pagamento, relativo a subsídios a conceder aos associados, desde que os pedidos satisfaçam as condições aprovadas na Tabela de Subsídios da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.6 Autorizar a concessão de benefícios aos associados a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto;

1.7 Os actos praticados no uso de poderes delegados a que se referem nas alíneas 2), 3), 4), 5) e 6) são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

2. A presente delegação de poderes produz efeitos a partir do dia 29 de Junho de 2017.

Nos termos do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 33/98/M, de 3 de Agosto, e do n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Conselho Administrativo da Obra Social da Po-

序法典》第三十九條第二款之規定，治安警察局福利會行政委員會於二零一七年九月二十八日第9/2017號會議決議如下：

一. 授予治安警察局福利會執行委員會秘書甘保士或其合法代理人作出下列行為的權限：

- (一) 監察及處理治安警察局福利會及屬下設施的工作；
- (二) 許可開支上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）和清繳由其本人許可的費用，以及清繳預先經行政委員會許可開支的電費、水費及電話費；
- (三) 許可運用及清繳，經行政委員會預先批准有關俱樂部的日常營運開支，以每張發票上限至\$1,500.00（澳門幣壹仟伍佰元整）；
- (四) 許可存入或提取出納活動的收入及開支的一切款項；
- (五) 簽署福利會內部文件，以及寄送予治安警察局各部門函件；
- (六) 批准治安警察局福利會的工作人員享受年假，提前或延遲享受年假；
- (七) 核准工作人員輪值表，並核准有關之修改；
- (八) 批准治安警察局福利會工作人員缺勤之申請，以及在工作時間因私外出之申請；
- (九) 審批已符合治安警察局福利會津貼表條件的學費津貼、校車費津貼、殮葬津貼、赴港就醫津貼及眼鏡津貼之申請；
- (十) 作出上述第(二)、(三)、(四)、(九)款之行為，須於作出有關行為後的首次行政委員會會議上追認。

二. 本授權自二零一七年六月二十九日起生效。

行政委員會：

主席：警務總監 梁文昌

副主席：副警務總監 黃子暉

第一秘書：副警務總監 劉運嫦

第二秘書：警務總長 李璧瑩

委員：財政局代表 林雪梅

lícia de Segurança Pública, na sua sessão n.º 9/2017, realizada no dia 28 de Setembro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar no Secretário da Comissão Executiva da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, Henrique Napoleão Campos, ou no seu substituto legal, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1.1 Superintender as actividades e funcionamento dos Serviços da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.2 Autorizar a realização de despesas até ao montante de \$2 000,00 (duas mil patacas) e liquidação das despesas autorizadas por si, bem como das despesas previamente aprovadas pelo Conselho Administrativo, decorrente do pagamento de energia eléctrica (CEM), água (SAAM) e Telecomunicações (CTM);

1.3 Autorizar a aplicação, bem como o seu pagamento das despesas diárias inerentes ao funcionamento da Sala Recreativa, previamente autorizadas as despesas pelo Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, até ao montante de \$1 500,00 (mil e quinhentas patacas) por cada factura;

1.4 Autorizar o movimento de todas as entradas ou saídas de fundos de Operações de tesouraria;

1.5 Assinar a correspondência interna, bem como a destinada para as subunidades do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

1.6 Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento do pessoal que trabalha na Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.7 Aprovar os mapas de escalas de serviço do pessoal e autorizar as respectivas alterações;

1.8 Autorizar os pedidos de faltas ao serviço, bem como nas horas de serviço, ausentar-se do local de trabalho por motivo pessoal;

1.9 Autorizar os pedidos de subsídios escolar; de transporte escolar; de funeral; de deslocação a Hong Kong para tratamento médico e subsídio de óculos, desde que os pedidos satisfaçam as condições aprovadas na Tabela de Subsídios da Obra Social da Polícia de Segurança Pública;

1.10 Os actos praticados no uso de poderes delegados a que se referem nas alíneas 2), 3), 4) e 9) são ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

2. A presente delegação de poderes produz efeitos a partir do dia 29 de Junho 2017.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Leong Man Cheong, superintendente-geral.

Vice-Presidente: Wong Chi Fai, superintendente.

1.º Secretário: Lao Wan Seong, superintendente.

2.º Secretário: Lei Pek Ieng, intendente.

Vogal: Lam Sut Mui, representante da D. S. Finanças.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

根據二零一七年八月二十三日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零一七年九月二十七日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

被淘汰的投考人： 分 備註
吳一恆..... 9.3 a)

備註：

a) 履歷考試得分低於9.5分。

二零一七年九月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：全科顧問醫生 謝師輝醫生

正選委員：全科顧問醫生 彭世明醫生

香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分(一百分制)
李世恩..... 66.40

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月十二日於衛生局

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em clínica geral, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2017, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2017:

Candidato excluído: valores Nota
Ng Iat Hang..... 9,3 a)

Nota:

a) Por ter obtido classificação inferior a 9,5 valores na prova curricular.

Serviços de Saúde, aos 11 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Dr. Tse See Fai, médico consultor de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr.ª Pang Sai Meng, médica consultora de clínica geral; e

Dr. Chao Vai Kiong, David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
(100 valores pontuais)
Lei Sai Ian 66,40

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2017.

典試委員會：

主席：藥物事務廳廳長 蔡炳祥

正選委員：醫院行政廳廳長 吳國良

藥劑事務處處長 趙穎

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師十七缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分（一百分制）
1.º 吳靄琳.....	77.00
2.º 李志洋.....	70.10
3.º 周沛儀.....	64.70
4.º 黃嘉碧.....	64.26
5.º 秦祐鵬.....	62.10
6.º 黃愛華.....	61.52
7.º 劉蘭珍.....	60.88
8.º 楊一君.....	60.22
9.º 李志風.....	59.92
10.º 李勁文.....	56.30
11.º 吳柳娟.....	55.98
12.º 蔡芳俊.....	55.76
13.º 盧艷秋.....	55.21
14.º 胡潔行.....	55.17
15.º 黃穎瑜.....	53.04

被淘汰的投考人：

	分數（一百分制）	備註
1. 鍾小琴.....	46.46	a)
2. 林俊耀.....	47.01	a)

備註：

a) 最後成績低於50分。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

O Júri:

Presidente: Choi Peng Cheong, chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos.

Vogais efectivos: Ng Kuok Leong, chefe do Departamento de Administração Hospitalar; e

Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezassete lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores (100 valores pontuais)
1.º Ung Oi Lam Carolina.....	77,00
2.º Lei Chi Ieong.....	70,10
3.º Chao Pui I.....	64,70
4.º Wong Ka Pek.....	64,26
5.º Chon Iao Pang.....	62,10
6.º Wong Oi Wa.....	61,52
7.º Lao Lan Chan.....	60,88
8.º Ieong Iat Kuan.....	60,22
9.º Lei João.....	59,92
10.º Lei Keng Man.....	56,30
11.º Ng Lao Kun.....	55,98
12.º Choi Fong Chon.....	55,76
13.º Lou Im Chao.....	55,21
14.º Wu Kit Hang.....	55,17
15.º Wong Weng U.....	53,04

Candidatos excluídos:

	valores	Observação
	(100 valores pontuais)	
1. Chong Sio Kam.....	46,46	a)
2. Lam Chon Io.....	47,01	a)

Observação:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經二零一七年九月二十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：藥物監測暨管理處處長 李世恩

正選委員：藥劑事務處處長 趙穎

稽查暨牌照處處長 鄭艷紅

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
林富聰.....	84.11

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 劉明傑

正選委員：顧問高級技術員 趙淑雯

顧問高級技術員 尹偉儀

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
張家銳.....	83.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 14 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Sai Ian, chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia.

Vogais efectivas: Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia; e

Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Fu Chong.....	84,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lau Ming Kit, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Chio Sok Man, técnico superior assessor; e

Wan Wai I, técnico superior assessor.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Ka Ioi.....	83,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato

十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 梁婷軒

正選委員：一等高級技術員 盧奧利

候補委員：二等技術員 葉偉文

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員六缺，經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 蘇詠妍	84.00
2.º 伍威俊	82.06
3.º 徐燕玲	81.94 a)
4.º 梁佩華	81.94 a)
5.º 黃嘉永	81.06
6.º 陳詩琪	80.61
7.º 黃優嫻	80.44
8.º 梁曉藍	80.28
9.º 梁苑珊	79.89

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月二十日於衛生局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 潘美茵

正選委員：一等高級技術員 曾芳妮

二等高級技術員 朱俊波

(是項刊登費用為 \$3,809.00)

pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Teng Hin, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Lou Ou Lei, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Ip Wai Man, técnico de 2.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º So Wing Yin	84,00
2.º Ng Wai Chon	82,06
3.º Choi In Leng	81,94 a)
4.º Leong Pui Wa	81,94 a)
5.º Wong Ka Weng	81,06
6.º Chan Si Kei	80,61
7.º Wong Yew Hian	80,44
8.º Leung Hio Lam	80,28
9.º Leong Un San	79,89

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 20 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Pun Mei Ian, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Chang Fong Nei, técnico superior de 1.ª classe; e

Chu Chon Po, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 809,00)

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺，經二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 郭燕玲.....	83.61
2.º 張玉君.....	83.28
3.º 葉月嫦.....	82.94 a)
4.º 俞曉東.....	82.94 a)
5.º 麥燕妮.....	82.94 a)
6.º 吳君潔.....	82.67
7.º 羅紫珊.....	82.50
8.º 鄭芷恩.....	81.83

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：特級技術員 李佩儀

正選委員：特級技術員 冼惠萍

特級技術員 吳婉祺

(是項刊登費用為 \$1,556.00)

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黎碧琪.....	81.56
2.º 黃綺琪.....	80.44
3.º 黃迎鳳.....	80.33
4.º 溫志傑.....	80.17

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuok In Leng.....	83,61
2.º Cheong Iok Kuan.....	83,28
3.º Ip Ut Seong.....	82,94 a)
4.º U Hio Tong.....	82,94 a)
5.º Mak Yin Lay.....	82,94 a)
6.º Ng Kuan Kit.....	82,67
7.º Lo Chi San.....	82,50
8.º Cheang Chi Ian.....	81,83

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 25 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Pui I, técnico especialista.

Vogais efectivos: Sin Wai Peng, técnico especialista; e

Ng Un Kei, Técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 556,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai Pek Kei.....	81,56
2.º Wong I Kei.....	80,44
3.º Wong Ieng Fong.....	80,33
4.º Wan Chi Kit.....	80,17

合格投考人:	分
5.º 林威.....	79.33
6.º 陳啓頤.....	79.11
7.º 張學成.....	79.06 a)
8.º 吳嘉鑫.....	79.06 a)
9.º 霍浩賢.....	78.89

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月九日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：一等技術員 劉羨婷

正選委員：二等技術員 王燕航

二等技術員 區顯耀

為填補經由本局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 陳偉麗.....	80.61 a)
2.º 楊嘉影.....	80.61 a)
3.º 羅鳳平.....	80.00 a)
4.º 吳淑怡.....	80.00 a)
5.º 劉智欣.....	79.33

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月九日社會文化司司長的批示認可)

Candidatos aprovados:	valores
5.º Lam Wai.....	79,33
6.º Chan Kai I.....	79,11
7.º Cheong Hok Seng.....	79,06 a)
8.º Ng Ka Kam.....	79,06 a)
9.º Fok Hou In.....	78,89

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 27 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Sin Teng, técnico de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wong In Hong, técnico de 2.ª classe; e

Au Ho Yiu, técnico de 2.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Wai Lai.....	80,61 a)
2.º Ieong Ka Ieng.....	80,61 a)
3.º Law Fung Ping.....	80,00 a)
4.º Ung Sok I.....	80,00 a)
5.º Lau Chi Ian.....	79,33

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2017).

二零一七年九月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：二等技術員 陳詩琪

正選委員：二等技術員 陳雅媛

候補委員：二等技術員 黃銘希

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員四缺，經二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 郭倩如.....	82.22
2.º 譚家盈.....	80.72
3.º 梁穎恩.....	80.06
4.º 朱偉雄.....	79.17

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月九日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年九月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 廖潤輝

正選委員：顧問高級技術員 方域恆

首席高級技術員 林景清

(是項刊登費用為 \$4,353.00)

公 告

按照本人於二零一七年十月十一日的批示，有關刊登於二零一七年八月二十三日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組，為李唐新醫生展開口腔科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試(根據三月十五日第8/99/M號法令)，因唯一的投考人聲明放棄考試而予以消滅。

二零一七年十月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$579.00)

Serviços de Saúde, aos 27 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Si Kei, técnico de 2.ª classe.

Vogal efectivo: Chan Nga Wun, técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Wong Meng Hei, técnico de 2.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kok Sin U.....	82,22
2.º Tam Ka Ieng.....	80,72
3.º Leong Weng Ian.....	80,06
4.º Chu Wai Hong.....	79,17

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 28 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lio Ion Fai, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Fong Wek Hang, técnico superior assessor.

Lam Keng Cheng, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 4 353,00)

Anúncios

Por despacho do signatário, de 11 de Outubro de 2017, declara-se extinta a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em estomatologia, do Dr. Li Tangxin (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2017, em virtude de o único candidato ter declarado a desistência da prova.

Serviços de Saúde, aos 11 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 579,00)

按照社會文化司司長於二零一七年九月二十九日之批示，基於沒有合適的投標書，故刊登於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內之第37/P/16號《向衛生局供應及安裝兩臺血培養系統》公開招標不作出判給。

二零一七年十月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$613.00)

第29/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年九月二十九日作出的批示，為取得“向衛生局影像科供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年十月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣伍拾肆元整 (\$54.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年十一月二十三日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年十一月二十四日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整 (\$100,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第31/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年九月二十九日作出的批示，為取得“向衛生局滅菌科供應醫療消耗品”進行公開招標。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017, considerando que as propostas apresentadas pelos concorrentes ao presente concurso público não satisfazem os requisitos pretendidos, foi decidido a não adjudicação do fornecimento posto a Concurso Público n.º 37/P/16 para o «Fornecimento e instalação de dois sistemas de cultura de sangue aos Serviços de Saúde», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016.

Serviços de Saúde, aos 12 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

Concurso Público n.º 29/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Imagiologia dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Outubro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$54,00 (cinquenta e quatro patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 23 de Novembro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 24 de Novembro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público n.º 31/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de

有意投標者可從二零一七年十月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾捌元整（\$48.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年十一月二十日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年十一月二十一日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一七年十月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,826.00）

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年十月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$919.00）

material de consumo clínico para a Secção de Esterilização dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Outubro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 20 de Novembro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 21 de Novembro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 12 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 826,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 13 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

通告

Avisos

第23/SS/2017號批示

Despacho n.º 23/SS/2017

一、按照十一月十五日第81/99/M號法令第八條及第九條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十條及第二十二條的規定，本人將本身權限授予郭昌宇副局長、鄭成業副局長及何鈺珊副局長，以分別在專科衛生護理、一般衛生護理以及支援及一般行政副體系範疇內，核准每年的人員年假表：

二、現授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、至本批示公佈日起，獲授權者在本授權範圍內所作出的一切行為，予以追認。

五、本批示自公佈日起生效。

二零一七年十月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

按照本人於二零一七年九月二十一日之批示，下列人士被委任為游健生醫生投考神經外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：神經外科主任醫生 郭歡歡醫生

正選委員：神經外科顧問醫生 陳嘉明醫生

香港醫學專科學院代表 潘偉生教授

候補委員：神經外科顧問醫生 戴華浩醫生

神經外科顧問醫生 何衍宙醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年十一月九日至十日。

二零一七年十月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,085.00)

1. Nos termos do disposto nos artigos 8.º e 9.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, e nos artigos 20.º e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), delego nos subdirectores, Kuok Cheong U, Cheang Seng Ip e Ho Ioc San, respectivamente, no âmbito dos subsistemas de cuidados de saúde diferenciados, cuidados de saúde generalizados e apoio e administração geral, a minha competência própria para aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora delegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito da competência ora delegada, até à data da publicação do presente despacho.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 10 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)

Por despacho do signatário, de 21 de Setembro de 2017, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em neurocirurgia do Dr. Iao Kin Sang (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Guo Huanhuan, chefe de serviço de neurocirurgia.

Vogais efectivos: Dr. Chan Ka Ming, médico consultor de neurocirurgia; e

Prof. Poon Wai Sang, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Tai Wa Hou, médico consultor de neurocirurgia; e

Dr. Ho In Chao, médico consultor de neurocirurgia.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 9 a 10 de Novembro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 12 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 085,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制內文案職程第一職階一等文案（中文）一缺及行政任用合同文案職程第一職階一等文案（中文）一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 黃志勇	78.10
2.º 梁家滿	69.80
3.º 關健俊	69.02
4.º 羅言發	68.60
5.º 楊協	68.36
6.º 林志鴻	67.90
7.º 蘇智敏	66.84
8.º 謝詩韻	66.10
9.º 李潤龍	65.38
10.º 李秀金	65.30
11.º 梅立威	65.18
12.º 黎燕莉	64.86
13.º 謝映妍	64.52
14.º 王蕙蘭	63.90
15.º 馮可琪	63.86
16.º 陸麗媚	63.80*
17.º 歐琳琳	63.80*
18.º 李雪梅	63.46
19.º 趙榮莊	63.22
20.º 余汶英	63.10
21.º 梁燕深	63.06
22.º 李詩茵	62.52
23.º 植美琪	62.30
24.º 陳嘉妍	62.22
25.º 梁肖歡	62.20
26.º 黃耀岷	62.00
27.º 莫倩倫	61.92
28.º 盧宏業	61.70
29.º 鄭偉力	61.62
30.º 李惠儀	61.58
31.º 高頌恩	61.44
32.º 譚思維	61.42

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado (língua chinesa), em lugar do quadro, e um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado (língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Chi Iong	78,10
2.º Leong Ka Mun	69,80
3.º Kuan Kin Chon	69,02
4.º Lo In Fat	68,60
5.º Yang Xie	68,36
6.º Lin Zhihong	67,90
7.º Sou Chi Man	66,84
8.º Che Si Wan	66,10
9.º Lei Ion Long	65,38
10.º Lei Sao Kam	65,30
11.º Mui Lap Wai	65,18
12.º Lai In Lei	64,86
13.º Che Ieng In	64,52
14.º Wong Wai Lan	63,90
15.º Fong Ho Kei	63,86
16.º Lok Lai Mei	63,80*
17.º Ao Lam Lam	63,80*
18.º Lei Sut Mui	63,46
19.º Chio Weng Chong	63,22
20.º U Man Ieng	63,10
21.º Leong In Sam	63,06
22.º Lei Si Ian	62,52
23.º Chek Mei Kei	62,30
24.º Chan Ka In	62,22
25.º Leong Chio Fun	62,20
26.º Wong Io Man	62,00
27.º Mok Sin Lon	61,92
28.º Lou Wang Ip	61,70
29.º Cheang Wai Lek	61,62
30.º Lei Wai I	61,58
31.º Kou Chong Ian	61,44
32.º Tam Si Wai	61,42

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
33.º 譚欣欣.....	60.98	33.º Tam Ian Ian.....	60,98
34.º 馮安琪.....	60.30	34.º Fong On Kei.....	60,30
35.º 黃國豪.....	60.00	35.º Vong Kuok Hou.....	60,00
36.º 蔣美賢.....	59.96	36.º Cheong Mei In.....	59,96
37.º 梁雪雯.....	59.78	37.º Leung Sut Man.....	59,78
38.º 林敏兒.....	59.62	38.º Lam Man I.....	59,62
39.º 張安宇.....	59.50	39.º Zhang Anyu.....	59,50
40.º 馮奕楠.....	59.20	40.º Fong Iek Nam.....	59,20
41.º 溫永華.....	59.00	41.º Wan Weng Wa.....	59,00
42.º 黃嘉麗.....	58.98	42.º Wong Ka Lai.....	58,98
43.º 林嘉敏.....	58.68	43.º Lam Ka Man.....	58,68
44.º 何咏詩.....	58.30	44.º Ho Weng Si.....	58,30
45.º 李淑君.....	57.60*	45.º Lei Sok Kuan.....	57,60*
46.º 黃慧燕.....	57.60*	46.º Wong Wai In.....	57,60*
47.º 施嘉禎.....	57.40	47.º Si Ka Cheng.....	57,40
48.º 伍慧齡.....	57.18	48.º Ng Wai Leng.....	57,18
49.º 張倩韻.....	57.08	49.º Cheong Sin Wan.....	57,08
50.º 鄺耀華.....	56.88	50.º Kuong Io Wa.....	56,88
51.º 呂巧鳳.....	56.78	51.º Loi Hao Fong.....	56,78
52.º 杜麗怡.....	56.70	52.º Tou Lai I.....	56,70
53.º 高珮雯.....	56.66	53.º Kou Pui Man.....	56,66
54.º 林春燕.....	56.60	54.º Lam Chon In.....	56,60
55.º 鍾展健.....	56.38	55.º Chong Chin Kin.....	56,38
56.º 楊飛鵬.....	56.34	56.º Ieong Fei Pang.....	56,34
57.º 陳慧冰.....	56.02	57.º Chan Wai Ping.....	56,02
58.º 鄧麗盈.....	55.68	58.º Tang Lai Ieng.....	55,68
59.º 王妙丹.....	55.62*	59.º Wang Miaodan.....	55,62*
60.º 余少君.....	55.62*	60.º Iu Sio Kuan.....	55,62*
61.º 郭穎希.....	55.08	61.º Kok Weng Hei.....	55,08
62.º 陳寶恩.....	54.82	62.º Chan Pou Ian.....	54,82
63.º 白雅欣.....	54.28	63.º Pak Nga Ian.....	54,28
64.º 梁嘉怡.....	54.10	64.º Leong Ka I.....	54,10
65.º 吳詩彤.....	53.56	65.º Ng Si Tong.....	53,56
66.º 陳嘉妮.....	53.50	66.º Chan Ka Nei.....	53,50
67.º 阮春霞.....	53.48	67.º Un Chon Ha.....	53,48
68.º 張曉彤.....	53.22	68.º Cheung Hiu Tung.....	53,22
69.º 梁詠欣.....	52.14	69.º Leong Weng Ian.....	52,14
70.º 陳杏瑩.....	51.82	70.º Chan Hang Ieng.....	51,82
71.º 黃桂麗.....	51.52	71.º Wong Kuai Lai.....	51,52
72.º 朱寶玲.....	51.22	72.º Chu Pou Leng.....	51,22
73.º 陳彬彬.....	51.10	73.º Chen Binbin.....	51,10
74.º 梁嘉倫.....	50.80	74.º Leong Ka Lon.....	50,80

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

* Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

沒有出席專業面試的投考人：8名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年十月九日的批示認可)

二零一七年九月二十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 吳偉雄

正選委員：顧問高級技術員 嚴娜

首席顧問高級技術員 鄧楚君

(是項刊登費用為 \$5,063.00)

Oito (8) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ng Vai Hong, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivas: Yan Na, técnica superior assessora; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 5 063,00)

文化局

名單

2016-IC-T-CUL-3

為填補文化局行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（文化藝術活動管理範疇）三缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	彭穎.....	68.67
2.º	楊曉彤.....	63.83
3.º	蔣美齡.....	62.31
4.º	黃雪敏.....	57.93
5.º	陸雁婷.....	57.64
6.º	蔡嘉韻.....	57.18
7.º	戴嘉萍.....	57.03
8.º	劉芷蕎.....	55.22
9.º	陸竹.....	55.13
10.º	陳穎藍.....	53.33
11.º	李展翹.....	51.52

INSTITUTO CULTURAL

Lista

2016-IC-T-CUL-3

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de actividades artísticas e culturais, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Pang Weng.....	68,67
2.º	Ieong Hio Tong.....	63,83
3.º	Cheong Mei Leng.....	62,31
4.º	Wong Sut Man	57,93
5.º	Lok Ngan Teng	57,64
6.º	Choi Ka Wan.....	57,18
7.º	Tai Ka Peng	57,03
8.º	Lao Chi Kio.....	55,22
9.º	Lok Chok.....	55,13
10.º	Chan Willa	53,33
11.º	Lei Chin Kio	51,52

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名的投考人：85名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：111名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年九月二十九日的批示認可)

二零一七年九月十四日於文化局

典試委員會：

主席：文化傳播處處長 林俊強

正選委員：演藝發展廳代廳長 李碧琪

澳門演藝學院院長 周趙詠莊

(是項刊登費用為 \$2,622.00)

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 85 candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 111 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de 10 dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017).

Instituto Cultural, aos 14 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Comunicação Cultural.*Vogais efectivos:* Paula Lei, chefe do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo, substituta; e

Chao Chiu Veng Chong, directora do Conservatório de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 622,00)

公告**Anúncio**

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（音樂產業推廣範疇）兩缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年十月十二日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$885.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, Macau, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção da indústria da música, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

Instituto Cultural, aos 12 de Outubro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Listas

為旅遊局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 譚靈燕.....	83.94
2.º 梁秀敏.....	83.22

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年九月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年九月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄧詠琳

正選委員：顧問高級技術員 李志剛

顧問高級技術員 黃伯富

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考公告經於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
何娟.....	82.32

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tam Leng In.....	83,94
2.º Leong Sao Man.....	83,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tang Weng Lam, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Li Chi Kong, técnico superior assessor; e

Vong Pak Fu, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Ho Kun	82,32

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(經二零一七年九月二十九日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年九月二十七日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 **Olívia Maria de Almeida Xavier**

正選委員：首席顧問高級技術員 **羅德納**

首席顧問高級技術員 **關自立**

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: **Olívia Maria de Almeida Xavier**, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: **Adelaide Ferreira Castilho**, técnica superior assessora principal; e

Kuan João Baptista, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號：PT/021/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年十月四日作出之批示，為澳門大學社會科學學院創意媒體實驗室供應及安裝廣播系統設備（第三期）之資訊設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年十月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一七年十月二十日上午十一時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一七年十一月九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬捌仟元正（\$28,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

(Concurso Público n.º PT/021/2017)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos informáticos, no âmbito do fornecimento e instalação de equipamentos para um sistema de comunicação (3.ª fase), no Laboratório dos Média Criativos da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 18 de Outubro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 20 de Outubro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 9 de Novembro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de vinte e oito mil patacas (\$28 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一七年十一月十日上午十時正，在中國澳門
氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

(公開招標編號:PT/027/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組
《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之
授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年十月四日作出之批示，為
澳門大學科技學院多個實驗室及中央計算設施中心供應及安裝
資訊設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年十月十八日起，於辦公日上午
九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國
澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購
處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正
(\$100.00)。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席
有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年十月二十日
下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一
樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年十一月十六日下午五
時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本
大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾陸萬柒仟元正
(\$167,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」
之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年十一月十七日上午十時正，在中國澳
門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

(公開招標編號:PT/034/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組
《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之
授權，現公佈以下公開招標公告：

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia
10 de Novembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício
Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da
Universidade, Taipa, Macau, China.

(Concurso Público n.º PT/027/2017)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de
Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado
no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Ma-
cau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015,
publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para
os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017, encon-
tra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instala-
ção de equipamentos informáticos para vários laboratórios e o
Central Computing Facilities Centre da Faculdade de Ciências
e Tecnologia da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos
ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-
se à disposição dos interessados, a partir do dia 18 de Outubro
de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às
17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012,
4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de
Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste con-
curso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no
máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e
inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá
às 15,00 horas do dia 20 de Outubro de 2017, na Sala 1011,
1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de
Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo
a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de
esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do
dia 16 de Novembro de 2017. Os concorrentes ou os seus repre-
sentantes devem entregar as respectivas propostas e documen-
tos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau
e prestar uma caução provisória no valor de cento e sessenta e
sete mil patacas (\$167 000,00), feita em numerário ou mediante
ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor
da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia
17 de Novembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício
Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da
Universidade, Taipa, Macau, China.

(Concurso Público n.º PT/034/2017)

No uso dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de
Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado
no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Ma-
cau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015,
publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零一七年十月四日作出之批示，為澳門大學社會科學學院心理學系供應及安裝無線監測心理實驗系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年十月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一七年十月二十日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一七年十一月十三日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬壹仟肆佰元正（\$21,400.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年十一月十四日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一七年十月十二日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$5,102.00）

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de um sistema de monitorização sem fios para experiências psicológicas, para o Departamento de Psicologia da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 18 de Outubro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 20 de Outubro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 13 de Novembro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de vinte e uma mil e quatrocentas patacas (\$21 400,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 14 de Novembro de 2017, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 12 de Outubro de 2017.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 5 102,00)

澳門理工學院

公告

第03/DOA/2017號公開招標

“澳門理工學院氹仔新校區第二座宿舍樓裝修工程”

茲特公告，有關公佈於二零一七年十月四日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組的「澳門理工學院氹仔新校區第二座宿舍樓裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 03/DOA/2017

«Empreitada de remodelação do Bloco 2 de Residências no Campus da Taipa do Instituto Politécnico de Macau»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de remodelação do Bloco 2 de Residências no Campus da Taipa do Instituto Politécnico de Macau», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do progra-

定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門高美士街，澳門理工學院行政樓地下工程暨採購處查閱。

二零一七年十月十三日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

ma do concurso, e foi feita esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Obras e Aquisições, sita no r/c do Edifício Administrativo do Instituto Politécnico de Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes.

Instituto Politécnico de Macau, aos 13 de Outubro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

通告

第09D/CG/2017號理事會決議

經聽取技術暨學術委員會意見後，根據經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第二款f) 項的規定，理事會現議決如下：

一、澳門理工學院學士學位課程的每年學費收費標準：

學生來源	每年學費 澳門幣
澳門特別行政區	24,800.00
中國內地、中國台灣及香港特別行政區	27,300.00
其他	35,200.00

二、本決議自二零一七年十二月一日起生效，並適用於2018/2019學年起入學的澳門理工學院學士學位課程。

三、所有補遺事項，概由理事會決議解決。

二零一七年十月九日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長 李向玉

副院長 嚴肇基

秘書長 鄭妙嫻

財政局代表之代任人 高樂士

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

Avisos

Deliberação do Conselho de Gestão n.º 09D/CG/2017

Ouvido o Conselho Técnico e Científico, nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau (IPM), aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, o Conselho de Gestão determina:

1. As propinas anuais dos cursos de Licenciatura do IPM são as seguintes:

Origem de alunos	Propinas anuais MOP
RAEM	24,800.00
Interior da China, Taiwan da China e RAEHK	27,300.00
Outros	35,200.00

2. Esta deliberação entra em vigor em 1 de Dezembro de 2017, sendo aplicável aos alunos dos cursos de Licenciatura que comecem a frequentar o IPM a partir do Ano Lectivo 2018/2019.

3. O Conselho de Gestão reserva-se o direito de tomar decisões particulares relativas a quaisquer outros casos e possíveis omissões.

Instituto Politécnico de Macau, aos 9 de Outubro de 2017.

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau:

Presidente: Lei Heong Iok.

Vice-Presidente: Im Sio Kei.

Secretária-geral: Cheang Mio Han.

Representante, substituto, da DSF: Carlos Alberto Nunes Alves.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

第10D/CG/2017號理事會決議

Deliberação do Conselho de Gestão n.º 10D/CG/2017

經聽取技術暨學術委員會意見後，根據二月四日第11/91/M號法令第二十七條第二及三款以及經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第二款f)項的規定，理事會現議決：

Ouvido o Conselho Técnico e Científico, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, e da alínea f) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, o Conselho de Gestão determina:

刊登於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組、附於第04D/CG/2014號理事會決議且為其組成部分的《澳門理工學院服務收費表》第一款(一)項修改如下：

O n.º 1, alínea 1 da Tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13/2014, II Série, de 26 de Março, e anexada à Deliberação do Conselho de Gestão n.º 04D/CG/2014 do Instituto Politécnico de Macau e da qual faz parte integrante, passa a ter a seguinte redacção:

服務	收費 (澳門幣)
一、學位課程	
(一)入學報名	250.00
[.....]	[.....]

Serviços	Taxas (MOP)
1. Cursos conferentes de grau académico	
1) Taxa de candidatura	250.00
[.....]	[.....]

本決議自二零一七年十二月一日起生效。

Esta deliberação entra em vigor em 1 de Dezembro de 2017.

二零一七年十月九日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 9 de Outubro de 2017.

澳門理工學院理事會：

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau:

院長 李向玉

Presidente: Lei Heong Iok.

副院長 嚴肇基

Vice-Presidente: Im Sio Kei.

秘書長 鄭妙嫻

Secretária-geral: Cheang Mio Han.

財政局代表之代任人 高樂士

Representante, substituto, da DSF: Carlos Alberto Nunes Alves.

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名單

Listas

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

合格應考人：分
杜玉貞 78.8

Candidato aprovado: valores
Tou Iok Cheng 78,8

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年九月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：特級技術員 聶颯瓔

特級技術輔導員 莫梅蘭

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
戴麗萍.....	89.2

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年九月二十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：首席顧問高級技術員 黎穎超

處長 朱振榮

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Nip Kuok Ieng, técnico especialista; e

Mok Mui Lan, adjunto-técnico especialista.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tai Lai Peng	89,2

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lai Weng Chio, técnico superior assessor principal; e

Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 李凱瑩.....	88.1 a)	1.º Lei Hoi Ieng.....	88,1 a)
2.º 吳志江.....	88.1 a)	2.º Ng Chi Kong.....	88,1 a)
3.º 崔秀慧.....	88.1 a)	3.º Choi Sao Wai.....	88,1 a)
4.º 何偉強.....	87.0	4.º Ho Wai Keong.....	87,0
5.º 梁慧玲.....	85.8	5.º Leong Wai Leng.....	85,8
6.º 馬秀玲.....	85.6	6.º Ma Sao Leng.....	85,6

a) 根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款規定。

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一七年十月四日社會文化司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017).

二零一七年九月二十二日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Setembro de 2017.

典試委員會：

O Júri:

主席：處長 朱振榮

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

正選委員：首席特級技術輔導員 黃國榮

Vogais efectivos: Vong Kuok Veng, adjunto-técnico especialista principal; e

首席技術員 林結紅

Lam Kit Hong, técnico principal.

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 林桂芬.....	81.8	1.º Lam Kuai Fan.....	81,8
2.º 陳芷湘.....	81.7	2.º Chan Chi Seong.....	81,7
3.º 譚宏展.....	80.4	3.º Tam Wang Chin.....	80,4

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一七年十月四日社會文化司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017).

二零一七年九月二十二日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Setembro de 2017.

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

候補委員：首席技術員 陳正莉

正選委員：首席技術員 林結紅

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
陳蕙榮.....	85.1

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年九月二十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

候補委員：首席技術員 陳正莉

正選委員：特級技術輔導員 莫梅蘭

(是項刊登費用為 \$6,459.00)

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「旅遊學院望廈迎賓館改善工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門望廈山旅遊學院啓思樓——出納及查詢處查閱。

二零一七年十月十三日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$715.00)

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Chan Cheng Lei, técnico principal.

Vogal efectivo: Lam Kit Hong, técnico principal.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Oriana	85,1

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Chan Cheng Lei, técnico principal.

Vogal efectivo: Mok Mui Lan, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 6 459,00)

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Obras de beneficiação da Pousada de Mong-Há do IFT», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Outubro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會保障基金現公佈二零一七年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Segurança Social publicar a lista do apoio concedido no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李穎桑 Lei Weng San	4/5/2017	\$ 10,591.50	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
高俊浩 Kou Chon Hou	4/5/2017	\$ 9,717.50	
劉江森 Lao Kong Sam	4/5/2017	\$ 9,936.00	
袁子鋒 Iun Chi Fong	4/5/2017	\$ 10,407.50	
陳露文 Chan Lou Man	4/5/2017	\$ 10,729.50	
余城熹 U Seng Hei	4/5/2017	\$ 11,224.00	
羅俊賢 Lo Chon In	4/5/2017	\$ 11,925.50	
黃斌 Wong Pan	4/5/2017	\$ 12,730.50	
黃梓健 Wong Chi Kin	4/5/2017	\$ 11,132.00	
伍慧茵 Ng Wai Ian	4/5/2017	\$ 12,914.50	
胡健鋒 Wu Kin Fong	4/5/2017	\$ 12,167.00	
李家朗 Lei Ka Long	4/5/2017	\$ 12,834.00	
許子駿 Hoi Chi Chon	4/5/2017	\$ 12,914.50	

二零一七年十月十一日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Outubro de 2017.

行政管理委員會主席 容光耀

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制內人員第一職階一等翻譯員（中葡文）一缺，經二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將有關投考人知識考試成績名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。

二零一七年十月十二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

（是項刊登費用為 \$1,090.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicada nos *websites* da DSCC e dos SAFF, a lista classificativa das provas de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

海事及水務局

通告

按照運輸工務司司長二零一七年十月四日之批示，基於所有收到的投標書或最適合之投標書所提出之總價金高於此次招標的開支預算，按招標方案第十九條第二款二項之規定及根據法令第57/99/M號所核准之《行政程序法典》第一百零三條第二款b項之規定，宣告刊登於二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組的“海上清潔服務”公開招標程序消滅。

二零一七年十月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,050.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Aviso

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Outubro de 2017, tendo em conta que os preços apresentados em todas as propostas ou na proposta mais adequada foram superiores ao preço orçamentado, declarou, nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 19.º do programa do concurso e da alínea b) do n.º 2 do artigo 103.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, extinto o processo do concurso público para «Serviço de limpeza no mar», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 050,00)

環保與節能基金

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A
CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一七年第三季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
楊展亨 Ieong Chin Hang	26/10/2015	9,228.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
華澳地產發展有限公司 Sociedade de Desenvolvimento Predial Wah Ou Lda.	26/10/2015	11,880.00	同上。 Idem.
鄧銘健 Tang Meng Kin	23/11/2015	7,768.00	同上。 Idem.
何嘉倫 Ho Ka Lon Francisco	8/1/2016	40,097.60	同上。 Idem.
隱餐飲管理有限公司 Hidden Administração de Restauração Lda.	17/2/2016	159,044.00	同上。 Idem.
Estabelecimento de Comidas Mitokomon Limitada	7/4/2016	86,384.00	同上。 Idem.
琥珀集團有限公司 Grupo Âmbar, Limitada	7/4/2016	1,128.00	同上。 Idem.
尚禮教育(澳門)有限公司 Casa Superior Educação (Macau) Lda.	19/4/2016	16,320.00	同上。 Idem.
李詠琳 Lei Weng Lam	19/4/2016	57,073.60	同上。 Idem.
黃仕財 Wong Si Choi	27/4/2016	162,392.00	同上。 Idem.
崔志偉 Choi Chi Wai	27/4/2016	101,712.80	同上。 Idem.
高力餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restaurante Ko Lik, Limitada	2/6/2016	32,708.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
御和味餐飲有限公司	2/6/2016	196,872.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
何俊斌 Ho Chon Pan	2/6/2016	19,852.80	同上。 Idem.
李植倫 Lei Chek Lon	2/6/2016	248,286.00	同上。 Idem.
雄獅發展一人有限公司 Investimento Alice, Sociedade Unipessoal Limitada	6/6/2016	19,710.40	同上。 Idem.
正業貿易投資有限公司 Companhia de Comércio e Investimento Positive Future, Limitada	20/6/2016	150,751.20	同上。 Idem.
Companhia de Investimento Imobiliário Wa Chit, Limitada	22/8/2016	112,700.80	同上。 Idem.
國際文度醫療所有限公司 Clínica Metro Internacional Limitada	22/8/2016	11,056.00	同上。 Idem.
梁嘉敏 Leong Ka Man	25/8/2016	9,191.20	同上。 Idem.
安聯工程(澳門)有限公司 Companhia de Engenharia Asap (Macau), Limitada	5/9/2016	13,120.00	同上。 Idem.
葉德岩 Ip Tak Ngam	14/10/2016	28,000.00	同上。 Idem.
譚麗斯 Tam Lai Si	24/10/2016	17,986.24	同上。 Idem.
四哥餐飲一人有限公司	14/11/2016	44,400.00	同上。 Idem.
晉業有限公司	14/11/2016	11,777.60	同上。 Idem.
貝氏醫療中心有限公司 Policlínica Pui's, Limitada	14/11/2016	30,284.80	同上。 Idem.
名門集團有限公司 Companhia de Grupo Ming Men, Limitada	7/12/2016	18,232.80	同上。 Idem.
劉仲軒 Lao Chong Hin	7/12/2016	171,928.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳莎莉 Chan Sa Lei	23/1/2017	14,400.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
好時行有限公司 Great Time Limitada	23/1/2017	65,056.00	同上。 Idem.
研凱國際藥業有限公司 Companhia de Farmacêutica Aqua Origins Internacional Limitada	13/2/2017	44,832.00	同上。 Idem.
張衛冰 Cheong Wai Peng	21/3/2017	10,472.00	同上。 Idem.
Tropical健康食品有限公司 Alimentação e Artigos Dietéticos Tropical, Limitada	10/4/2017	16,320.00	同上。 Idem.
何桂英 Ho Kuai Ieng	24/4/2017	37,280.00	同上。 Idem.
林光達有限公司 Companhia Lam Kuong Tat Limitada	24/4/2017	62,968.00	同上。 Idem.
盈栢製作有限公司 Impecc Companhia de Produção Limitada	19/5/2017	6,048.00	同上。 Idem.
葉航 Ip Hong	19/5/2017	5,264.00	同上。 Idem.
景耀國際有限公司	19/5/2017	14,080.00	同上。 Idem.
夏伯鈞 Ha Pak Kuan Antonio	27/2/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
鄧榕鏢 Tang Iong Pio	27/2/2017	3,500.00	同上。 Idem.
姚少強 Io Sio Keong	8/3/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高瑞洪 Kou Soi Hong	8/3/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃偉揚 Wong Wai Ieong	17/3/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
王從轉 Wong Chong Chun	17/3/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
朱耀文 Chu Io Man	28/3/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊曉雯 Ieong Hio Man	24/4/2017	3,500.00	同上。 Idem.
彭振業 Pang Chan Ip	24/4/2017	3,500.00	同上。 Idem.
杜國榮 Tou Kuok Weng	24/4/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳劍芳 Ng Kim Fong	24/4/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃國強 Wong Kuok Keong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁婉婷 Leong Un Teng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘銘江 Kam Meng Kong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝柳霞 Che Lao Ha	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁美景 Leong Mei Keng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
范秀衛 Fan Sao Wai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高嘉維 Kou Ka Wai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Tam Euclides Raimundo	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇兆棠 Su Sio Tong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃惠雄 Wong Wai Hong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
博慧電腦有限公司 Companhia de Computadores Bestware Limitada	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
楊啓豐 Ieong Kai Fong	19/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
蔡永琮 Choi Weng Keng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李錫榮 Lei Sek Weng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃志強 Wong Chi Keong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉盼珍 Lao Pan Chan	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭小田 Kuong Sio Tin	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥永忠 Mak Weng Chong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
孫振圓 Sun Chan Un	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎錦威 Lai Kam Vai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
韓儒疇 Hon U Chao	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
岑妙儀 Sam Mio I	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁美蓮 Leong Mei Lin	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳清龍 Ng Cheng Long	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉麗妍 Ip Lai In	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳奇偉 Ng Kei Wai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃秋霞 Wong Chao Ha	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧志明 Lu Chi Meng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃潤潤 Wong Ion Ion	19/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
侯婕 Hao Chit	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
冼月明 Sin Ut Meng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳彥彤 Chan Yin Tung Janet	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關貴然 Kuan Kuai In	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳肇剛 Ng Sio Kong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林上傑 Lam Seong Kit	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周志 Chau Chi	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王廣富 Vong Kuong Fu	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎永康 Lai Weng Hong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘惠霞 Kam Wai Ha	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李穎珊 Lei Weng San	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
卓德寶 Cheok Tak Pou	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
冼劍偉 Sin Kim Wai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁嘉誠 Leong Ka Seng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳偉東 Chan Wai Tong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊鳳娟 Ieong Fong Kun	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
歐潔英 Ao Kit Ieng	19/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
徐健進 Choi Kin Chon	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區達偉 Ao Tat Wai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李俊德 Lei Chon Tak	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚施迪 Tam Si Tek	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李綺雯 Lei I Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
戴秀雯 Tai Sao Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧亮恆 Lou Leong Hang	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍永祥 Ng Weng Cheong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬丹玲 Ma Tan Leng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周麗賢 Chao Lai In	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林榮耀 Lam Weng Io	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許福榮 Hoi Fok Weng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾秀珍 Chong Sao Chan	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃小慧 Wong Sio Wai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
司徒建利 Si Tou Kin Lei	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇文敏 Sou Man Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
湯榮燦 Tong Weng Chan	19/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黃永禧 Wong Wing Hei	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳偉健 Chan Wai Kin	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐美珍 Tong Mei Chan	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉金玉 Lao Kam Iok	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊健聰 Yeong Kin Chong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
冼穎怡 Sin Weng I	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭滿 Kwok Moon	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉羨娜 Lao Sin Na	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
容一帆 Iong Iat Fang	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林正興 Lam Cheng Heng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張小珊 Cheong Sio San	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎桂月 Lai Kuai Ut	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳偉俊 Chan Wai Chon	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳敬文 Ng Keng Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘順金 Kam Son Kam	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳衛民 Chan Wai Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃健寶 Wong Kin Pou	19/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
洪娟娟 Hong Kun Kun	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳苑琴 Chan Un Kam	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳慶洋 Chan Heng Ieong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥翠紅 Mak Choi Hong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭嘉琪 Sio Ka Kei	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
莫錫然 Mok Sek In	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁文健 Leong Man Kin	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁嘉文 Leong Ka Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃種出 Wong Chong Chot	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡世泥 Choi Sai Lai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
杜錦源 Tou Kam Un	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁帶好 Leong Tai Hou	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅啓雄 Lo Kai Hong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
賴載春 Lai Choi Chon	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐尚祺 Tong Sheung Ki	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
邵潤輝 Sio Iong Fai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
蘇利安 De Souza Leao Marcos	19/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
蘇孫興 Sou Sun Heng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
卓德寶 Cheok Tak Pou	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅崇宇 Lo Song U	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
龔美玲 Kong Mei Leng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁健紅 Leong Kin Hong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳惠茹 Chan Wai U	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱靜汶 Chu Cheng Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁燕群 Leong In Kuan	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳永高 Chan Weng Kou	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃家寶 Wong Ka Pou	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄺國英 Kuong Kuok Ieng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽帥 Ao Ieong Soi	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂國富 Loi Kuok Fu	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁德財 Leong Tak Choi	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何偉雄 Ho Wai Hong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余潔文 U Kit Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
談詩敏 Tam Si Man	19/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
古惠娟 Ku Wai Kun	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱靜汶 Chu Cheng Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁詩敏 Leong Si Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
詹錦欣 Chim Kam Ian	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉俊文 Lau Chon Man	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃彩珍 Wong Choi Chan	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾秀琼 Chong Sao Keng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁德財 Leong Tak Choi	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
董有華 Tong Iao Wa	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃曉陽 Wong Hio Ieong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭小龍 Cheang Sio Long	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉嘉麗 Ip Ka Lai	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳接華 Chan Chip Wa	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾小環 Chong Sio Wan	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖錦霞 Lio Kam Ha	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周健聰 Chao Kin Chong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
劉秀蘋 Lao Sao Pang	19/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁麗芬 Leong Lai Fan	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉卓堅 Lao Cheok Kin	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
叶光耀 Hip Kuong Io	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇家榮 Sou Ka Weng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁榮亮 Leong Weng Leong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉寶玉 Lao Pou Iok	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
莊偉萍 Chong Wai Peng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊偉杰 Ieong Wai Kit	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭珍珠 Cheang Chan Chu	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余鏡森 U Keang Sam	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
袁笑葉 Un Sio Ip	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳家盛 Ng Ka Seng	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁景邦 Leong Keng Pong	19/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝媚素 Che Mei Sou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
司徒樂笙 Si Tou Lok Sang	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曹月珍 Chou Ut Chan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳榕生 Chan Iong Sang	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
盧佩詩 Lou Pui Si	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁日成 Leong Iat Seng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何杰衡 Ho Kit Hang	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭德藝 Sio Tak Ngai	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林振軒 Lam Chan Hin	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧惠嬌 Lou Wai Kio	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚敏堅 Tam Man Kin	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
源劍鋒 Un Kim Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁雪芬 Leong Sut Fan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林慧凝 Lam Wai Ieng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
石連娣 Seak Lin Tai	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
覃結琴 Cham Kit Kam	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐志堅 Ao Chi Kin	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁俊宏 Leong Chon Wang	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳潔珍 Chan Kit Chan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡慧瑩 Choi Wai Ieng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
施純斗 Si Son Tao	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
徐澤波 Choi Chak Po	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周志明 Chao Chi Meng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳郁婷 Chan Iok Teng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許卓恆 Hui Cheok Hang	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何永春 Ho Weng Chon	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱達鋒 Chu Tat Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅秀卿 Lo Sao Heng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
杜順彬 Tou Son Pan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐德詠 Tong Tak Weng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃國麟 Wong Kuok Lon	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉偉生 Ip Wai Sang	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅業毅 Lo Ip Ngai	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Chung Hock Chian	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
方偉明 Fong Wai Meng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
江錦國 Kong Kam Kok	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁偉鋒 Leong Wai Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
許佩敏 Hui Pui Man	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黃炳光 Wong Peng Kuong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽錦樂 Ao Ieong Kam Lok	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭成志 Kuong Seng Chi	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂瓊笑 Loi Keng Sio	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱翠萍 Chu Choi Peng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳小盈 Ng Sio Ieng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄔綺微 Woo Yee Mei	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁琳雅 Leong Lam Nga	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林嘉雯 Lam Ka Man	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曹月霞 Chou Ut Ha	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳紅 Ng Hong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
董學權 Tong Hok Kun	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
莊永成 Chong Veng Seng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張社光 Cheong Se Kuong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁國明 Leong Kuok Meng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳文傑 Chan Man Kit	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
鍾珠愛 Zhong Zhuai	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
歐陽嘉儀 Ao Ieong Ka I	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Leong Maria Helena	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁暢 Leong Cheong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡鳳萍 Choi Fong Peng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥嘉豪 Mak Ka Hou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳富強 Ng Fu Kiong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李蓮香 Lei Lin Heong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐海東 Choi Hoi Tong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳雪梅 Chan Sut Mui	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉德行 Lao Tak In	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘文露 Kam Man Lou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃惠玲 Wong Wai Leng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉鳴 Lao Meng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林美玉 Lam Mei Iok	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃志明 Wong Chi Meng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳華基 Chan Wa Kei	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李浩強 Lei Hou Keong	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李万醒 Lei Man Seng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
容惠芬 Iong Wai Fan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
繆依婷 Mio I Teng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁麗君 Leong Lai Kuan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄔綺微 Woo Yee Mei	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳小瑩 Chan Sio Ieng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何寶聲 Ho Pou Seng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
田淑冰 Tin Sok Peng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮榮桂 Fong Veng Kuai	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾海艷 Chong Hoi Im	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅淑瑩 Lo Sok Ieng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭社俊 Cheang Se Chon	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳惠英 Chan Wai Ieng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周鈺耀 Chao Iok Io	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
方映雪 Fong Ieng Sut	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘惠貞 Pun Wai Cheng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃淑蓮 Wong Sok Lin	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
巫國華 Mou Kuok Wa	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張雲霞 Cheong Wan Ha	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許明雅 Hoi Meng Nga	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
容德豪 Iong Tak Hou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐俊文 Tong Chong Man	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅永坤 Lo Weng Kuan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐惠愛 Choi Wai Oi	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關威龍 Kuan Wai Long	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雲少強 Wan Sio Keong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關寶堂 Kuan Pou Tong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎碧蓮 Lai Pek Lin	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳欣 Chan Ian	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃泳煊 Wong Weng Hun	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅健成 Luo Jiancheng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃燕群 Vong In Kuan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁麗芬 Leong Lai Fan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
鄭麗齡 Cheang Lai Leng	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
吳永航 Ng Weng Hong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林峰 Lam Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
彭影連 Pang Ieng Lin	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳家明 Chan Ka Meng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂君義 Lu Junyi	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳艷群 Ng Im Kuan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉妙玲 Ip Mio Leng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃錦桃 Wong Kam Tou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃寶珊 Wong Pou San	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷惠文 Loi Wai Man	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘志翔 Pun Chi Cheong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇德華 Sou Tak Va	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
溫國儀 Van Kuok I	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林素品 Lam Sou Pan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁志誠 Leong Chi Seng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳慧嵐 Chan Wai Lam	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
彭潔瑜 Pang Kit U	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
葉國豪 Ip Kuok Hou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬棟潮 Ma Tong Chio	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
岑雪茹 Sam Sut U	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃應光 Wong Ieng Kuong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
袁寶嫻 Un Pou Sim	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
翁榮森 Iong Kuai Sam	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
袁德美 Iun Tak Mei	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧潔霞 Tang Kit Ha	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳少娜 Chan Sio Na	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林珊妹 Lam San Mui	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍貴榮 Ng Kuai Veng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉鳳娟 Lao Fong Kun	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳冬冬 Chan Tung Tung	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷嘉偉 Loi Ka Wai	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁劍峰 Leong Kim Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊華明 Ieong Wa Meng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
麥肇生 Mak Sio Sang	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
伍偉雄 Ng Wai Hong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周曉華 Chao Hio Wa	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張秀儉 Cheong Sao Kim	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
任錦燦 Iam Kam Chan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
侯世唐 Hao Sai Tong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐偉鴻 Choi Vai Hong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳智豪 Chan Chi Hou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林偉光 Lam Wai Kuong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
孫凱炫 Sun Hoi Un	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
施振益 Shi Zhenyi	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎健豪 Lai Kin Hou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊正欣 Ieong Cheng Ian	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳德玉 Chan Tak Iok	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周麗儀 Chao Lai I	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱小紅 Chu Sio Hong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
洪偉雄 Hong Wai Hong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李國輝 Lei Kuok Fai	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
張慰興 Cheong Wai Heng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃志雄 Wong Chi Hong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
岑桂儀 Sam Kuai Iu	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃玉鳳 Wong Iok Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何秋 Ho Chao	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
勞偉金 Lou Wai Kam	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖錦華 Lio Kam Wa	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳國團 Chan Kuok Tun	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李健峰 Lei Kin Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮嘉豪 Fong Ka Hou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林榮蘭 Lam Weng Lan	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳秀芳 Chan Sao Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃劉詠珊 Wong Lau Veng San	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐鳳霞 Ao Fong Ha	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
倫桂友 Lon Kuai Iao	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁燕珊 Leong In San	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
原勁滔 Iun Keng Tou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
蘇嘉慧 Sou Ka Wai	22/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
羅烈保 Lo Lit Pou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余律志 U Lot Chi	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉德行 Lao Tak In	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅潤榮 Lo Ion Weng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱新旭 Chu San Iok	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
舒子深 Su Chi Sam	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳葉基 Chan Ip Kei	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
程惠芳 Cheng Wai Fong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧月美 Tang Ut Mei	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐國勝 Tong Kuok Seng	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉穎斯 Lao Weng Si	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳春豪 Ng Chon Hou	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李北容 Lei Pak Iong	22/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陸韋嫻 Lok Wai San	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
龔志雄 Kong Chi Hong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃偉誠 Wong Wai Seng	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
甄溢全 Ian Iat Chun	25/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黎佩儀 Lai Pui I	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李小梨 Lei Sio Lei	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧寶雲 Lou Pou Wan	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳佩儀 Ung Pui I	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周偉武 Chao Wai Mou	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘麗琴 Poon Lai Kam	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃韻詩 Wong Wan Si	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊麗芳 Ieong Lai Fong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
洪美媛 Hong Mei Wun	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬順潔 Ma Son Kit	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
施愛治 Si Oi Chi	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭金玲 Cheang Kam Leng	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭國樑 Cheang Kok Leong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭鼎基 Chiang Ting Kei	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬建強 Ma Kin Keong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
倪粵鋒 Ngai Ut Fong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林子鍵 Lam Chi Kin	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳瑞倫 Chan Soi Lon	25/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomoteres com motor a dois tempos».
張建業 Cheong Kin Ip	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉遠濠 Lao Un Hou	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃秀珠 Wong Sao Chu	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁裕祥 Leong U Cheong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林毅華 Lam Ngai Wa	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林詠詩 Lam Veng Si	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何錦添 Ho Kam Tim	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃妙琮 Wong Mio Keng	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳文軒 Chan Man Hin	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇錦標 Sou Kam Pio	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
岑倩航 Sam Sin Hong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
彭志輝 Pang Chi Fai	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭秀娟 Kok Sao Kin	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林志強 Lam Chi Keong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曹玉蘭 Chou Iok Lan	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉裕灝 Lao U Hou	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林月梅 Lam Ut Mui	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳芳 Chan Fong	25/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳少琮 Chan Sio Keng	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區俊傑 Ao Chon Kit	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭藝強 Kuok Ngai Keong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽琮崧 Ao Ieong Keng Song	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃毅穎 Wong Ngai Weng	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭志強 Cheang Chi Keong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃艷華 Wong Im Wa	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
方俊傑 Fong Chon Kit	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅美欣 Law Mei Yan	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳玉華 Chan Iok Wa	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁綽立 Leong Cheok Lap	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇偉漢 Sou Wai Hon	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂少強 Loi Sio Keong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳浩源 Chan Hou Un	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林如珊 Lam U San	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐嘉儀 Tong Ka I	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭劍雄 Cheang Kim Hong	25/5/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
蘇楚筠 Su Chujun	25/5/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁國威 Leong Kuok Wai	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃百駒 Wong Pak Koi	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳健榮 Chan Kin Weng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳偉強 Chan Wai Keong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Tang Frederico	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘俊雄 Kam Chon Hong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊嘉艷 Ieong Ka Im	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳炳滿 Ung Peng Mun	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許嘉敏 Hoi Ka Man	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃良群 Wong Leong Kuan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何瑞嫦 Ho Soi Seong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾林茂 Chang Lam Mao	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽濠 Ao Ieong Hou	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃美欣 Wong Mei Ian	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梅雁雲 Mui Ngan Wan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉彩韻 Lao Choi Wan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘綺玲 Pan Qiling	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃少娟 Wong Sio Kun	12/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳文智 Chan Man Chi	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高健平 Kou Kin Peng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李泳梅 Lei Weng Mui	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
邱鈞源 Iao Kuan Un	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐瑞清 Ao Soi Cheng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉榕桂 Ip Iong Kuai	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙嘉豪 Chio Ka Hou	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉曉燕 Lao Hio In	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮丹 Fong Tan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷海敏 Lui Hoi Man Edna	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳子浩 Chan Chi Hou	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李彩虹 Lei Choi Hong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉素琴 Lao Sou Kam	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周燕玲 Chao In Leng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
岑麗娜 Sam Lai Na	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許章洪 Hoi Cheong Hong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳寶添 Chan Po Tim	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
曹玉蘭 Chou Iok Lan	12/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
洪光振 Hong Leonel	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃鎮基 Wong Chan Kei	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍超武 Ng Chio Mou	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳藝嘉 Chan Ngai Ka	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭麗雅 Kuok Lai Nga	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳結美 Chan Kit Mei	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
程佩嬋 Cheng Pui Sim	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚嘉宏 Tam Ka Wang	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許銳旋 Hoi Ioi Sun	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
巫衛健 Mou Wai Kin	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳學文 Chan Hok Man	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅偉明 Lo Wai Meng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高麗珍 Kou Lai Chan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙善晉 Chio Sin Chon	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
杜劍旗 Tou Kim Kei	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁美嬋 Leong Mei Sim	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高北俊 Kou Pak Chon	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李嘉敏 Lei Ka Man	12/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
丘月云 Iao Ut Wan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
沈永角 Sam Weng Kok	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃文順 Wong Man Son	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳衛群 Ng Wai Kuan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃思偉 Wong Si Wai	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉曉燕 Lao Hio In	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃震昇 Wong Chan Seng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇成 Sou Seng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李念昌 Lei Nim Cheong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙雅芝 Chio Nga Chi	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周亦紅 Chao Iek Hong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃寶儀 Wong Pou I	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎家榮 Lai Ka Weng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖遠浦 Lio Un Pou	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李植安 Lei Chek On	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳嘉誠 Chan Ka Seng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周世耀 Chao Sai Io	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李偉東 Lei Wai Tong	12/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳祖兒 Chan Chou I	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高秀燕 Kou Sao In	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳潔秋 Chan Kit Chao	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃美華 Wong Mei Wa	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區耀發 Ao Io Fat	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李偉民 Lei Wai Man	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝杏美 Che Hang Mei	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李潤珠 Lei Ion Chu	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃杏清 Huang Xingqing	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝均有 Che Kuan Iao	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林志生 Lam Chi Sang	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何國輝 Ho Kuok Fai	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
邱鈞源 Iao Kuan Un	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭惠萍 Kwok Wai Peng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林錦浩 Lam Kam Hou	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳孝永 Chan Hao Weng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃林根 Vong Lam Kan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
洗淑嫻 Sin Sok Han	12/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
林偉雄 Lam Wai Hong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍恩琳 Ng Ian Lam	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許鳳蘭 Xu Feng Lan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳國逸 Ng Kok Iat	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
樊清霞 Fan Cheng Ha	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Do Espirito Santo Adriano	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何潔敏 Ho Kit Man	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭旺坤 Kuok Wong Kuan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃麗雯 Wong Lai Man	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇靜儀 Sou Cheng I	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐綺霞 Ao I Ha	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余偉慶 U Wai Heng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊國富 Yeung Kwok Fu	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周達智 Chau Tat Chi	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅良暉 Lo Leong Fai	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉添財 Lao Tim Choi	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳錦鴻 Chan Kam Hong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳偉良 Chan Wai Leung	12/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李錦麟 Lei Kam Lon	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃金煥 Vong Kam Wun	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧錦棠 Lo Kam Tong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
尹健明 Wan Kin Meng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳秀玲 Chen Xiuling	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳紹文 Ng Sio Man	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林月蘭 Lam Ut Lan	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林珊珊 Lam San San	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚敏儀 Tam Man I	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄒孝秋 Chao Hao Chao	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭文好 Kuok Man Hou	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
丘水發 Iao Soi Fat	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張國行 Cheong Kuok Hang	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃錦豪 Wong Kam Hou	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉中文 Lao Chong Man	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高慶 Kou Heng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽業明 Ao Ieong Ip Meng	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁連根 Leong Lin Kan	12/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁輝強 Leong Fai Keong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇文度 De Souza, Armando Augusto	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱耀忠 Chu Io Chong	12/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉慶瑜 Lao Heng U	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高福興 Kou Fok Heng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何祺祥 Ho Kei Cheong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李雅詩 Lei Nga Si	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
湯泳虹 Tong Weng Hong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁靜恩 Leung Cheng Ian	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余銘沾 U Meng Chim	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁業駿 Leong Ip Chon	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖好英 Liu Hou Ieng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉和順 Ip Wo Son	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃惠玲 Wong Wai Leng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
戴婷 Tai Teng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊少龍 Ieong Sio Long	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁盈光 Leong Ieng Kuong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
何玉明 Ho Lok Meng	16/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
何安琪 Ho On Kei	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃秋紅 Wong Chao Hong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃澳星 Wong Ou Seng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭龍偉 Kuok Long Wai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥笑穠 Mak Sio Nong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳道貴 Chan Tou Kuai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李筱妮 Lei Sio Nei	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁永新 Leong Weng San	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁偉全 Leong Vai Chun	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李潤發 Lei Ion Fat	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
莫錦笑 Mo Jin Xiao	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周志榮 Chao Chi Weng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳冬旭 Chan Tong Iok	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李潤明 Lei Ion Meng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李惠菊 Lei Wai Kok	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱麗娟 Chu Lai Kun	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉欣旻 Lau Ian Man	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃少華 Wong Sio Wa	16/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李麗興 Lei Lai Heng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區永淑 Ao Weng Sok	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎炳權 Lai Peng Kun	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉志健 Lao Chi Kin	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁偉文 Leong Wai Man	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾勤俊 Chong Kan Chon	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
邱永剛 Iao Weng Kong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林謀榮 Lam Mao Weng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁熾偉 Leong Chi Wai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何珍翠 Ho Chan Choi	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇菁菁 Sou Cheng Cheng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚康成 Tam Hong Seng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周海明 Chao Hoi Meng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
古永昌 Ku Weng Cheong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
辛玉如 San Iok U	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
勞新亮 Lou San Leong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何惠蘭 Ho Wai Lan	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
俞志輝 U Chi Fai	16/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
余錦輝 U Kam Fai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
溫靜 Wan Cheng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭鳳英 Cheang Fong Ieng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李德新 Lei Tak San	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林萬群 Lam Man Kuan	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱詠萍 Chu Weng Peng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡麗瑩 Choi Lai Ieng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡志輝 Choi Chi Fai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
彭逸敏 Pang Iat Man	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李小珠 Lei Sio Chu	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林倩雯 Lam Sin Man	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
柯志芳 O Chi Fong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝啟輝 Che Kai Fai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐嘉倫 Choi Ka Lon	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
岑毅華 Sam Ngai Wa	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李健威 Lei Kin Wai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧鸞珠 Lou Lun Chu	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
周美嫦 Chao Mei Seong	16/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
談文 Tan Wen	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
嚴樂安 Im Lok On	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
魏展斌 Ngai Chin Pan	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許沛鋒 Hui Pui Fong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮勝樂 Fong Seng Lok	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅國權 Lo Kuok Kun	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁勇璽 Leong Iong Sai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
庄卓茹 Chong Cheok U	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳家銘 Ng Ka Meng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝成杰 Xie Chengjie	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李麗莎 Lei Lai Sa	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何健輝 Ho Kin Fai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
卓錦濠 Cheok Kam Hou	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鮑嘉燕 Pao Ka In	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳永標 Chan Weng Pio	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁文仲 Leong Man Chong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃潔雯 Wong Kit Man	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃進之 Huang Jin Zhi	16/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
簡俊豪 Kan Chon Hou	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
屈永伸 Wat Weng San	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李惠敏 Lei Wai Man	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳運寶 Chan Wan Pou	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張燕芳 Cheong In Fong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳君美 Chan Kuan Mei	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍傑英 Ng Kit Ieng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁志威 Leong Chi Wai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳國雄 Chan Kuok Hong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊錦棠 Ieong Kam Tong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳雪群 Ng Sut Kuan	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
薛琥 Sit Fu	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳家聰 Chan Ka Chun	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李翠珊 Lei Choi San	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳立志 Chan Lap Chi	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林立旋 Lam Lap Sun	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張美群 Cheong Mei Kuan	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
范麗卿 Fan Lai Heng	16/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
徐文卿 Choi Man Heng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
洪家興 Hong Ka Heng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林河廷 Lam Ho Teng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
庄亞青 Chong A Cheng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽錦盛 Ao Ieong Kam Seng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李念成 Lei Nim Seng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳妙雲 Ng Mio Wan	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周振容 Chao Chan Iong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳雁玲 Chan Ngan Leng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡穎琪 Choi Weng Kei	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂偉平 Loi Wai Peng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁美霞 Leong Mei Ha	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾穎芝 Chang Weng Chi	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳彥豪 Chen Yanhao	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃詩敏 Wong Si Man	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃英發 Wong Ieng Fat	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳嘉寶 Chan Ka Pou	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁俊文 Leong Chon Man	16/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
吳志明 Ung Chi Meng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何慧怡 Ho Wai I	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳少芳 Chan Sio Fong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖家健 Liu Ka Kin	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳曼莉 Chan Man Lei	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳若 Chan Ieok	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃榮輝 Wong Weng Fai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關淑梅 Kuan Sok Mui	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁嘉欣 Leong Ka Ian	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎漢文 Lai Hon Man	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李君濠 Lei Kuan Hou	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳碧珠 Chan Pek Chu	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭永康 Cheang Weng Hong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃碧宜 Wong Pek I	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃威 Wong Wai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃麗貞 Wong Lai Ching	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李振欽 Lei Chan Iam	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黎永容 Lai Weng Iong	16/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
徐萬源 Choi Man Un	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭國權 Sio Kuok Kun	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
江佩嘉 Kong Pui Ka	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎揚蓮 Lai Ieong Lin	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
翁耀光 Yong Io Kuong	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷惠德 Loi Wai Tak	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李立基 Lei Lap Kei	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何妙嫻 Ho Mio Han	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周錦傑 Chao Kam Kit	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁潔瑩 Leong Kit Ieng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁溢俊 Leong Iat Chon	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳麗清 Chan Lai Ching	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃劍輝 Wong Kim Fai	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃君銖 Wong Kuan Loi	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾偉庭 Chong Wai Teng	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李壽龍 Lei Sao Long	16/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張天傑 Cheong Tin Kit	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
區波 Ao Po	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomoteres com motor a dois tempos».
黃銳成 Wong Ioi Seng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱偉恆 Chu Wai Hang	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙桂瑩 Chio Kuai Ieng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
尤少玲 Iao Sio Leng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭嘉恆 Cheang Ka Hang	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃翠瑜 Wong Choi U	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高少權 Kou Sio Kun	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉俊能 Ip Chon Nang	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉新友 Lao San Iao	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳建輝 Chan Kin Fai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳結梅 Chan Kit Mui	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余信蒂 Jie Cinderella	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭少洪 Kuok Sio Hong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁啓志 Leong Kai Chi	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇俊鍵 Sou Chon Kin	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李耀麟 Lei Io Lon	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林紫薇 Lam Chi Mei	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
謝凱倫 Che Hoi Lon	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
曾偉森 Chang Vai Sam	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘瑜 Pun U	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區意卿 Au I Heng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊飛龍 Ieong Fei Long	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚志明 Tam Chi Meng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關啓豪 Kuan Kai Hou	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李麗珊 Lei Lai San	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何秀峰 Ho Sao Fong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
澳門旅遊娛樂股份有限公司 Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王偉源 Vong Vai In	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚健龍 Tam Kin Long	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊文廉 Ieong Man Lim	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區澤銘 Ao Chak Meng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
宋子豪 Song Chi Hou	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁宏靄 Leong Wang Oi	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁振雄 Leong Chan Hong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘錦釗 Pun Kam Chio	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
曾炳林 Chang Peng Lam	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李群 Lei Kuan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Maria F.C.R.C.M./ Rute R.C.M./ Raquel R.C.M.	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾博文 Chong Pok Man	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
洪鶴鳴 Hong Heming	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
江婉貞 Kong Un Cheng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
康桂芬 Hong Kuai Fan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁麗霞 Leong Lai Ha	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳詩慧 Chan Si Wai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳嘉寶 Chan Ka Pou	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃海昕 Wong Hoi Ian	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅佩健 Lo Pui Kin	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚俊宏 Tam Chon Wang	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙美寶 Chio Mei Pou	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁建生 Leong Kin Sang	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林玉英 Lam Iok Ieng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
英永祥 Ieng Weng Cheong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃耀財 Wong Io Choi	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
趙埠豪 Chiu Fau Hou	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
何雪儀 Ho Sut I	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳子力 Chan Chi Lek	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳嘉豪 Ng Ka Hou	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡秋萍 Choi Chao Peng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭婷婷 Cheang Teng Teng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚錦輝 Tam Kam Fai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚志強 Tam Chi Keong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧政傑 Lou Ching Kit	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周瑞怡 Chao Soi I	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃嘉琦 Wong Ka Kei	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王仁欣 Wong Ian Ian	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁東成 Leong Tong Seng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊惠玲 Ieong Wai Leng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡景祥 Choi Keng Cheong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
程嘉欣 Cheng Ka Ian	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張君傑 Cheong Kuan Kit	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳偉康 Chan Wai Hong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林立 Lam Lap	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomoteres com motor a dois tempos».
何碧雲 Ho Pek Wan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇家明 Sou Ka Meng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎柏鏗 Lai Pak Hang	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張月嬌 Cheong Ut Kio	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁錦明 Leong Kam Meng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊綺蕊 Ieong I Ioi	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙國榮 Chio Kuok Weng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Do Rosario Machado Luis Antonio	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃美寶 Wong Mei Pou	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚永祥 Tam Veng Cheong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
嚴世傑 Im Sai Kit	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚健忠 Tam Kin Chong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
洪朝陽 Hong Chio Ieong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃華良 Vong Wa Leong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳遠志 Chan Un Chi	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張紹明 Cheong Siu Ming	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李兆菊 Lei Sio Kok	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
趙埠豪 Chiu Fau Hou	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
卓學鳴 Cheok Hok Meng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
施彩虹 Si Choi Hong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
柯美芳 O Mei Fong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳倚婷 Ng I Teng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李美玲 Lei Mei Leng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳國華 Chan Kuok Wa	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
司徒玉嫦 Si Tou Iok Seong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥倩嫻 Mak Sin Han	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
容自豪 Iong Chi Hou	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
方秀芳 Fong Sao Fong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊雅玉 Ieong Nga Iok	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉順九 Lao Son Kao	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
霍英偉 Fok Ieng Wai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
龔劍雲 Dos Santos Constantino Albano	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮敏佩 Fong Man Pui	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁開業 Leong Hoi Ip	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃蘭珍 Wong Lan Chan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
群力駕駛學校有限公司 Escola de Conducao Kuan Lek Limitada	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
關智勇 Kuan Chi Iong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周永佳 Chao Weng Kai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何啟明 Ho Kai Meng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區麗娟 Ao Lai Kun	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃毅穎 Wong Ngai Weng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅偉文 Lo Wai Man	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮紫坤 Fong Chi Kuan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂小華 Loi Sio Wa	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳惠珍 Chan Wai Chan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張華揚 Cheong Wa Ieong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周建國 Chao Kin Kuok	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭聲麗 Sio Seng Lai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何家漢 Ho Ka Hon	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
霍海添 Fok Hoi Tim	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉穎豪 Lao Weng Hou	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王仁杰 Wong Ian Kit	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
勞佩珍 Lou Pui Chan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
何鑄軒 Ho Chu Hin	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
何振權 Ho Chan Kun	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
魯潔玲 Lou Kit Leng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
柯惠蓮 O Wai Lin	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
付玲 Fu Ling	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊國元 Ieong Kuok Un	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳超榮 Ng Chio Weng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃建偉 Wong Kin Wai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳碧娥 Chan Pek Ngo	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃錦常 Wong Kam Seong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂建春 Loi Kin Chon	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃少許 Wong Sio Hoi	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關誼賢 Kuan I In	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Lam Antonio	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘保榮 Kam Pou Veng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁鳳瑩 Leong Fong Ieng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘漢鋒 Kam Hon Fong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭炳權 Kuok Peng Kun	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁嘉偉 Leong Ka Wai	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黃峻峰 Wong Leng Fong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃志平 Wong Chi Peng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘浚任 Pun Chon Iam	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李禎姬 Lei Cheng Kei	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐施敏 Tong Si Man	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳建才 Chan Kin Choi	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽煥彩 Ao Ieong Wun Choi	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何嘉茵 Ho Ka Ian	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳惠宗 Chan Wai Chong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊少陽 Ieong Sio Ieong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
崔慧婷 Choi Wai Teng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
侯權峰 Hao Kun Fong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
卓宇超 Cheok U Chio	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧思敏 Lou Si Man	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
文麗嫦 Man Lai Seong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李錫全 Lei Seak Chun	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧一朋 Tang Iat Pang	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
湯力正 Tong Lek Cheng	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
鄧七妹 Tang Chat Mui	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭卓源 Sio Cheok Un	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘錫煊 Kam Sek Hun	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李雪芬 Lei Sut Fan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
任惠漢 Iam Wai Hon	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝國雄 Che Koc Hung	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭燕玲 Cheang In Leng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳柏年 Ng Pak Nin	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁麗萍 Leong Lai Peng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張振輝 Zhang Zhenhui	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
袁艷芬 Un Im Fan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何偉民 Ho Wai Man	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張慶復 Cheong Heng Fok	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾偉聰 Chang Wai Chong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉平平 Ip Peng Peng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅永楊 Lo Weng Jeong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊炎堂 Yeung Im Tong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃立 Wong Lap	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李偉華 Lei Wai Wa	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇偉明 Sou Vai Meng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁杏芳 Leong Hang Fong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃志勇 Wong Chi Iong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林柱強 Lam Chu Keong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳志鴻 Chan Chi Hong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
古玉春 Ku Iok Chon	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林樹培 Lam Su Pui	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃非凡 Wong Fei Fan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林瀚榮 Lam Hon Weng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃瑞蘭 Wong Soi Lan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李志江 Lei Chi Kong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何金維 Ho Kam Wai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁銀娟 Leong Ngan Kun	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
卓浩基 Cheok Hou Kei	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳燕芬 Chan In Fan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘雪梅 Kam Sut Mui	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
譚偉健 Tam Wai Kin	19/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
蕭國航 Sio Kuok Hong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥池溢 Mak Chi Iat	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉銳鋒 Lao Ioi Fong	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳潤玲 Chan Ion Leng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
尚佩瑤 Seong Pui Io	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李文慧 Lei Man Wai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝美玲 Che Mei Leng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高雪梅 Kou Sut Mui	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
招景佳 Chio Keng Kai	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉德衍 Lao Tak In	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何玉貞 Ho Iok Cheng	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅華田 Lo Wa Tin	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳連珍 Chan Lin Chan	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林寶華 Lam Pou Wa	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐穎宜 Choi Weng I	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃美珊 Wong Mei San	19/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
容廣源 Iong Kuong Un	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張杰 Cheong Kit	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林志中 Lam Chi Chong	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
關文傑 Kuan Man Kit	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷勁強 Loi Keng Keong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林秀清 Lin Xiuqing	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
邢益成 Ieng Iek Seng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何淑芬 Ho Sok Fan	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁健輝 Leong Kin Fai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁永發 Leong Weng Fat	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甄文賢 Ian Man In	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳金好 Ng Kam Hou	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周玉芳 Chao Iok Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余嘉樂 U Ka Lok	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐文波 Choi Man Po	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮玉玲 Fung Iok Leng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉少揚 Ip Sio Ieong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃偉龍 Vong Wai Long	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖國強 Liu Kuok Keong Joao	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許華暢 Hoi Wa Cheong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃日健 Wong Iat Kin	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
孫一龍 Sun Iat Long	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉松堅 Ip Chong Kin	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎淑萍 Lai Sok Peng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮佩儀 Fong Pui I	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃釵琮 Wong Chai Keng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳博慈 Ung Pok Chi	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚鳳娟 Tam Fong Kun	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽笑琮 Ao Ieong Sio Keng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張少麗 Cheong Sio Lai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳金美 Chan Kam Mei	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李勁超 Lei Keng Chio	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧展豪 Tang Chin Hou	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林杜明 Lam Tou Meng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉運定 Ip Wan Teng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬汝滿 Ma I Mun	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
方潔萍 Fong Kit Peng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮德照 Fong Tak Chio	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
張俊鴻 Cheong Chon Hong	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李麗雅 Lei Lai Nga	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾麗仙 Chang Lai Sin	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝志群 Che Chi Kuan	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳志輝 Chan Chi Fai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙靄玲 Chio Oi Leng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張榮甫 Cheong Weng Pou	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李詠茵 Lei Weng Ian	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊炳柱 Ieong Peng Chu	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
賴愛群 Lai Oi Kuan	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李嘉敏 Lei Ka Man	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄒廣桑 Chau Kuong San	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林帆 Lam Fan	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷家麗 Loi Ka Lai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧偉池 Tang Wai Chi	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余健明 U Kin Meng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張秀鳳 Cheong Sao Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍貴明 Ng Kuai Meng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁達明 Leong Tat Meng	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳文雅 Chan Man Nga	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮子洋 Fung Chi Ieong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙金平 Chio Kam Peng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳志鋒 Ng Chi Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭雯 Kuok Man	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曹雲超 Chou Wan Chio	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盤昭文 Pun Chio Man	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
連志球 Lin Chi Kao	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮紅英 Fong Hong Ieng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳新龍 Chan San Long	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃詠詩 Wong Weng Si	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾美嫻 Chong Mei Han	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃桂芳 Wong Kuai Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
胡麗歡 Wu Lai Fun	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李智聰 Lei Chi Chong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Ivone Da Conceicao Ramos	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃秀英 Wong Sao Ieng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林杜明 Lam Tou Meng	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
歐偉新 Ao Wai San	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉國威 Lao Kuok Wai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何振邦 Ho Chun Pong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁君南 Leong Kuan Nam	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭洪世 Chiang Hong Sai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃仲榮 Wong Chong Weng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭潤鋒 Kuok Ion Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高玉玲 Kou Iok Leng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉穗清 Ip Soi Cheng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張詠詩 Cheong Weng Si	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘仁初 Kam Ian Cho	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐韻儀 Ao Wan I	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周婉明 Chau Iun Meng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐嘉惠 Choi Ka Wai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳麗玲 Ung Lai Leng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
姜依婷 Keong I Teng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅寶蓮 Law Pou Lin	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黎志強 Lai Chi Keong	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁巧梅 Leong Hao Mui	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李建勳 Lei Kin Fan	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬敏英 Ma Man Ieng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陸麗琼 Lok Lai Keng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王錦明 Vong Kam Meng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳淑霞 Chan Shuk Ha	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐仲良 Au Chong Leong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂四妹 Loi Sei Mui	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曹仕芳 Chou Si Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳肖玉 Chan Chio Iok	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳艷虹 Chan Im Hong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾金蓮 Chong Kam Lin	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李旺敏 Lei Wong Man	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
澳門管理保安服務有限公司 Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
姚志順 Io Chi Son	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽培恩 Ao Ieong Pui Ian	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
吳鳳雯 Ng Fong Man	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
麥圻照 Mac Kei Chiu	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林遠明 Lim Yuen Ming Danny	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關偉龍 Kuan Wai Long	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃銳峰 Wong Ioi Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林穎聰 Lam Weng Chong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖美珍 Lio Mei Chan	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁永祥 Leong Weng Cheong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何偉松 Ho Wai Chong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張秀清 Cheong Sao Cheng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘鳳鳴 Poon Fong Meng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾雙換 Chang Seong Wun	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳美芬 Chan Mei Fan	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚妙梅 Tam Mio Mui	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李日興 Lei Iat Heng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳振順 Chan Chan Son	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳寶儀 Ng Pou I	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
龍勝富 Long Seng Fu	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁慧燕 Leong Wai In	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
袁錦榮 Yuen Kam Weng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
施少容 Si Sio Iong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃宇桐 Wong U Tong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅庭峰 Lo Teng Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
冼漢輝 Sin Hon Fai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
丁嘉輝 Teng Ka Fai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚德成 Tam Tak Seng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳嘉昌 Ng Ka Cheong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李耀德 Lei Io Tak	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
莫少聰 Mok Sio Chong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧錦成 Tang Kam Seng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳韶東 Ng Sio Tong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅偉成 Lo Vai Seng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王美容 Wong Mei Iong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮濤 Fong Tou	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅燕霞 Law Yin Ha	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳三妹 Ng Sam Mui	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
許若鵬 Hoi Ieok Pang	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳志良 Chan Chi Leong Manuel	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧樂煊 Tang Lok Hun	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳秋平 Chan Chao Peng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚恆輝 Tam Hang Fai	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余綺雯 U I Man	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃衛琴 Wong Wai Kam	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李秀英 Lei Sao Ieng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李容芳 Lei Iong Fong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳少鎔 Chan Sio Iong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎金龍 Lai Kam Long	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Kou Bernadette	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚焯湖 Tam Cheok Wu	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余煥冰 U Wun Peng	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃志超 Wong Chi Chio	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁君厚 Leong Kuan Hao	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃黎洪 Wong Lai Hong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃世聰 Wong Sai Chong	26/6/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃景文 Wong Keng Man	26/6/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
司徒玉如 Si Tou Iok U	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張戈 Cheong Kuo	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林穎康 Lam Weng Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
韓菊梅 Hon Kok Mui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關月兒 Kuan Ut I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃榮榮 Wong Weng Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
齊忠勇 Chai Chong Iong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Dos Santos Poupinho Madeira Rigoberto	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡嘉亨 Choi Ka Hang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何卡文 Carmen Ho	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱展豪 Chu Chin Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭偉強 Kwok Wai Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉瑞坡 Lao Soi Po	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳小欣 Chan Sio Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷英豪 Loi Ieng Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭燊 Kuok San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
翁貴 Iong Kuai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
蘇人傑 Sou Ian Kit	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
鄭儉航 Cheang Kim Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
阮嘉慧 Un Ka Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳朝業 Ng Chio Ip	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁家偉 Leong Ka Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉志健 Ip Chi Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊佰昌 Ieong Pak Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃灼松 Wong Cheok Chong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳家文 Chan Ka Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾志雄 Chang Chi Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮芷雯 Fong Chi Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李智超 Lei Chi Chio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐嘉俊 Ao Ka Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍劍佐 Ng Kim Cho	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何劍民 Ho Kim Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱瑞芳 Chu Soi Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭綺蓮 Kuok I Lin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳曉明 Chan Hio Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
歐陽彩虹 Ao Ieong Choi Hong	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
謝敏華 Che Pereira Man Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽月葵 Ao Ieong Ut Kuai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁詩敏 Leong Si Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧偉明 Lou Wai Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊志聰 Ieong Chi Chong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
文成慶 Man Seng Heng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李詩敏 Lei Si Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃冠文 Wong Koon Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何鉅成 Ho Koi Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘錦榮 Kam Kam Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
袁劍鳴 Un Kim Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁月萍 Leung Ut Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁健星 Leong Kin Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳鏞龍 Chan Iong Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃虹霞 Wong Hong Ha	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
岑康榮 Sam Hong Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周加豪 Chao Ka Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
鍾錦輝 Chong Kam Fai	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳少美 Chan Sio Mei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳繼昌 Chan Kai Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉和東 Ip Wo Tong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
倫結琮 Lon Kit Keng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳遠問 Chan Un Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾順卿 Chung Shun Hing	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁穎欣 Leong Alice	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔣麗雲 Cheong Lai Wan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何棣彪 Ho Tai Pio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李雄輝 Lei Hong Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧子榮 Tang Chi Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳秀嫻 Chan Sao Han	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱盟 Chu Mang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃嘉欣 Wong Ka Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡曉東 Choi Hio Tong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高慧詩 Ko Wai Si	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭詠詩 Cheang Weng Si	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
潘志豪 Pun Chi HOU	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李福煊 Lei Fok Hun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬耀良 Ma Io Leong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮雪萍 Fung Suet Ping	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁貴榮 Leong Kuai Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
卓全鋒 Cheok Chun Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔣美儀 Cheong Mei I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳志濼 Ng Chi Put	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張浩峰 Cheong Hou Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李仲轉 Lei Chong Chun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高青青 Kou Cheng Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽富 Ao Ieong Fu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉妙玲 Lao Mio Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區慧敏 Ao Wai Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
江永健 Kong Weng Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李少傑 Lei Sio Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁展豪 Leong Chin Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甄傑聰 Ian Kit Chong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
顏卓裕 Ngan Cheok U	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黃儉文 Wong Kim Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李偉萍 Lei Wai Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃惠嫻 Vong Vai Han	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳繼全 Chan Kai Chun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林杏強 Lam Hang Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖錦雄 Lio Kam Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
彭錦全 Pang Kam Chun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾頌賢 Chang Chong In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳俊永 Chan Chon Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁勵雯 Leong Lai Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥炳康 Mak Peng Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃文輝 Wong Man Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
繆曼彌 Mio Man Nei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁嘉麗 Leong Ka Lai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁婉琪 Leong Un Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬力恆 Ma Lek Hang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁志明 Leong Chi Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
程玉霞 Cheng Iok Ha	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
馮思敏 Fung Si Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
胡啓邦 Wu Kai Pong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭金笑 Cheang Kam Sio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭嘉鴻 Cheang Ka Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃康莉 Wong Hong Lei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何敏儀 Ho Man I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙廣宇 Chio Kuong U	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李雁玲 Lei Ngan Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅國珍 Lo Kuok Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥錦洪 Mak Kam Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何黎俊 Ho Lai Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李海怡 Lei Hoi I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭惠蓮 Cheang Wai Lin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉頌勤 Lao Chong Kan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉興緯 Lao Heng Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
關志芳 Kuan Chi Fong	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
熊文輝 Hong Man Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳民彬 Chan Henry	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
彭惠芝 Pang Wai Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
湯間長 Tong Kan Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何建安 Ho Kin On	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李雅儀 Lei Nga I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁卓茜 Leong Cheok Sai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉月笑 Lao Ut Siu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
翁慧晶 Iong Wai Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉婉珊 Ip Un San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Afonso Alves Jose Manuel	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱黃瑞霞 Chu Wong Soi Ha	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭燕卿 Cheang In Heng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃永寧 Wong Weng Neng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍雪珍 Ng Sut Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳國超 Chan Kuok Chio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭卓賢 Sio Cheok In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
區詠奇 Ao Weng Kei	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁穎茵 Leong Weng Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李世良 Lei Sai Leong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
魏素彬 Ngai Sou Pan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
龍迪生 Long Tek Sang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王銘哲 Wong Meng Chit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林振華 Lam Chan Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陸錦榮 Lok Kam Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳六妹 Chan Lok Mui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚定嘉 Tam Teng Ka	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
洪佳玲 Hong Kai Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙小華 Chio Sio Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎智勇 Lai Chi Iong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐文龍 Ao Man Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭錦明 Kok Kam Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧偉賢 Tang Wai In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮渭霖 Fong Wai Lam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁順儀 Leung Son Iu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
吳家龍 Ng Ka Long	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
施祖長 Silva Cristiano Luis Da	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉蘭英 Liu Lan Ying	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳國慶 Chan Kuok Heng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李卓根 Lei Cheok Kan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余衛權 U Wai Kun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王翠華 Vong Choi Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王敏儀 Wong Man I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳家誠 Ung, Ka Seng Gordon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳浩賢 Chan Hou In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃勇彰 Wong Iong Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
施有志 Si Iao Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃麗晶 Wong Lai Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳富瑩 Chan Fu Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林偉達 Lam Wai Tat	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳少蓮 Chan Sio Lin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何達生 Ho Tat Sang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余健坡 U Kin Po	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李家耀 Lei Ka Io	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳東旭 Chan Tung Yuk	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
毛瑞英 Mou Soi Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳偉斌 Chan Wai Pan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
董秋勤 Tong Chao Kan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林美婷 Lam Mei Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許軒渝 Hoi Hin U	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉劍虹 Lao Kim Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
胡敏莉 Wu Man Lei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
溫嘉亮 Wan Ka Leong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳愛 Chen Ai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊山峰 Ieong San Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧新簾 Tang San Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁妙珊 Leong Mio San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧國邦 Lou Kuok Pong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉詠芝 Ip Weng Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李春萍 Lei Chon Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃嘉俊 Wong Ka Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李佩華 Lei Pui Wa	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳嘉盛 Chan Ka Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何永傑 Ho Weng Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周紫瑩 Chao Chi Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃雪雲 Wong Sut Wan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高凱玲 Kou Hoi Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何志光 Ho Chi Kuong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李麗梅 Lei Lai Mui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃祖耀 Vong Chou Io	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱榮昌 Chu Weng Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖淇勛 Lio Kei Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭美蓮 Cheang Mei Lin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關永輝 Kuan Weng Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
胡秀夏 Wu Sao Ha	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
柯輝錦 O Sim Kam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余嘉文 U Ka Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李志輝 Lee Chi Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃素華 Wong Sou Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳麗梅 Chan Lai Mui	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁笑玲 Leong Sio Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何天霖 Ho Tin Lam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張恆業 Cheong Hang Ip	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李良湖 Lei Leong Wu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何嘉莉 Ho Ka Lei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊焯文 Ieong Cheok Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
容田潤 Iong Tin Ion	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何月芳 Ho Ut Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何鳳霞 Ho Fong Ha	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳彬藩 Chan Pan Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李健波 Lei Kin Po	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊志威 Ieong Chi Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周永達 Chao Veng Tat	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
翁月華 Iong Ut Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
孫發耀 Sun Fat Io	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林敏娟 Lin Minjuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃健彪 Wong Kin Pio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
周志偉 Zhou Zhiwei	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
蔡志群 Choi Chi Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭金鳴 Cheang Kam Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
彭家傑 Pang Ka Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
彭啓揚 Pang Kai Ieong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐穎婷 Choi Weng Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
戴倩雯 Tai Sin Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何美玲 Ho Mei Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
袁志堅 Yuen Chi Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁華康 Leong Wa Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳景華 Chan Keng Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭樂賢 Kuok Lok In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
万轉好 Man Chun Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝國旺 Che Kuok Wong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李智豪 Da Silva Pereira Miguel	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭靜宜 Kuong Ching Yi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧志峰 Tang Chi Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭嘉豪 Cheng Chia Hao Peter	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃婉琪 Wong Un Kei	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
江家駒 Kong Ka Koi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳子棟 Ng Chi Tong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳秀魁 Ng Sao Fui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍廣豪 Ng Kuong Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
卓淑君 Cheok Sok Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅成輝 Lo Seng Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李露慈 Li Luci	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳群歡 Chan Kuan Fun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊遠腳 Ieong Un Heng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
庄慧青 Chong Wai Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周靜妍 Chao Cheng In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周俊偉 Chao Chon Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙秀怡 Chio Sao I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅麗歡 Lo Lai Fun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖鳳群 Liau Fun Chen	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區國良 Au Kuok Leong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊幼勉 Ieong Iao Min	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
關詩敏 Kwan Sze Man	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李志深 Lei Chi Sam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳維森 Chan Wai Sam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳潤英 Ng Ion Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖蘭芬 Lio Lan Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
程旭明 Cheng Iok Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖玉霞 Liu Iok Ha	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李建華 Lei Kin Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李曉晴 Lei Hio Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾文顯 Chong Man Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王子輝 Wong Chi Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曹允明 Chou Wan Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃佩陽 Wong Pui Ieong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張曉楓 Cheong Hio Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何根 Ho Can	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳婉儀 Ung Un I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
嚴皓陞 Im Hou Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張麗萍 Cheong Lai Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁倩恆 Leong Sin Hang	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳詠基 Chan Weng Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧志健 Tang Chi Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐敬寶 Choi Keng Pou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
談庭輝 Tam Teng Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
阮麗君 Un Lai Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊自樂 Ieong Chi Lok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張文傑 Cheung Man Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾美蓮 Chong Mei Lin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉居安 Lao Koi On	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃敏嫻 Wong Man Sim	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊林林 Ieong Lam Lam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李俏蘭 Lei Chio Lan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
康美珍 Hong Mei Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳智健 Chan Chi Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘志偉 Kam Chi Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡詠珊 Choi Weng San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄔健 Wu Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
岑碧茵 Sam Pek Ian	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
麥嘉明 Mak Ka Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭欣欣 Cheang Ian Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳文輝 Chan Man Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余麗萍 Iu Lai Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄒雪梅 Chao Sut Mui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃愛斯 Wong Oi Si	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
卓雅 Cheok Nga	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李如意 Lei U I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅美愉 Law Mei Yu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周禮寧 Chao Lai Neng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧敏健 Tang Man Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃結清 Wong Kit Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張璐瑋 Cheong Lou Wan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳麗娟 Chan Lai Kun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭遠行 Sio Un Hang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚頌華 Tam Chong Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李溢基 Lei Yat Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李樹宏 Lei Su Wang	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
魏碧珊 Ngai Pek San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何偉樂 Ho Wai Lok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳綺華 Ng I Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁遠明 Leong Un Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李少珍 Lei Sio Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧曉彤 Lou Hio Tong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
練漢樟 Lien Hon Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林敏詩 Lam Man Si	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳建友 Chan Kin Iao	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃嫻 Wong In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃曉寧 Wong Hio Neng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
溫嘉亮 Wan Ka Leong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李翠芬 Lei Choi Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
毛偉林 Mou Wai Lam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李健基 Lei Kin Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂吉作 Loi Kat Chok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何錦添 Ho Kam Tim	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
方詠珊 Fong Weng San	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黃美容 Wong Mei Iong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁衛紅 Leong Wai Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何家偉 Ho Ka Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁婉琪 Leong Un Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李秀金 Lei Sao Kam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂啟麟 Loi Kai Lon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余威寶 U Wai Pou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮嘉輝 Fong Ka Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁美珍 Leong Mei Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李潔雄 Lei Kit Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥詩慧 Mak Si Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙漢成 Chio Hon Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃惠芬 Wong Wai Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥偉恆 Mak Vai Han	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧美怡 Lou Mei I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃運濤 Wong Wan Tou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃頌民 Wong Chong Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黎燕珊 Lai Yin Shan	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
馬金花 Ma Kam Fa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳彩君 Chan Choi Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉斯雅 Lao Si Nga	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙偉其 Chio Wai Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
賴章偉 Lai Cheong Vai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Estrellado Pereira Tang Natalia Fatima	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊歡歡 Ieong Fun Fun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
韓琮嬌 Hon Keng Kio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
孫梅英 Sun Mui Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
屈巧云 Wat Hao Wan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
岑雪如 Sam Sut U	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林兆聰 Lam Sio Chong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李錦祥 Lei Kam Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭雨川 Cheang U Chun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林金嫦 Lam Kam Seong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃醒文 Wong Seng Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮劍峰 Fong Kim Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李振強 Lee Chan Keong	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁家星 Leong Ka Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳慕雄 Chan Mou Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鮑妙芝 Pao Mio Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃典偉 Wong Tin Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周樹偉 Chao Su Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃龍義 Wong Long I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃偉雄 Wong Wai Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李嘉耀 Lei Ka Io	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖紫君 Lio Chi Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
姚詠森 Io Weng Sam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃仲基 Wong Chong Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周碧賢 Chao Pek In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
袁美好 Un Mei Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁健欣 Leong Kin Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭志強 Sio Chi Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張楚欣 Cheong Cho Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊耀和 Ieong Io Wo	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
龍麗莎 Long Lai Sa	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
譚金妹 Tam Kam Mui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
施一鳴 Si Iat Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧杏香 Lou Hang Heong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃偉珊 Wong Wai San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚彩鳳 Tam Choi Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥劍峰 Mak Kim Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚潔芳 Tam Kit Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘阿婷 Pun A Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥芷麟 Mac Chi Lon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
勞新權 Lou San Kun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
廖杏金 Lio Hang Kam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁施敏 Leong Si Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭桂娥 Cheang Kuai Ngo	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張嘉玲 Cheong Ka Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁志明 Leong Chi Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
古素芳 Ku Sou Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳萊娜 Chan Mut Na	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
香基毅 Heong Kei Ngai	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
布永基 Pou Weng Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何勇和 Ho Iong Wo	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱健強 Chu Kin Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
丁曉萍 Teng Hio Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃鳳蓮 Wong Fong Lin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍鑫波 Ng Kam Po	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎炳傑 Lai Peng Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥雁堯 Mak Ngan Io	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚美婷 Tam Mei Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李小川 Lei Sio Chun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林仲群 Lam Chong Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭錦鴻 Kwok Kam Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁光立 Leong Kuong Lap	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張國福 Cheong Kuok Fok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘劍婷 Kam Kim Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃松波 Wong Chung Po Paul	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林馮錦玲 Lam Fong Kam Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
唐偉豪 Tong Wai Ho	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
曹兆滢 Chou Siu Ying	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭穎殷 Cheang Weng Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁家燕 Leong Ka In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮國銘 Fong Kuok Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳麗珠 Chan Lai Chu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉惠芬 Ip Wai Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮泳珊 Fong Weng San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾詠祥 Chang Weng Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張倩雯 Cheong Sin Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧新堦 Tang San Hun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃偉達 Wong Wai Tat	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉慧茹 Lao Wai U	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄒文龍 Chao Man Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊有鳳 Yeong Iao Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅志堅 Lo Chi Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何炳坤 Ho Peng Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張善昌 Cheong Sin Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳禮莎 Chan Lai Sa	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
賴銘志 Lai Meng Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
莫錦培 Mok Kam Pui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳錕明 Ng Kuan Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李景偉 Lei Keng Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何志超 Ho Chi Chio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
程錦橋 Cheng Kam Kio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳煒豪 Chan Wai Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃冠雄 Huang Guanxiong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥德球 Mak Tak Kau	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
原勁江 Iun Keng Kong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔣石珍 Cheong Seak Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃志坤 Wong Chi Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳錦榮 Ng Kam Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
冼振濠 Sin Chan Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何琬兒 Ho Un I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李幸志 Lei Hang Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃建喜 Wong Kin Hei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
關潤泉 Kuan Ion Chun	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳清林 Chan Cheng Lam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張敏芝 Cheong Man Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關偉源 Kuan Wai Un	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李金有 Lei Kam Iau	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林明利 Lam Meng Lei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林添嬌 Lam Tim Kio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃強 Wong Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭宇紅 Chiang U Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
邢益文 Ieng Iek Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關嘉華 Kuan Ka Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳鑿津 Chan Ieng Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
邱鈞濠 Iao Kuan Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
白燕芬 Pak In Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳詩敏 Chan Si Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許小群 Hoi Sio Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
翁艷 Iong Im	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾文顯 Chong Man Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
劉宇偉 Lao U Wai	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳浩然 Chan How In Lourenco	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林國華 Lam Kuok Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李淑玲 Lei Sok Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃家樂 Wong Ka Lok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳芷蕙 Chan Chi Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳曉雯 Chan Hio Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡東 Choi Tong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁華昌 Leong Wa Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區少珍 Ao Sio Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳寶嫦 Chan Pou Seong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭鳳鳴 Kwok Fong Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
方幼棉 Fong Iao Min	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
聯英行石油氣工程有限公司 Companhia de Gas e Engenharia Luen Ying Hong, Limitada	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林嘉偉 Lam Ka Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭坤嫦 Sio Kuan Seong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何一亨 Ho Iat Hang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
任安琦 Iam On Kei	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
戴華理 Da Fonseca Tavares Manuel Maria	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃齊傑 Wong Chai Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧澤鋒 Tang Chak Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐達偉 Choi Tat Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
戴潔儀 Tai Kit I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馬沛良 Ma Pui Leong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙玉平 Chio Iok Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳根漢 Ng Kan Hon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷錫景 Loi Sek Keng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何偉禧 Ho Wai Hei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳秀明 Chan Sao Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳鏡林 Ng Keang Lam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊梅笑 Ieong Mui Sio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐浩宏 Choi Hou Wang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
胡灼坤 Wu Cheok Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳家輝 Ng Ka Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王麗紅 Wong Lai Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
鄭兆鋒 Cheang Sio Fong	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁國威 Leong Kuok Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃鳳英 Vong Fong Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮嘉欣 Fong Ka Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
游美珊 Iao Mei San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余家慶 U Ka Heng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡娜娜 Choi No No	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃永達 Wong Weng Tat	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李嘉慧 Lei Ka Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎美玲 Lai Mei Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁惠珍 Leong Wai Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃倫 Vong Lon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳凱韻 Ng Hoi Wan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚澤邦 Tam Chak Pong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃嘉倫 Wong Ka Lun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥嘉麗 Mak Ka Lai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁倩貞 Leong Sin Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
程建和 Cheng Kin Wo	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
譚羨波 Tam Sin Po	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黃德超 Wong Tak Chio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李恩豪 Lei Ian Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱武漫 Zhu Wuman	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘建輝 Pan Jianhui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥家盈 Ma Ka Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林玉華 Lam Iok Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
戴詠儀 Tai Weng I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳文斌 Chan Man Pan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮鉅洋 Fong Koi Ieong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
洪毅然 Hong Ngai In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧景聰 Tang Keng Chong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張永威 Cheong Weng Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
江國良 Jiang Guoliang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余燕珍 Se In Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林洪生 Lam Hong Sang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余子文 U Chi Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭美姿 Kuok Mei Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳惠娟 Chan Wai Kun	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
林小龍 Lam Sio Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳銀好 Ng Ngan Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃健榮 Wong Kin Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁家文 Leong Ka Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張敬良 Cheong Keng Leong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊高瑞 Yeong Kou Soi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陸秀雲 Lok Sao Wan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林玉花 Lam Iok Fa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍雪珠 Ng Sut Chu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉穩儀 Lao Wan I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧榮俊 Tang Weng Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
呂建力 Lu Jianli	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余嘉俊 U Ka Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳三妹 Ng Sam Mui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許家敏 Hoi Ka Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李蘇江 Li So Kong Halford	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁遠文 Leong Un Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
周文杰 Chao Man Kit	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黃俊明 Wong Chon Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳朝偉 Ng Chio Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
傅麗珍 Ei Khine Phyo Tun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳玉妍 Chan Iok In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張錦銘 Cheong Kam Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎章銳 Lai Cheong Ioi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃穎文 Wong Weng Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
尹景雄 Wan Keng Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙惠婷 Chio Wai Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林子軒 Lam Chi Hin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林護斌 Lam Wu Pan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何浩恆 Ho Hou Hang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
崔德勤 Choi Tak Kan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭建龍 Kuok Kin Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
古偉東 Ku Wai Tong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
戴珍 Tai Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李健新 Lei Kin San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李展強 Lei Chin Keong	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
尤秀轉 Iao Sao Chun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李嘉欣 Lei Ka Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區健輝 Ao Kin Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚嘉偉 Tam Ka Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張惠燕 Cheong Wai In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張映芳 Cheong Ieng Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳子明 Chan Chi Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮志生 Fong Chi Sang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳雅燕 Chan Nga In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭子龍 Cheang Chi Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐本棣 Tong Pun Tai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾良敬 Chang Leong Keng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林慶勝 Lam Heng Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
湯偉強 Tong Wai Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Io Hong Fat Agostinho	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
胡慧儀 Wu Wai I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧沃文 Tang Lok Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
鍾傑球 Chong Kit Kao	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
李惠英 Lei Wai Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
唐可欣 Tong Ho Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李志雄 Lei Chi Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄒泳如 Chao Weng U	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳鑫德 Chan Kam Tak	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃秀銘 Wong Sao Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧仲豪 Tang Chong Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭嘉輝 Kuok Ka Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
崔苑文 Choi Un Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李麗明 Lei Lai Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鮑劍雄 Pao Kim Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃慧冰 Wong Wai Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林月華 Lam Ut Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘嘉影 Kam Ka Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚鳳珠 Tam Fong Chu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃德華 Wong Tak Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張家俊 Cheung Ka Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李適同 Lei Sek Tong	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁志豪 Leong Chi Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉耀光 Lao Io Kuong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何燦東 Ho Chan Tong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭志廉 Sio Chi Lim	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃耀榮 Vong Iu Veng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
庄子烟 Chong Chi In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
董文偉 Tong Man Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
甘志文 Kam Chi Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余美意 U Mei I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王鑫容 Wong Kam Iong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
賴欣恬 Lai Ian Tim	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁偉明 Leong Wai Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
閻淑玲 Im Sok Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
巫丹鳳 Mou Tan Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
王麗麗 Wong Lai Lai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭桂英 Siu Kuai Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林震輝 Lam Chan Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
曾玉娜 Chang Iok Na	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
黃俊誠 Wong Chon Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周有國 Chao Iao Kuok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
郭炳權 Kuok Peng Kun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅文傑 Pires De Crestejo Lopes Manuel	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
胡柏安 Wu Pak On	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
袁穎儀 Un Weng I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁結霞 Leong Kit Ha	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何瑞榮 Ho Soi Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
雷淑惠 Loi Sok Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張詩敏 Cheong Si Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳綺玲 Chan I Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李建榮 Lei Kin Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
冼國偉 Sin Kuok Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何潔麗 Ho Kit Lai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
龔永璉 Kung Wing Chun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
范國標 Fan Kuok Pio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭浩坤 Siu Hou Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
劉成就 Lao Seng Chao	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomoteres com motor a dois tempos».
歐陽飛紅 Ao Ieong Fei Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
龔雨婷 Kong U Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陸翠珊 Lok Choi San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林敏婷 Lam Man Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳志威 Chan Chi Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
秦嘉鑫 Chon Ka Iam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊栢年 Ieong Pak Nin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳昌其 Ng Cheong Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊國基 Ieong Kuok Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張麗欣 Cheong Lai Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃佩雯 Wong Pui Man Teresa Maria	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇希達 Sou Hei Tat	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉永松 Lao Weng Chong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽偉文 Ao Ieong Wai Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曹兆雯 Chou Sio Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭健明 Cheang Kin Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周釗平 Chao Chio Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
廖欣 Lio Ian	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁兆森 Leong Sio Sam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
溫嘉明 Wan Ka Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林加樂 Lam Ka Lok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
馮文俊 Fong Man Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊錦華 Ieong Kam Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧彩輝 Tang Choi Sim	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭麗娥 Cheang Lai Ngo	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張鳳丹 Cheong Fong Tan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李煥傑 Do Rosario Mario Augusto	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅家明 Lo Ka Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁燕妮 Leong In Nei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許俊仁 Hoi Chon Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊志輝 Ieong Chi Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘成發 Pun Seng Fat	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李天水 Lei Tin Soi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高漢星 Kou Hon Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉仁 Lao Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
周國威 Chao Kuok Wai	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
譚泳思 Tam Weng Si	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
容鳳瑛 Iong Fong Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄒子康 Chao Chi Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
江夫育 Kong Fu Iok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘金煊 Pun Kam Leong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陸曉瑩 Lok Hio Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃錦濠 Vong Kam Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁玉貞 Leong Iok Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李思進 Lei Si Chon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳華傑 Chan Wa Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
伍美芳 Ng Mei Fon	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽凌君 Ao Ieong Leng Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張文偉 Cheong Man Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳靜雯 Chan Cheng Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
謝少江 Che Sio Kong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊冬月 Ieong Tong Ut	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾堅响 Chong Kin Heong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
郭炳權 Kuok Peng Kun	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
梁健強 Leong Kin Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
練佩茵 Lin Pui Ian	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳彩明 Chan Choi Meng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何柏華 Ho Pak Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
庄秋艷 Chong Chao Im	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李玉芬 Lei Iok Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱惠媚 Chu Wai Mei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧英傑 Tang Ieng Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁元標 Leong Un Pio	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃健新 Wong Kin San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾志鋒 Chang Chi Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃遵誕 Huang Zundan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張展峰 Cheung Chin Fung	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
柯詠妍 O Weng In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李溢基 Lei Yat Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁杏兒 Leong Hang I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉子霞 Lao Chi Ha	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
區國良 Au Kuok Leong	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
吳家靜 Ung Ka Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林素珍 Lam Sou Chan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊北妹 Ieong Pak Mui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
許加妍 Hoi Ka In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾彩冰 Chang Choi Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蕭欣智 Sio Ian Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉慶龍 Lao Heng Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
洪波 Hong Po	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘志偉 Pun Chi Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周飛雁 Chao Fei Ngan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚俊傑 Tam Chon Kit	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
湯貴華 Tong Kuai Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁健昌 Leong Kin Cheong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳德成 Chan Tak Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
古文正 Ku Man Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
徐達偉 Choi Tat Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳任龍 Chan Iam Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃健深 Vong Kin Sam	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
譚詠桑 Tam Weng San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙崇文 Chio Song Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
余嘉敏 U Ka Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡佳福 Choi Kai Fok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉麗芬 Lao Lai Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁鈞煒 Leong Kuan Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅素琪 Lo Sou Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高志偉 Kou Chi Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鍾榮輝 Chong Weng Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何俊華 Ho Chon Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁妙儀 Leong Mio I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉凱霖 Ip Hoi Lam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃國榮 Vong Kuok Veng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧偉業 Lou Wai Ip	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
曾輝 Chang Fai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黎志揚 Lai Chi Ieong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
關杏娟 Kuan Hang Kun	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
劉英儒 Lao Ieng U	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
洪玉梅 Hong Iok Mui	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉羽生 Lao U Sang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李全玉 Lei Chun Iok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭少貞 Cheang Sio Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
溫朱鐵英 Wan Chu Tit Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何鳳嫦 Ho Fong Seong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘漢華 Pun Hon Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳巧盈 Chan Hao Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧邦 Tang Pong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳錦華 Chan Kam Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧旭敏 Tang Iok Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁耀祖 Leong Io Chou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周淑芬 Chao Sok Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
朱源興 Chu Un Heng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉志顯 Lau Chi Hin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林美琴 Lam Mei Kam	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁桂源 Leong Kuai Un	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳凱 Chan Hoi	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
陳澤葳 Chan Chak Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉燕婷 Ip In Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
羅立紅 Lo Lap Hong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林家松 Lam Ka Chong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃家睦 Wong Ka Mok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林鳳屏 Lam Fong Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
區建業 Au Kin Ip	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李飛 Lei Fei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄒伯訓 Chao Pak Fan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
戴慧清 Tai Wai Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
竺威迪 Chok Wai Tek	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐陽聖祿 Ao Ieong Seng Lok	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡安妮 Choi On Nei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳凱敏 Chan Hoi Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林金鳳 Lam Kam Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張碩賢 Cheong Seak In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蘇妙如 Sou Mio U	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
張榮異 Cheong Weng I	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
歐陽麗見 Ao Ieong Lai Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何琬兒 Ho Un I	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張雪婷 Cheong Sut Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
白德利 Batalha Ivo	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周燕冰 Chao In Peng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何永豪 Ho Weng Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘新藝 Pun San Ngai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何玉嬋 Ho Iok Sim	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何銓文 Ho Chun Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃永和 Wong Weng Wo	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
葉林秀華 Ip Lam Sao Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林麗玲 Lam Lai Leng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚焜 Tam Kuan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃英廉 Wong Ieng Lim	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
石文卿 Sek Man Heng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
胡凱麒 Wu Hoi Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何俊威 Ho Chon Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
張麗紅 Cheung Lai Hung	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
徐月婷 Choi Ut Teng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
邱國韜 Iao Kuok Tou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
譚月仙 Tam Ut Sin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林倩雯 Lam Sin Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周少勇 Chao Sio Iong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周華斌 Chao Wa Pan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李博文 Lei Pok Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
蔡新智 Choi San Chi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
Wong Seng Fook	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
趙毅強 Chio Ngai Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
盧永立 Lou Weng Lap	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄧宏榮 Tang Wang Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
高藝灃 Kou Ngai Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳志偉 Ng Chi Wai	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何志強 Ho Chi Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張強 Cheong Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
麥長友 Mak Cheong Iao	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
賴少榮 Lai Sio Weng	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
馮偉成 Fong Wai Seng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林海安 Lam Hoi On	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
阮景雲 Un Keng Wan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳志敏 Chan Chi Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周志鍵 Chau Chi Kin	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳家勤 Chan Ka Kan	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳炳財 Ng Peng Choi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
鄭志強 Cheang Chi Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳欣榮 Chan Ian Weng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃文靜 Wong Man Cheng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁淑華 Leong Sok Wa	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
潘翠珊 Pun Choi San	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
張連好 Cheong Lin Hou	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁偉倫 Leong Vai Long	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
楊寶儀 Ieong Po Yee	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
李月芙 Lei Ut Fu	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
尹敏強 Wan Man Keong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
阮漢偉 Un Hon Wai	6/7/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
粘為琪 Chim Wai Kei	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁家賢 Leong Ka In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
劉文堯 Lao Man Io	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳嘉汶 Ng Ka Man	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
古慶秋 Ku Heng Chao	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳鋒 Chan Fong	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
庄英英 Chong Ieng Ieng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
周家明 Chau Ka Ming	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
巫詩妍 Mou Si In	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃十一 Vong Sap Iat	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
施聯代 Si Lun Toi	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
陳梓競 Chan Chi Keng	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁小恆 Leong Sio Hang	6/7/2017	3,500.00	同上。 Idem.
黃潔儀 Wong Kit I	1/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
林志鵬 Lam Chi Pang	1/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳松坡 Ng Chong Po	1/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
湯榮燦 Tong Weng Chan	1/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
柯志宏 O Chi Wang	1/8/2017	3,500.00	根據二月六日第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 2/2017, de 6 de Fevereiro, «Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos».
羅棟宇 Lo Tong U	1/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
歐沛華 Ao Pui Wa	1/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁潔詠 Leong Kit Weng	1/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
吳蒨雯 Ng Sin Man	7/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁國松 Leong Kuok Chong	7/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
何榮德 Ho Weng Tak	7/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
梁國松 Leong Kuok Chong	7/8/2017	3,500.00	同上。 Idem.
	總額 Total	8,905,605.84	

二零一七年十月九日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$241,212.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética,
aos 9 de Outubro de 2017.

O Presidente do C.A., *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 241 212,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門山猿協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號131/2017。

澳門山猿協會

章程

第一條

名稱

本會名稱中文為“澳門山猿協會”，英文為“Macau Mount-Ape Association”，中文簡稱“山猿”（以下稱為“本會”）。

第二條

會址

本會會址設於澳門台山菜園涌北街威苑花園C座13/A A；經會員大會決議同意，本會會址可遷至澳門任何地方。

第三條

宗旨及存續

1. 宗旨：本會在澳門推廣登山運動，以宣揚無痕山林運動和山林救助。使參加者能夠學會安全的登山技巧。同時本會積極與本地和外地社團機構舉辦交流活動和課程，以提高會員的技能水平。

2. 本會為非牟利團體。自註冊日起開始運作。

第四條

會員資格

凡認同本會宗旨及相關理念之人士或團體（不限國籍）均可填寫報名表格，經理事會批核後，成為本會會員。

第五條

會員權利

1. 參加會員大會會議，享有在會內之提案權、選舉權和被選舉權；

2. 參與本會之活動，享受本會為會員提供之服務與福利。

第六條

會員義務

1. 遵守會員規章、會員大會及理、監事局所討論之決議；

2. 積極履行會內所安排之職務和參與推動本會之工作；

3. 應按時出席會員大會；

4. 需盡責如期繳交會費；

5. 任何會員在未經理事會同意，禁止使用本會之名稱、會徽或圖像作宣傳用途。

第七條

會員資格之終止及喪失

1. 會員有效期限為一年，續年須向理事會申請更新會員即可。

2. 任何會員在會員有限期內因私人或其他原因退出社團，其所繳之費用或物品不作退還。

3. 凡任一會員破壞本會之聲譽或損害本會利益，情況嚴重者經理事會決議即時開除會籍及職務。

第八條

組織架構

1. 會員大會：

a) 會員大會為會內提供本會未來發展提案意見，經會員大會決議後，提交理事會審議；b) 會員大會由理事會提出召開，每年須召開一次；若有緊急情況，提請理事會同意，可作臨時會議；

c) 會員大會的決議取決於出席成員以絕對多數票同意。倘票數相同時，主席具有決定性的表決權；

d) 會員大會有關修改本會章程，決議須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

e) 會員大會主席團設會長、副會長和秘書各一名，除首屆外，在會員大會中提名投票選出；

f) 會長任期三年，連選可連任；

g) 會長可以自行提名副會長、秘書等行政職務，再由理事會統一任命，任期三年；

h) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 理事會：

a) 理事會由理事長一人、副理事長一人和理事若干人組成，總人數須為單數；成員由理事長直接選出並任命；

b) 除首屆外，理事長由理事會成員遴選出任；

c) 理事會任期為三年，連選可連任；

d) 理事會審議會員大會決議並執行，管理會務及制定發展策略；

e) 理事會須三個月開會一次，以審視調整會內計劃或方向；決議取決於出席成員之過半數票，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

3. 監事會：

a) 監事會由三人組成，設監事長一名，副監事長一名及秘書一名；成員由理事會提名票選產生；

b) 監事會負責監督會員大會、理事會行政決策、會務運作及財務狀況；

c) 監事會任期三年，連選可連任；

第九條

收入

本會之收入來源主要為：會員繳付之年費、開展活動之收入和公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第十條

本會責任之承擔

本會對外一切簽署，由應屆會長或理事長任一人簽署，並需加蓋本會蓋章才得以生效。

第十一條

章程之解釋及修改

1. 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認。

2. 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

第十二條
會徽



二零一七年十月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,190.00)
(Custo desta publicação \$ 2 190,00)

第一公證署

證明

澳門智能零售協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號129/2017。

澳門智能零售協會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文為：澳門智能零售協會。

英文為：Macau Smart Retail Association。

英文簡稱：M.S.R.A。

第二條——宗旨：

本會宗旨於促進及協助提升澳門對物聯網智能販賣零售認識、提高及推動澳門構建智慧城市，促進澳門零售業多元發展的非牟利組織。

第三條——會址：

本會會址設於澳門巴掌圍斜巷24號豪運大廈地下C座。經會員大會議決，會址可遷至澳門其他地方。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡願意遵守會章，依本會章程的規定填寫入會申請表，經理事會審核同意，繳納入會會費，即可成為本會會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第五條——本會會員分下列四種：

一、個人會員：

凡年滿二十歲贊同本會宗旨，依澳門特區法律享有永久居民之人士，填具入會申請書，而與本會簽訂「理事批」並繳納會費後為個人會員。

二、團體會員：

凡公私機構或團體，贊同本會宗旨，依澳門特區法律享有效之商業註冊機構，填具入會申請書，而與本會簽訂「契約書」並繳納會費後為團體會員，並派代表一人行使權利。

三、贊助會員：

凡贊同本會宗旨之公私機構、團體或個人，對本會有所贊助，經理事會通過後聘任之。

四、榮譽會員：

凡贊同本會宗旨之公私機構、團體或個人，對本會有所貢獻，經理事會通過後聘任之。

前項會員名冊應報請主管機關備查。

凡犯罪經判決確定或通緝中者，不得為本會會員。

第六條——會員有違反法令、章程或不遵守總會決議時，得經理事會決議，予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經總會決議予以除名。

會員如不按照章程規定繳納會費，其欠繳會費一年經催繳仍不履行者，由理事會決議後予以停權，並提請總會追認予以除名。

第七條——會員有下列情事之一者，為退會：

- 一、喪失會員資格者。
- 二、不能性別平等工作權者。
- 三、與本會不能理行者。
- 四、經總會決議除名者。
- 五、死亡、解散或破產者。

第八條——會員得隨時退會，但應以書面通知到達本會之日起，三個月後生效。

第九條——會員經退會，已繳納之各項費用不予退還。會員退會後申請恢復會籍之申請費用另訂之。

第十條——會員有表決權、選舉權、被選舉權與罷免權。每一會員為一權。但「贊助會員」、「榮譽會員」無表決權、選舉權、被選舉權與罷免權及其他會員所享有之權利。

第十一條——會員有遵守本會章程、決議，及繳納會費之義務。

第十二條——會員有依使用報酬之收受及分配方法，請求分配使用報酬之權利。

第十三條——會員有將其至會一之物及服務權交由本會管理，不得自行或另行委託第三人代其行使權利或收受報酬之義務。

第三章
組織及職權

第十四條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第十五條——會員大會：

(一)本會的最高權力機構是會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會和監事會工作報告。

(二)會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四)會員大會經第一次召集後，在超過半數全體會員出席方可議決。若當時出席的會員不足，須將會期押後半小時，半小時後作第二次召集。經第二次召集後，則不論出席會員的人數多少均視為有效和可議決。

(五)修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十六條——理事會：

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少五名或以上單數成員組成。設理事長一名、常務副理事長、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十七條——監事會：

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章
經費****第十八條——本會之經費來源為：**

(一) 會員會費；

(二) 會員、社會人士、團體、公共或私人機構之捐助或撥款；

(三) 本會資產所衍生之收益；

(四) 舉辦各項活動之收益；

(五) 理事會認為有必要時，可進行募捐；

(六) 其他一切合法收入。

**第五章
附則**

第十九條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第二十條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年十月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,656.00)
(Custo desta publicação \$ 2 656,00)

第一公證署**證明****澳門首飾創作協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號132/2017。

**澳門首飾創作協會
章程****第一章****名稱、宗旨及會址**

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門首飾創作協會”；

葡文名為“Associação de Jóias Criação de Macau”；

英文名為“Jewelry Creation Association of Macao”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為帶動及推廣首飾創作活動，為本地區首飾創作人員提供創意產品化，創作人員及作品的交流平台，以提高本地首飾創作水平。

第三條——會址：澳門青草街14號晶品二地下B舖。

第二章**會員的資格、權利與義務**

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，均可申請為本會會員，由理事會審核認可，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章**組織及職權**

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名，且人數必須為單數。會長兼任會員大會主持人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。會員大會成員每屆任期三年，可連選連任。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 召開會員大會：每年召開一次，並須提前八天以掛號信或簽收形式通知，召集書上須載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之二的會員為合法的目的有權要求召集會員大會。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作(會務)報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章**經費財政**

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會

費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第十條——本會日常運作，活動簽署或政府文件簽署（須由理事長或副理事簽署）；理事會須以本會名義，在銀行開設戶口，戶口之使用必須為理事長或副理事長任何一人簽署即可。

第五章 章程修改及解散

第十一條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。而解散本會則須獲全體會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第六章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年十月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,839.00）

（Custo desta publicação \$ 1 839,00）

第一公證署

證明

澳門中華譽澳商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號130/2017。

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門中華譽澳商會”，葡文名稱為“Macau Associação Comercial Chinês Yuao”，英文名稱為“Macau Chinese Yuao Commercial Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為以本會作為橋樑去一起爭取更佳的經營環境，並為會員拓展網絡，製造商機、及致力提高企業管理質素及生產力，以增強自身競爭力。

第三條

會址

本會會址設於澳門美副將大馬路50號新美工業大廈8樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

（五）本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年十月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,600.00）

（Custo desta publicação \$ 1 600,00）

第一公證署

證明

粵港澳大灣區研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月十日起，存

放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號133/2017號。

粵港澳大灣區研究會

Associação de Estudo da Grande Baía
Guangdong-Hong Kong-Macau

Guangdong-Hong Kong-Macao Greater
Bay Area Research Association

第一章 總則

第一條——本會中文名稱定為「粵港澳大灣區研究會」，葡文名稱為Associação de Estudo da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau，英文名稱為Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Research Association。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是凝聚擁護「一國兩制」及基本法之愛國愛澳人士，共同建設粵港澳大灣區，促進區域發展，利用澳門優勢，配合國家「一帶一路」建設，支持、推動粵港澳大灣區在經貿、社會民生福利、文化教育等領域協同和互補發展的研究。

第三條——本會會址設在澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈16樓E座，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——凡同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會長或理事長批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席（會長）一人、副主席（副會長）若干人、秘書一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會的召集，至少提前八天透過掛號信方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程。如會議當日出席人數不足半數，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員絕對多數票贊同方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一七年十月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,544.00）
（Custo desta publicação \$ 1 544,00）

第一公證署

證明

澳門民族醫藥產業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號134/2017。

澳門民族醫藥產業協會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文：“澳門民族醫藥產業協會”。

第二條——宗旨：

本會為非牟利團體。宗旨：“服務於民族醫藥領域的港澳臺與內地及對外交流工作，團結各民族熱愛民族醫藥事業的工作者，不斷促進民族醫藥事業的繁榮發展，充分發揮其保護各族人民健康的作

第三條——會址：

本會會址設於澳門巴掌圍斜巷24號地下。經會員大會議決，會址可遷至澳門任何地方。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡具有相關醫學學歷、工作或經驗背景，且願意遵守會章，填寫入會申請表，經理事會審核同意，繳納入會會費，即可成為本會會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

（一）會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長三名、秘書長一名及副秘書長兩名，每屆任期為三年，可連選連任。亦可根據會務需要，增設名譽會長、創會會長及名譽顧問等。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第七條——理事會：

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會設理事長一名、副理事長三名，常務理事及理事各若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條——監事會：

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長兩名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第九條——本會活動經費的主要來源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十條——本章程解釋權屬會員大會。

第十一條——本會章程由會員大會通過之日起生效。若有未盡善之處，修改權屬會員大會。修改章程的決議須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十二條——本會完成宗旨、自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出終止決議。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年十月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,657.00)
(Custo desta publicação \$ 1 657,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門雲南青年聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月六日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為331號。該設立章程文本如下：

澳門雲南青年聯誼會 章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——中文名稱：澳門雲南青年聯誼會，（以下簡稱“本會”）。

第二條——會址：澳門馬濟時總督大馬路269號建興龍廣場地下AF座。

第三條——宗旨：擁護澳門基本法和「一國兩制」，支持特區政府依法施政，愛國愛澳。基於回饋社會、貢獻國家的理念，以凝聚海內外人士，加強彼此聯繫、促進經驗傳承、提升青年的素質和地位、支持青年人積極參與社群活動及團結青年力量以及力行社會公益為目標。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續

填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名、副會長若干名、秘書長一名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式通知會員，該召集書內應註明會議之日期、時間、地點及議程。

（三）決議事項，須出席人數過半數的贊同票方可通過，唯修改章程之決議，須獲出席人數四分之三贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

（四）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（五）會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召集，並由會長或副會長主持。在必要情況下應由理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會會長、副會長及秘書長每屆任期為三年。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；籌備召集會員大會；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年十月六日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,918.00)
(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門俊聲娛樂協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月六日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為328號。該設立章程文本如下：

澳門俊聲娛樂協會

章程

第一章

名稱、會址、宗旨

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門俊聲娛樂協會”，本會的存立並無期限。

第二條

會址

本會地址設於澳門硯圍裕華花園1樓A。

第三條

宗旨

本會為不牟利團體，宗旨為：

(1) 團結澳門各行業愛好歌唱人士，促進澳門熱愛歌唱達到水平的發展，推動各區與人際關係解聯繫。

(2) 關注民眾生活，服務社群，支持公益，參與社會各項活動。

第二章 會員權利與義務

第四條

會員

任何愛好歌唱人士或經常參與本會活動演出者，經申請由理事會批准後，獲成為永久會員。

第五條

會員的權利

會員的權利如下：

(1) 選舉及被選舉權；

(2) 參加會員大會及表決；

(3) 按照本會的章程，請求召開會員大會；

(4) 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第六條

會員的義務

(1) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；

(2) 遵守本會章程及各項決議；

(3) 積極參加本會的各项活動。

第三章 組織架構

第七條

各機關之權限

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責制定或修改會章。

(2) 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決策和日常具體事務，理事會組成總人數為單數，設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。

(3) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政、活動及編制年度報告等，設監事長一名，副監事長一名，監事若干名，總人數為單數。

(4) 上述機關成員由會員大會選舉產生，任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第八條

會員大會

(1) 會員大會為本會最高權力機關，有權通過與修改會章，選舉會長、副會長及理、監事會成員，審查會務、財務及解散本會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(2) 會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，每屆會長，副會長任期三年，可連選連任，候任會長須曾任本會理、監事或以上職務。

(3) 任何決議取決於出席會員之絕對多數票，修改章程及解散法人除外。

(4) 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

(5) 會員大會以超過全體會員人數二分之一出席者為有效，若超過原定開會時間半小時而出席人數不足半數，屆時會議法定人數不受限制。

第四章 資產及經費

第九條 經費來源

- (1) 各界人士的贊助資金；
- (2) 會員會費。

二零一七年十月六日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,680.00)
(Custo desta publicação \$ 1 680,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Pole e Desportos Aéreos de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 9 de Outubro de 2017, no Maço n.º 2017/ASS/M6, sob o n.º 332, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Associação de Pole e Desportos Aéreos de Macau

Estatutos

CAPÍTULO I

Princípios gerais

Artigo 1.º

Denominação

É constituída, nos termos da lei e dos presentes estatutos, uma Associação que adopta a denominação «Associação de Pole e Desportos Aéreos de Macau», com a sigla em português «APDAM», e em inglês «Pole and Aerial Sports Association of Macau», tem a sua sede obrigatória em Macau e é identificada nestes Estatutos abreviadamente com as iniciais PASAM, proveniente da denominação em inglês.

Artigo 2.º

Objectivos

A PASAM é uma instituição sem fins lucrativos que tem como objectivos:

1) Promover, difundir e dirigir a prática de Pole e Desportos Aéreos na área da sua jurisdição, designadamente promover treinos regulares, workshops, provas interclubes e intercâmbios com colectividades congéneres;

2) Estabelecer e manter relações com os clubes seus filiados, Federação Internacional e outras entidades internacionais, bem como com as Associações congéneres, nomeadamente com as Associações dos territórios vizinhos;

3) Organizar campeonatos locais e quaisquer outros eventos convenientes, para o desenvolvimento do Pole e Desportos Aéreos;

4) Representar Pole e Desportos Aéreos de Macau dentro e fora do Território e junto das instâncias superiores e das entidades oficiais; e

5) Velar e defender os legítimos interesses dos seus filiados.

Artigo 3.º

Sede

A PASAM terá sede em Macau, na Rua de Nam Keng, Edif. Nova City, Torre 14, andar 2E, Taipa.

CAPÍTULO II

Associados

Artigo 4.º

Associados

Podem ser associados da PASAM todos aqueles que concordem com os objectivos desta Associação, e a forma de admissão, o valor da quotização mensal, os direitos e deveres dos sócios serão especificados em regulamento interno da Associação.

CAPÍTULO III

Órgãos da Associação

Artigo 5.º

Órgãos

São órgãos da PASAM a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal, cujos membros são eleitos em Assembleia Geral Ordinária para servirem durante o período de três anos consecutivos sendo permitida a reeleição.

Artigo 6.º

Assembleia Geral

1) A Assembleia Geral é o órgão supremo da PASAM, sendo composta por um presidente, um vice-presidente e um secretário;

2) Compete à Assembleia Geral da PASAM:

a) Eleger e destituir os membros dos órgãos sociais;

b) Aprovar e alterar os Estatutos da PASAM;

c) Fixar e alterar o valor da jóia inicial e das quotas;

d) Aprovar os regulamentos internos da PASAM;

e) Deliberar sobre as actividades da PASAM;

f) Apreciar e aprovar o relatório anual da Direcção.

3) A Assembleia Geral deve reunir-se, ordinariamente, uma vez por ano (Assembleia Geral Ordinária), e poderá reunir-se extraordinariamente quando necessário.

4) A Assembleia Geral da PASAM é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência. Na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

5) As deliberações respeitantes à alteração dos Estatutos são aprovadas com o voto favorável de, pelo menos, três quartos dos associados presentes e as deliberações sobre a dissolução da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número total de todos os associados.

Artigo 7.º

Direcção

1) A Direcção é o órgão de administração da PASAM, compete executar as deliberações aprovadas da Assembleia Geral e gerir a pessoa colectiva.

2) A Direcção da PASAM é composta por um Presidente, um Vice-presidente e um secretário que acumulam as funções de tesoureiro; que exercerão o seu mandato por um período de três anos, podendo ser reeleitos por mandato sucessivo.

3) A Direcção da PASAM deve reunir-se uma vez em cada três meses, e extraordinariamente sempre que o Presidente o julgar conveniente ou tal lhe seja solicitado.

4) As deliberações da Direcção só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

Artigo 8.º

Conselho Fiscal

1) O Conselho Fiscal da PASAM é o órgão de fiscalização da PASAM, compete fiscalizar as actividades e as contas da Direcção.

2) O Conselho Fiscal de PASAM é composto por um Presidente, um vice-presidente e um vogal. Todos estes exercerão o seu mandato por um período de três anos e podem ser reeleitos por mandato sucessivo.

3) Deve reunir-se uma vez em cada seis meses, e extraordinariamente, sempre que o Presidente o julgar conveniente ou tal lhe seja solicitado.

4) O Conselho Fiscal da PASAM só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

CAPÍTULO IV

Fundos da Associação

Artigo 9.º

Fundos da Associação

Os fundos da PASAM provêm das quotas e donativos recebidos dos seus associados e de terceiros, ou qualquer outras receitas legalmente autorizadas. Se houver insuficiência ou necessidade de utilização de grande quantidade de fundos, a associação com a deliberação da Direcção pode proceder à angariação de fundos.

CAPÍTULO V

Tramitação

Artigo 10.º

Tramitação

Os trâmites relativos à PASAM que não estejam dispostos no presente estatuto seguem o regulamento interno da PASAM.

CAPÍTULO VI

Casos Omissos

Artigo 11.º

Casos Omissos

Todos os casos omissos no presente estatuto e/ou no regulamento interno da PASAM serão analisados e decididos in-

dividualmente pela Direcção, tendo em conta a legislação civil de Macau aplicável ao funcionamento das associações.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 9 de Outubro de 2017. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,713.00)

(Custo desta publicação \$ 2 713,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

美國文化協會 (澳門)

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月六日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為327號。該設立章程文本如下：

美國文化協會 (澳門)

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱

中文：美國文化協會 (澳門)；

英文名稱：American Cultural Association (Macao)；

以下簡稱本會。

第二條——宗旨

本會從事所有有關美國的文化、教育、藝術、經濟、語言、體育、旅遊、歷史研究，加強本澳青年、大學生及商家與美國相關的交流，促進本澳與美國文化活動。

第三條——會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場336-342號富達花園4樓O。

第二章

會員

第四條——(會員資格、權利與義務)

凡本澳愛好有關美國的文化、教育、藝術、經濟、語言、體育、旅遊、歷史研

究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**第三章
組織架構**

第五條——會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，任期三年，可連選連任。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉會長、理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

理事會設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，任期三年，可連選連任；理事會視工作需要，可增聘創會會長、名譽會長、顧問。

監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，秘書一人，任期三年，可連選連任。

第六條——(會議)

會員大會每年舉行一次，在必要情況下，經不少於出席社員四分之三贊同票以正當理由提出的要求，亦得召開特別會議，修改章程之決議，須獲出席社員四分之三贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三贊同票，會員大會之召集須於最少八日以書面形式透過掛號信或簽收方式通知，並載明開會日期、時間、地點、議程。

1. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

2. 每年度舉行最少一次會員學術交流研討活動或學習坊。

第四章 其他規定

第七條——（經費）

本會經費收入以下列各款充之：

- （一）入會費；
- （二）常年會費；
- （三）補助費；
- （四）自由捐助；
- （五）基金之孳息；
- （六）其他收入。

本會會計年度以每年一月一日起至同年十二月三十一日止。

二零一七年十月六日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$1,657.00）

（Custo desta publicação \$ 1 657,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年多元化規劃協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月六日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為330號。該設立章程文本如下：

澳門青年多元化規劃協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門青年多元化規劃協會”，英文名稱為“Macau Youth Diversification Planning Association”，英文簡稱“YDPA”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 提升青年人多元化規劃方向，發揮其自強不息的拼搏精神。為青年人提供更多交流、分享及學習的機會。

2. 為青年人提供多元化培訓及發展的公益項目，提高其職業化素質及工作績效。讓青年人能接觸更多職業化素質所必須具備的知識及實踐經驗。

第三條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）10樓K座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年十月六日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$1,782.00）

（Custo desta publicação \$ 1 782,00）

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

炫目劇團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月六日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為329號。該設立章程文本如下：

炫目劇團**章程****第一章****總則****第一條**

名稱及會址

1. 中文：炫目劇團，英文：Spark Theatre Group。

2. 本會會址及郵寄地址設於澳門摩囉園街10號好奇花園1樓D。會址可經理事會議決後作更改。

第二條**宗旨**

本會屬非牟利團體，宗旨為：協助本澳藝術文化發展，提高本澳戲劇的專業水平，提供表演藝術人員的就業機會以及增加與外界交流機會，以提升本澳人民藝術水平。

第二章**會員****第三條**

會員資格

凡經本會理事會錄取者，均可成為本會會員。

第四條

權利及義務

一、會員享有選舉權及被選舉權。

二、會員有義務遵守本章程及本會的內部規章。

三、會員有義務按時繳納會費。

四、會員凡不遵守上述義務，則可被理事會議決除名。

第三章**組織架構****第五條**

機關

本會設有以下機關：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第六條

會員大會

一、會員大會主席由理事長兼任，而大會秘書則由任何一位理事兼任；

二、會員大會按照澳門特別行政區現行法律召開會議，每年需最少召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程；

三、通過理事會的報告書及賬目，及監事會的意見書；

四、修改章程——修改章程的決議須獲出席社員四分之三之贊同票；

五、決議解散本會；

六、罷免理事會或監事會成員、解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體社員四分之三之贊同票；

七、執行法律及本會章程賦予的其他權限。

第七條

理事會

一、理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務。

二、理事會設理事長及副理事長各一名、理事若干人，成員總人數須為單數並由理事會成員擔任大會之一切職務。

三、理事會有權擬訂第四條所指的內部規章及會費金額。

第八條

監事會

一、監事會是本會監察機關，負責監督行政機關運作。

二、監事會設監事長、副監事長及監事各一名。

第九條

任期

會員大會主席、大會秘書、理事會及監事會成員的任期為兩年，連選得連任。

第十條

經費

本會一切開支由各會員分擔，或由私人捐贈及公共機關贊助，或來自本會舉辦其他活動的收入等。

二零一七年十月六日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,657.00)
(Custo desta publicação \$ 1 657,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

永樂慈善會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一七年九月二十九日起，存放於本署之8/2017號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為18號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

永樂慈善會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“永樂慈善會”，葡文名稱為Associação de Caridade Winson，英文名稱為Winson Charity Association。

第二條——本會會址設在澳門新口岸友誼大馬路405號成和閣1樓A及B座；在需要時可於任何時間遷往其他地方及設立分會辦事處。

第三條——本會為非牟利性質的團體。

第四條——本會宗旨：愛國愛澳，發展中國的社會慈善公益；舉辦各類慈善活動，增進澳門與世界各地公益事業的交

流；募集基金，促進和發展醫療保健及文化教育，以及不分國界地幫助一切有需要之人士。

第二章 會員

第五條——資格

本會會員分為普通會員及正式會員，凡年滿廿一歲，並願意遵守本會章程之人士，經本會理事會審核批准可成為普通會員；而正式會員還需要經理事會的絕對多數同意通過，每員一票，如贊成票及反對票相同，則會長有權投決定性之一票。

第六條——權利

1. 出席會員大會及參加本會一切會員活動；
2. 享有本會為會員而設之各項設施及福利；
3. 正式會員在會員大會享有投票權、選舉權及被選舉權。

第七條——義務

凡本會會員須履行以下義務：

1. 遵守本會章程、會員大會、理事會之決議；
2. 致力推動會務之發展及維護本會之聲譽；
3. 不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為；
4. 按時繳納會員大會通過的會費。

第三章 組織架構

第八條——本會組織領導機關包括會員大會、理事會、監事會。

第九條——會員大會：會員大會為最高權力機構，其主席團由大會選舉產生，成員至少包括會長一人及副會長若干名，任期三年，可連任。會員大會常會每年必須召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。遇特別情況，經理事會決定或半數會員要求可召開特別會議。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票通過；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊成票通過。

第十條——會員大會之職權

1. 核准及修改本會章程及內部規章；
2. 選出及任免會員大會主席團成員、理事會及監事會成員；
3. 通過理事會提交之工作計劃及財政預算並制訂本會之政策；

4. 審核理事會所提交之會務報告及帳目結算；

5. 審核理事會、監事會所提交的意見書。

第十一條——理事會：理事會由至少三名單數成員組成，其中包括理事長一人，任期三年，由會員大會選舉產生。理事會會議由理事長召集。

第十二條——理事會之職權

1. 執行會員大會之決議；
2. 研究和制定本會之工作計劃；
3. 領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及向會員大會提交會務、行政管理、財務運作、預算及結算等報告；
4. 聘請本會顧問、名譽顧問、名譽會長等，以指導及推進會務。

第十三條——監事會：監事會由至少三名單數成員組成，其中包括監事長一人，任期三年，由會員大會選舉產生。

第十四條——監事會之職權

1. 監察理事會之工作；
2. 監察本會帳目；
3. 向會員大會提交意見書。

第四章 經費及附則

第十五條——本會為不牟利團體，有關經費來源主要為所有會員繳付的費用；政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈、本會開展各項活動的各種收入等。

第十六條——本章程如有未盡善處，由會員大會修訂。本章程之解釋權屬理事會。

二零一七年十月九日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$1,918.00)
(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Beneficência Meg-Star Internacional

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de constituição da associação autenticado em 29 de Setembro de 2017, arquivado neste Cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2017 sob o documento número 3, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo:

鉅星國際慈善會

葡文名稱為“Associação de Beneficência
Meg-Star Internacional”

葡文簡稱為“ABMSI”

英文名稱為“Meg-Star International
Charity Association”

英文簡稱為“MSICA”

鉅星國際慈善會

第一章

總則

第一條

名稱

本會乃非牟利團體。

中文名稱為：鉅星國際慈善會；

葡文名稱為：Associação de Beneficência Meg-Star Internacional，簡稱為：ABMSI；

英文名稱為：Meg-Star International Charity Association，簡稱為：MSICA。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為扶貧賑災，建造智慧地球村。通過實地探訪，資助貧困山區的兒童，特別是失學兒童的助學及助養孤兒，鼓勵正確道德觀，發展德智體群美；對各地自然災害的受害者作出捐援；扶助社會老人及殘障服務。

第三條**會址**

本會地址設於澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心9樓G-K座。

第二章**會員的資格、權利與義務****第四條****會員**

(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依申請手續填寫申請表格，經會員大會秘書處審核認可，方可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

(四) 會員有退會的自由，但應向會員大會秘書處提出書面申請。

(五) 會員如有違反會章破壞本會之行為者，得由理、監事會視其情節輕重分別予以書面勸告或開除會籍之處分。

第三章**組織及職權****第五條****組織架構**

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條**會員大會**

(一) 會員大會是本會的最高權力機構。設有會長一名，副會長若干名、秘書長一人，副秘書長若干人，各人任期三年。

(二) 會長兼任會員大會召集人，副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(三) 會員大會之秘書長及副秘書長，由會長直接任免。其工作向會長負責。負責審理會員入會及與理事或監事聯絡溝通。副秘書長協助秘書長工作。另設秘書處，由秘書長領導，可聘請受薪工作人員出任。

(四) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(五) 會員大會職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。按選舉委員會提議，選舉會長、副會長、理事會及監事會成員。

(六) 大會之召集必須提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。可在會慶日舉行，在特殊情況下可提前或延期舉行。

(七) 會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體會員人數之半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，則須有出席之百分之九十人數通過方為有效；當票數相同時，會員大會會長有決定性投票權。但法律另有規定者除外。

第七條**理事會**

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命，並向會員秘書處報備。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條**監事會**

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

(三) 監事會議每年最少召開一次。由會長或監事長召集之，每次會議須有半數以上監事成員參加方得開會和決議。決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第九條**選舉委員會**

(一) 在會員大會會長、副會長、理事會和監事會換屆時或有出現特殊情況需進行選舉時，則需成立選舉委員會。

(二) 選舉委員會之成員由會長書面提名，並提交理事會通過。

(三) 會員大會會長、副會長、理事會和監事會候選人的產生辦法：由選舉委員會負責審核候選人資格之後，將候選人名單提交會員大會，由會員投票選舉產生，每屆任期為三年，可連選連任。會長卸任後，則為本會永遠榮譽會長。

(四) 凡遇本會銀禧或金禧紀念年，理事會和監事會可作提前或推遲換屆，以配合銀禧或金禧慶會。

第四章**活動經費****第十條****收入**

本會為不牟利社團，本會活動經費的主要來源：一是接受來自各方的贊助捐款；二是具體活動籌辦單位的籌款。有關活動經費，由理事會擬訂方案後，報呈會長核准運作。

第五章**章程修改****第十一條****章程之解釋及修訂**

本章程通過之日起生效，其解釋及修訂屬會員大會，並須獲四分之三出席會員的贊成票方視為通過；若本章程有未盡善之處，由會員大會討論修訂。

第六章**解散****第十二條****解散**

(一) 本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(二) 本會一旦解散，若在清償債務後所餘下資產，該等資產則按解散決議轉交指定社團接受。

第七章 附則

第十三條 適用法律

本章程未規範之事宜，適用澳門特別行政區現行法律。

Cartório Privado, em Macau, aos 29 de Setembro de 2017. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$3,037.00)
(Custo desta publicação \$ 3 037,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Hengqin Câmara de Comércio de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de constituição da associação autenticado em 10 de Outubro de 2017, arquivado neste Cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2017 sob o documento número 4, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo:

澳門橫琴商會章程

第一章 總則

第一條——本會中文定名為「澳門橫琴商會」；

葡文名稱：Hengqin Câmara de Comércio de Macau；

英文名稱：Macau Hengqin Chamber of Commerce。

第二條——本會宗旨

團結在橫琴投資發展的澳門企業，維護澳門工商界的合法權益，配合政府推動粵澳合作的各項工作，共同推動粵澳合作項目不斷深化發展。

第三條——本會會址設在澳門黑沙環勞動節大馬路214號裕華大廈第10座地下B舖，在需要時經理事會同意，可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——本會會員分商號會員、個人會員兩種，其入會資格如下：

一、商號會員：凡具本澳或內地營業牌照之工商企業、商號、工廠等，經本會商號會員介紹，均得申請加入本會為商號會員，每商號會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

二、個人會員：凡具本澳或內地營業牌照之工商企業、商號、工廠之負責人（如董事、經理、股東等）及高級職員，經本會個人會員介紹，均得申請加入本會為個人會員。

第五條——不論商號或個人申請入會，均須經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員。

第六條——本會會員有下列權利：

- 一、選舉權及被選舉權；
- 二、批評及建議之權；
- 三、享受本會所辦文教、工商、康樂、福利事業之權。

獨附款：本條一款所指之選舉權及被選舉權，屬接納入會後三個月之會員方得享有。

第七條——本會會員有下列義務：

- 一、遵守會章，執行本會各項決議；
- 二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；
- 三、繳納入會基金及會費。

第八條——（一）普通會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

（二）經本會查明身故之個人會員，及由於結束業務，解散及其他原因以致停業或不復存在之商號會員，其會員資格即告喪失。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節嚴重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第十條——本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

- 一、制定或修改會章；

二、選舉會員大會、理事會及監事會成員；

三、決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

四、審查及批准理事會之工作報告。

第十一條——本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。任期為三年，連選得連任。惟會長連任原職不得超過兩屆。會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議，理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十二條——本會執行機構為理事會，由會員大會就商號會員、個人會員或商號會員之代表人選出之理事組成，且總數必為單數。理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。理事會成員任期三年，連選得連任。惟理事長連任原職不得超過兩屆。理事會設理事長一人，副理事長若干名。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。副理事長協助理事長工作。如有需要，理事會設文康聯絡部、工商事務部、區域合作部、策略研究委員會、青年委員會及婦女委員會等部門。正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得增設專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織之。理事會各部、委之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。理事會職權如下：

- 一、執行會員大會之決議；
- 二、計劃發展會務；
- 三、釐定會員入會基金和會費金額、籌募經費；
- 四、向會員大會報告工作及提出建議；
- 五、依章召開會員大會。

第十三條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十四條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，由會員大會就商號會員、個人會員或商號會員之代表人選出若干名監事組成，且總數必為單數。監事會一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。監事會成員任期三年，連選得連任。惟監事長連任原職不得超過兩屆。其職權如下：

一、監察理事會執行會員大會之決議；

二、定期審查帳目；

三、得列席理事會議；

四、對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第十五條——(一)本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長。可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權。本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。

(二)本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

第十六條——(一)商號會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

(二)本會設秘書處處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。

第四章 會議

第十七條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，至少須於開會前八天以掛號信或簽收方式通知，方得開會，如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會；選舉會長、會董、理事及監事時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票。解散本會之決議，須獲得全體會員四分之三之贊成票。

第十八條——正、副會長，正、副理事長，正、副監事長聯席會議每年召開壹次；會長會議，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集。

第十九條——本會各種會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第二十條——理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第五章 經費

第二十一條——本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第二十二條——本會經費收支，須由理事會報告經會員大會通過。

Cartório Privado, em Macau, aos 10 de Outubro de 2017. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$2,883.00)
(Custo desta publicação \$ 2 883,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文化傳播協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年十月六日存檔於本署2017/ASS/M5檔案組內，編號為326號。該修改章程文本如下：

第三節 宗旨

本會為一非牟利組織，其宗旨為：

一、提升澳門博企從業員各領域水平，包括語言能力、賭桌技術、國際視野、財務知識等等。

二、推廣中國及澳門歷史文化。

三、凝聚澳門社會團結。

四、推動澳門創意文化產業發展。

五、推動澳門的教育事業發展，提升澳門整體的教育水平。

六、推動一切有關澳門文化的全面發展，尤其有關科技、創新及貿易等的產業。

二零一七年十月六日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$510.00)
(Custo desta publicação \$ 510,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau

Certifico, por extracto, que foram alterados os artigos vigésimo segundo, vigésimo sexto, vigésimo oitavo e trigésimo quinto—A dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, os quais passarão a ter a redacção constante do documento anexo.

«CAPÍTULO III

Dos órgãos sociais

Artigo vigésimo segundo

(Órgãos)

São órgãos da Associação:

- a) ...
- b) ...
- c) ... e
- d) Comissão de Ética.

Artigo vigésimo sexto

(Competências da Assembleia Geral)

Sem prejuízo de outras atribuições que legalmente lhe sejam cometidas, à Assembleia Geral compete, nomeadamente:

- e) ...
- f) ...
- g) ...
- h) ...
- i) ...
- j) apreciar, aprovar o Código de Ética por maioria qualificada de 2/3;
- k) eleger, por escrutínio secreto, os membros da Comissão de Ética; e
- l) solicitar recomendações à Comissão de Ética.

Artigo vigésimo oitavo

(Competências da Direcção e da Comissão Executiva)

Um. Compete à Direcção assegurar o funcionamento e gestão regular dos assuntos da Associação, atenta a prossecução dos seus fins, e em especial:

- a) ...
- b) ...

- c) ...
 d) ...
 e) ...
 f) ...
 g) ...
 h) ...
 i) ...
 j) ...
 k) ...
 l) ...
 m) ...
 n) ... e
 o) solicitar recomendações à Comissão de Ética.

Artigo trigésimo quinto — A

(Comissão de Ética)

Um. Compete à Comissão de Ética elaborar recomendações, sobre os assuntos que lhe sejam solicitados. Nas suas deliberações, a Comissão de Ética aplica o Código de Ética da ANIMA e subsidiariamente outra doutrina adequada. A Comissão de Ética pode ainda propor alterações ao Código de Ética nos termos deste estatuto.

Dois. A Comissão de Ética:

a) é composta por três membros eleitos pela Assembleia Geral;

b) tem um presidente eleito pelos seus membros que preside aos trabalhos e convida as reuniões;

c) o presidente tem voto de qualidade;

d) os membros não podem acumular estas funções com os cargos de Presidente da Direcção, Presidente do Conselho Fiscal e Presidente da Assembleia Geral; e

e) é eleita para um mandato nos termos do n.º 1 do artigo 34.º, renovável de acordo com os estatutos da ANIMA.

Três. A Comissão de Ética:

a) é livre e independente no exercício das suas funções, e todos os membros e trabalhadores da associação têm o dever de com ela colaborar;

b) pode conhecer de todos os assuntos por modo próprio;

c) pode ter a iniciativa de emitir recomendações dirigidas a qualquer órgão da associação; e

d) todas as suas recomendações revestem a forma escrita e não são vinculativas.»

Cartório Privado, em Macau, aos 4 de Outubro de 2017. — A Notária, *Ana Soares*.

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

聯豐亨人壽保險股份有限公司

股東大會特別會議通知

茲通知本公司根據組織章程第十二條之規定，謹訂於二零一七年十月二十五日上午十時三十分於澳門宋玉生廣場398號中航大廈四樓本公司會議室召開股東大會特別會議，以討論及審議下列事項：

一、關於增加資本金相關事宜；

二、修改公司組織章程事宜；

三、其他事項。

股東大會主席團主席

大豐銀行股份有限公司

二零一七年十月十日於澳門

(是項刊登費用為 \$261.00)

(Custo desta publicação \$ 261,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$277.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$277,00